

Adenda

Materiales didácticos de la APE Francisco de Quevedo



ANTES DE LOS DIECIOCHO:  
GUÍAS DE LECTURA  
COMO PRÁCTICA ACADÉMICA

Salvador Álvaro  
Coordinador



Letra 15

Nº 2 Noviembre 2014

ISSN 2341-1643

## Créditos

### **Autores de las guías**

Alumnado del Máster de Secundaria. Curso 2013-2014  
Universidad Complutense de Madrid

**Letra 15.** Revista digital de la Asociación de Profesores de Español «Francisco de Quevedo» de Madrid - ISSN 2341-1643  
<http://www.letra15.es/>  
[secretaria@letra15.es](mailto:secretaria@letra15.es)

### **APE Quevedo**

Asociación de Profesores de Español «Francisco de Quevedo»  
de Madrid

Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (Facultad de Derecho). Planta 3ª. Despacho nº 6.  
Universidad Autónoma de Madrid  
28049 Madrid  
Teléfono: 665 407 511

Correo electrónico: [info@apequevedo.es](mailto:info@apequevedo.es)

Fotografía de portada: Carmen Ochoa Bravo

Edición electrónica en formato PDF  
Publicado en España, noviembre 2014

## Índice

### **ANTES DE LOS DIECIOCHO:**

#### **GUÍAS DE LECTURA COMO PRÁCTICA ACADÉMICA**

por **Salvador Álvaro** 4

### **ANTES DE LOS DIECIOCHO**

#### **y LA LITERATURA PARA ADOLESCENTES,**

por **Silvia Eva Agosto** 6

#### **EL APÓSTATA**, de **Jack London**,

por **Maria Luigia Amendola** y **Chiara Lelii** 8

#### **SUCKER**, de **Carson McCullers**,

por **Alicia Iglesias** y **Natalia López** 17

#### **DEJAR A MATILDE**, de **Alberto Moravia**,

por **Gemma Anguix García** y **Lucía Bustos Ruiz** 21

#### **PIMIENTA**, de **Naguib Mahfuz**,

por **Blanca Estirado García** y **Alba Gonzalo Sánchez** 30

#### **LA SEÑORITA CORA**, de **Julio Cortázar**,

por **Andreia Buzilá** y **Sara Carrión Duque** 37

#### **AMANDINE O LOS DOS JARDINES**, de **Michel Tournier**,

por **Carla Arnaldes** y **María Rodríguez** 44

#### **UN DRAMA SENSACIONAL**, de **Arkady Averchenko**,

por **Marina Casado** y **Marta Conde** 50

#### **EL VENDEDOR DE SOMBRAS**, de **Cristina Fernández Cubas**,

por **Filomena De Sio** y **Ana Lucía Ordóñez Nevado** 53

#### **UNA NAVIDAD**, de **Truman Capote**,

por **Álvaro Salcedo Rufo** y **Lydia Domínguez Parrilla** 61

#### **UNA NAVIDAD**, de **Truman Capote**,

por **Ana Isabel Galán** y **José Luis Merino** 64

#### **RÉQUIEM CON TOSTADAS**, de **Mario Benedetti**,

por **Eduardo Ovalle Martín** y **Sergio Hernanz Expósito** 71

#### **¡MALPOCADO!**, de **Valle-Inclán**,

por **Jacinta Vilela Michel** y **M<sup>a</sup> José Lorente Méndez** 75

#### **LA CAMARONA**, de **Emilia Pardo Bazán**,

por **José Manuel López Arias**, **Mario Pérez Garrido** y **Rosalba Rodríguez Torrijos** 79

#### **AL EMPEZAR EL DÍA**, de **Pere Calders**,

por **Laura López Martín** y **Paloma Pérez Cortijo** 83

#### **LA PRINCESA QUE SE ANDABA EN LA NARIZ**, de **Mercedes Chozas**,

por **Luisa Espases Bennassar** y **Sara Torrijos López** 88

#### **VISITA INFORTUNADA**, de **Anton Chéjov**,

por **Noemí Funes Fernández** 93

#### **EL DESVÁN**, de **Saki**,

por **Pablo Montero** y **Sandra Mora** 99

# ANTES DE LOS DIECIOCHO: GUÍAS DE LECTURA COMO PRÁCTICA ACADÉMICA

**Salvador Álvaro,**  
profesor del Máster de Secundaria de la UCM

Las guías de lectura que aparecen en este trabajo son el resultado de una práctica de los alumnos de la asignatura de “Didáctica de la Literatura” dentro del Máster de Formación del Profesorado de Secundaria desarrollado por la UCM de Madrid durante el curso 2013-2014. Todos los cuentos sobre los que se trabaja pertenecen a la antología **Antes de los dieciocho**, publicada por Mercedes Chozas y con cuya amable colaboración pudimos contar para hacer un coloquio sobre la obra. A modo de introducción y para que sirva como *guía* en la comprensión de los trabajos que siguen, explicaré muy sucintamente cuáles fueron las pautas que orientaron estas guías.

El concepto de guía de lectura que hemos manejado en esta propuesta de elaboración de materiales didácticos intenta ir más allá del mero control de lectura y comprobación de la comprensión lectora, que es el enfoque mayoritario al uso actualmente. Compartimos la idea de que una guía de lectura debe ser una herramienta de ayuda a la comprensión, pero también, y de una manera muy especial, debe focalizar al lector sobre determinados aspectos formales, temáticos, estructurales, literarios en fin, que podrían escapar a una mirada inexperta. Por otro lado, partimos de la máxima de que lectura y escritura son dos procesos íntimamente relacionados, de forma que no se puede disociar la comprensión de la expresión.



Por todo ello, propusimos unos ítems, más o menos flexibles, cuya presencia se podrá observar como constante en todos los trabajos que se recogen a continuación:

1. **Análisis temático y formal.** Mediante este análisis el lector experto, el profesor, determina cuáles son los aspectos más destacables de la obra y sobre los que girarán las cuestiones que el alumno deberá contestar. Como parte de la práctica, aparece integrada en cada guía, pero no siempre tiene el formato requerido para considerarlo una información accesible para nuestros alumnos de secundaria.
2. **Cuestiones.** Este bloque lo constituyen las preguntas y las actividades y consignas dirigidas a los alumnos. Algunas de ellas giran en torno a la

comprensión lectora y otras sirven para enfocar su mirada sobre aquellos aspectos detectados y seleccionados en la fase anterior.

Por lo que respecta a la comprensión lectora, insistimos en que es necesario ir más allá de la mera comprensión de informaciones y buscar un nivel de comprensión crítico y valorativo. Proponemos el esquema de cuestiones antes, durante y después de la lectura.

El análisis de los rasgos formales y temáticos tendrá como objetivo captar los contenidos literarios: técnicas utilizadas por el autor, analizar tipologías y rasgos genéricos, rasgos del autor, características de la época, etc.

3. **Explotación de la lectura.** En esta fase se propondrán actividades que cubren aspectos muy variados: aspectos gramaticales y léxicos, desarrollo de temas transversales, Investigación (histórica, literaria, geográfica, sociológica...), expresión oral, técnicas de creación (imitación, continuaciones, desarrollos, ampliaciones, variaciones...).

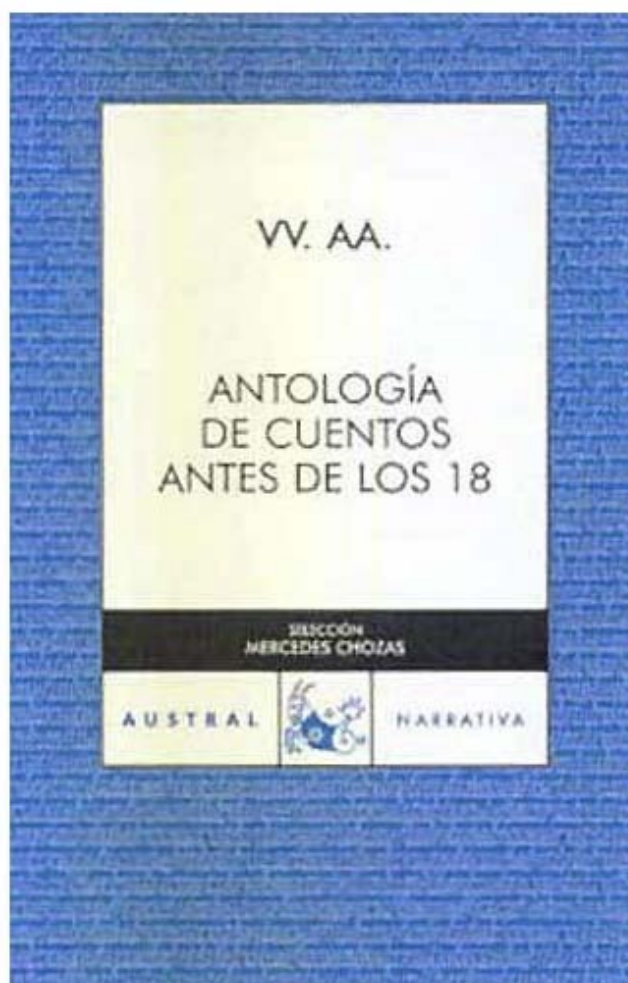
\* \* \*

## ANTES DE LOS DIECIOCHO y LA LITERATURA PARA ADOLESCENTES

Por **Silvia Eva Agosto**

El libro **Antes de los dieciocho** es una antología que reúne verdaderas joyas cuyo hilo conductor es la infancia y la adolescencia, porque todos los protagonistas de los cuentos que componen el libro tienen menos de esa edad mágica en que dejamos de ser niños y nos convertimos en “mayores”.

El trabajo del antólogo es como el del recolector experto que busca en el bosque frutos selectos para elaborar un plato exquisito. Debe revisar, comparar y escoger, dejando algunas piezas y seleccionando unas pocas. Y el valor de esta antología se encuentra en la particularidad de esta recolectora, porque su trabajo es fruto de una triple mirada: la lectora, la escritora y la profesora. Mercedes Chozas escoge los cuentos con la agudeza que le da ser una lectora experta, con la intuición de los buenos escritores y con la experiencia del aula.



**Antes de los dieciocho** es ante todo una antología de excelentes obras literarias, de autores consagrados tan diversos como **Emilia Pardo Bazán, Mario Benedetti, Pío Baroja, Alberto Moravia o Antón Chéjov**. Cada uno de los relatos merecería un comentario, una reflexión, una crítica.

Por otra parte, la obra es una selección muy adecuada para trabajar en el aula, con relatos con los que el lector adolescente se puede identificar, emocionar, reír, llorar. La pérdida de la inocencia infantil, el contacto con el mundo adulto, el despertar a la sexualidad, la relación con sus pares y tantos otros temas aparecen en la antología. Estas cuestiones, que forman parte del universo de la adolescencia, describen esta etapa vital de cambios y transformaciones. Según el psicólogo Eric Ericsson, la adolescencia, en las sociedades industrializadas, constituye una etapa de “moratoria social”, en la que el ser humano se prepara para desafíos futuros. Y, en efecto, “antes de los dieciocho”, construimos nuestra identidad y nos entrenamos para el mundo del trabajo, para construir una pareja o una familia y para adoptar un estilo de vida y un conjunto de ideas que guiará nuestras acciones.

Pero esta forma de entender la adolescencia en las sociedades desarrolladas no tiene la misma validez en otras menos prósperas donde la marginación y la desigualdad condicionan las vidas de millones de niños y los despojan de ese período vital de formación, preparación y aprendizaje. Y estos cuentos también nos muestran esta diversidad, porque como todo buen texto literario, los relatos de **Antes de los dieciocho** nos permiten conocer y descubrir la complejidad de nuestro mundo y de otros mundos. Con sus particularidades y sus orígenes diferentes, los personajes de este universo tienen en común una cierta fragilidad que los une, que los hermana. Buddy, el niño de **Una Navidad**, de **Truman Capote**; Pablo, el paciente de **La señorita Cora**, de **Cortázar**; Paloma, la jovencita desdichada del relato **De barro estamos hechos**, de **Allende**, o la niña de **La princesa que se andaba la nariz**, de la propia **Chozas**, son ejemplos de que más allá de las regiones y de sus circunstancias, todos experimentan por primera vez el encuentro consigo mismos.

**Antes de los dieciocho** nos invita a recorrer, de la mano de grandes autores, momentos, espacios, sensaciones que experimenta el ser humano en sus primeros años, una edad en la que se encuentran nuestros estudiantes de secundaria y bachillerato. Los relatos les hablan a ellos; los personajes, en alguna medida, pueden ser ellos. Por eso, en nuestro doble papel de lectores y de profesores, podemos ayudar a nuestros alumnos a experimentar la curiosidad, la alegría y el temor que sobrecoge a Amandine cuando cruza el jardín que limita su casa. Así, de la mano de **Tournier** y de otros escritores, es posible transmitir que la experiencia de la lectura puede ser una oportunidad magnífica para llorar, crecer y ser feliz.

# **EL APÓSTATA**, de Jack London

## GUÍA DE LECTURA

**Maria Luigia Amendola - Chiara Lelii**

1. Aspectos didácticos
2. El autor
3. Análisis de <<El apóstata>>
4. Comprensión lectora
5. Gramática y vocabulario
6. Cita y reflexiona
7. Taller de animación a la escritura y a la profundización de las lecturas
8. Taller de creatividad
9. Un poco de diversión...

### 1. ASPECTOS DIDÁCTICOS

**Destinatarios:** Estudiantes de 4º ESO.

**Duración:** 2 clases; 3 horas totales.

**Materiales y recursos:** Aula con ordenadores/pizarra electrónica; diccionarios; conexión Internet.

#### **Objetivos:**

- Identificar y comprender el mensaje contenido en el relato
- Relacionar el contenido del relato con temas afines
- Integrar la información del relato con elementos extratextuales
- Interpretar el mensaje contenido en el relato
- Producir un relato o un microrrelato
- Disfrutar de las actividades y fomentar la lectura y la profundización



**Sitografía:** Informaciones sobre el autor y la obra:

<http://www.el-recreo.com/modulos/artsd.asp?id=6138>

<http://www.lecturalia.com/autor/1817/jack-london>

<http://espaciodegeografiaehistoria.blogspot.com.es/2013/11/el-apostata-de-jack-london.html>

<http://littlepolitik.blogspot.com.es/2010/08/el-apostata.html>

Indicaciones para construir una guía de lectura

<http://www.educarm.es/templates/portal/ficheros/websDinamicas/154/elbaronrampante.pdf>

<https://sites.google.com/site/apunteslenguayliteratura/guias-de-lectura>

[http://www.lazarillo.info/pdf/0907/Dona\\_Rosita\\_la\\_soltera\\_Carmen\\_Sanchez\\_Morillas.pdf](http://www.lazarillo.info/pdf/0907/Dona_Rosita_la_soltera_Carmen_Sanchez_Morillas.pdf)

<http://lenguayliteratura.org/proyectoaula/>

## 2. EL AUTOR

Nació el 12 de enero de 1876, San Francisco, California, Estados Unidos. No es posible separar la vida de este escritor de su obra, no solo porque la influencia de sus propias vivencias es innegable, sino porque **Jack London** se empeñó en construirse a sí mismo como un personaje, tan fascinante como todos los héroes que desfilan por su narrativa.

Aventurero, hombre de acción, navegante, buscador permanente, rebelde, contradictorio y misterioso: más de veinte biografías confirman la fuerza de su personalidad y la fascinación que despierta el carácter de este hombre. Aunque no es el protagonista de todos sus relatos, sí son sus experiencias las que dan el sustrato a su obra. Una de sus mejores novelas, **Martín Edén** (1909), sí es un relato autobiográfico de iniciación; más adelante escribirá **John Barleycorn, memorias alcohólicas** (1913), donde hará un autorretrato de su decadencia, paradójicamente justificando el alcoholismo como una muestra de hombría, no como una adicción a la que él estuviera sometido. No resulta posible encasillar a **Jack London** en algún estereotipo del escritor convencional; es más, la escritura parece ser una más de las aventuras que emprendió, no la determinante. Incluso en algunas declaraciones se refiere a la escritura como un oficio que le es odioso, pero necesario: escribe como si cumpliera una condena.

La vida de **Jack London** (John Griffith London) está marcada por los viajes: es hijo de un astrólogo ambulante, un gitano enamorado e irresponsable, que vivió

durante un año con su madre, Flora Wellman. El apellido “London” se lo da John London, quien se casó con Flora cuando Jack tenía un año de edad. Podemos pensar que la sangre gitana que corre por sus venas lo impulsará a mantenerse en movimiento. Mas la vida con su madre y con John tampoco es muy estable: debido a las dificultades para encontrar trabajo, se mudan incontables veces durante la infancia de Jack, hasta que comenzando su adolescencia se establecen en Oakland, en la bahía de San Francisco. Aunque no se puede decir que la familia London fuera pobre, sí tenían dificultades económicas; esta situación determinará el carácter neurótico y supersticioso de Flora que tratará a su hijo de forma déspota. Algunos biógrafos aseguran que la presencia de Jack le recordaba a su madre un tipo de vida que ella quería olvidar. A los 13 años, London abandona los estudios porque su padre está incapacitado y debe trabajar: lo hace en jornadas de más de doce horas en una fábrica de cartón. Posteriormente, se vincula a una pandilla del puerto, comienza a beber y comete crímenes menores hasta que sufre un accidente y siente, como lo dice en su autobiografía, el impulso de abandonarse, de morir; es rescatado por un pescador. Se incorpora a una patrulla del puerto que controla la pesca ilegal. A los 17, parte en un buque dedicado a la captura de focas hacia el Pacífico Norte. Regresa para trabajar nuevamente en una fábrica, de la que renuncia para marchar hacia Washington. No tiene convicción, pero la aventura le atrae, abandona la marcha y recorre varias ciudades del Este. A su regreso, en 1897, San Francisco está contagiada de la fiebre del oro, la última, que tenía como destino Alaska. London se embarca una vez más hacia el norte, pero su excursión no le trae riquezas, aunque le brinda material para sus mejores relatos. A su regreso, envía un relato a un concurso y gana sus primeros 25 dólares; decide que va a ser escritor. Con terquedad y disciplina, escribe y manda sus relatos a diversos periódicos hasta que consiguen que se los compren. La escritura se convierte en su trabajo, en su fuente de ingresos. Como corresponsal, viaja a Londres, allí escribe **La llamada de lo salvaje** (1903) y se hace famoso. En 1904 aparece su segundo éxito **Lobo de mar**, y con sus ingresos materializa un deseo: compra un rancho, en el que invertirá sus energías y su dinero de allí en adelante. **El talón de hierro** (1908), **Martín Edén** y **Colmillo Blanco** (1906) harán de **Jack London** un escritor inolvidable; sin embargo, otras actividades del escritor parecen servirle como propaganda: como socialista, hará giras por el país pronunciando discursos entusiastas de tono apocalíptico, y aparecerá en los periódicos como una figura polémica. Su vida y su obra pronto comenzarán a deteriorarse; incluso pagará a un joven escritor por argumentos (**Sinclair Lewis**, primer premio Nobel de Literatura

norteamericano). Empezará un viaje por los mares del sur, en su propia goleta, y los nuevos paisajes exuberantes serán los escenarios de sus últimos relatos. **Jack London** se casó dos veces y tuvo dos hijas, escribió más de 20 novelas cortas y cerca de 100 cuentos, también escribió reportajes, discursos, ensayos y comentarios, invirtió todo su dinero en su rancho y en su embarcación. A los cuarenta años, el 22 de noviembre de 1916, tomó una sobredosis de morfina (había sustituido el alcohol por las drogas para controlar el dolor) que, tras 12 horas de agonía, le produjo la muerte.

## LA NARRATIVA BREVE DE JACK LONDON

### 3. ANÁLISIS DE <<EL APÓSTATA>>

**Género:** Relato

**Fecha:** 1911

**Tema:** **El apóstata** es uno de los cuentos más autobiográficos de **Jack London**: es el cruel relato de un niño sometido al trabajo infantil, en el cual el protagonista trabaja a destajo en una hilandería hasta cumplir los 16 años de edad convertido en el más perfecto obrero de la empresa. Pero su perfección es propia de la máquina, con la cual comienza a mimetizarse hasta volverse un autómatas. Sobre el final de la historia, el lector ya intuye que el protagonista encontrará su redención, que no es más que un final abierto que prefigura el inicio de la vida de **Jack London** como escritor.

**El estilo:** En **El apóstata** prevalece una clara herencia de la narración oral: agilidad, tensión, primacía de la acción, descripciones nítidas, selección adecuada de acontecimientos nucleares, final contundente, preferencia por lo extraordinario sin preocupación por la verosimilitud. No hay profundización psicológica porque prima lo instintivo y las pasiones (de ahí su carácter trágico) sobre la razón o las emociones, sus relatos en general carecen de humor, aunque encontremos en algunos ironía cruel.

**Los personajes:** En nuestro relato, el protagonista es Johnny, un muchacho de 16 años que vive en una casa en ruinas con su madre y sus hermanos menores, pasando hambre y pobreza y trabajando todo el día en una fábrica. Johnny representa al autor mismo, que durante su fascinante y difícil existencia tuvo que dejar los estudios y empezar a trabajar muy temprano, a los 13 años, y que tuvo una relación de amor/odio con su madre durante toda su vida y que está plenamente reflejada en la madre de Johnny casi como una carga, como una responsabilidad o una condena para nuestro pequeño héroe. Johnny es un chico solitario, raro, no le gusta crear vínculos en su vida (ni siquiera

quiere a su hermano Will), quizás porque los vínculos constituyen debilidad. Es un muchacho acabado, derrotado, desesperanzado y consumido no obstante su joven edad: sometido al sistema de producción, vive en una selva urbana que no deja alternativa porque los enemigos son invisibles. Pese a todo, el final se abre a una débil esperanza: Johnny se aferra a la vida con tanta intensidad y terquedad que resulta fascinante y recurre al rechazo de todo (hasta de su familia) y a la abulia para sobrevivir.

**El espacio:** Los espacios de **El apóstata** son lugares extremos, que exigen del hombre todo y castigan arbitrariamente y sin piedad el mínimo error. Los espacios urbanos, las fábricas, la vivienda, son opresivos, oscuros, cárceles disfrazadas, espacios kafkianos que amilanan a los hombres. Cuando se trata de la naturaleza, los espacios parecen defenderse de la intromisión destructiva de los hombres.

#### 4. COMPRENSIÓN LECTORA

1. ¿Qué le pasa a Johnny cuando la madre por la mañana lo despierta?
2. ¿Cuál es la única ilusión que Johnny conserva en la vida?
3. ¿En qué tipo de fábrica trabaja Johnny?
4. ¿Qué pasa el día del control del inspector?
5. ¿Qué tipo de idea te has hecho sobre el aspecto físico de Johnny?
6. ¿Cómo definirías la relación de Johnny con su madre?
7. ¿Cuál es el plato de los sueños de Johnny? ¿Cuando su madre se lo prepara, qué sucede?
8. ¿A qué edad Johnny empezó a trabajar y por qué?
9. Antes Johnny había hecho otros trabajos, ¿cuáles?
10. ¿Qué pasa cuando Johnny encuentra la moneda de plata?
11. Johnny se enamora por primera vez en su vida, ¿de quién?
12. Johnny tiene varios hermanos y hermanas, ¿cómo es la relación entre ellos?
13. ¿Cuál es la causa de la enfermedad de Johnny?
14. ¿Qué cálculos hace Johnny durante su fiebre?
15. ¿Cómo se acaba el relato?

## 5. GRAMÁTICA Y VOCABULARIO

*Vamos a repasar ahora un poco de gramática. Aquí tienes un breve extracto del texto que has leído. Transforma, donde sea posible, el discurso directo en indirecto teniendo en cuenta las pautas gramaticales que hay que respetar en ese procedimiento gramatical:*

<<A la mañana siguiente, su madre se acercó a la cama, para despertarle. Johnny había dormido toda la semana, por lo que abrió los ojos en seguida. Esta vez no protestó, ni tampoco se sujetó las mantas cuando le destaparon. Siguió tendido en silencio hasta que, al fin, dijo con toda calma: —No hay solución, madre. —Llegarás tarde —le dijo ella, convencida de que seguía aturdido por el sueño. —Estoy despierto y te digo que no hay solución. Más vale que me dejes en paz. No voy a levantarme. —¡Perderás tu empleo! —le advirtió ella. —No voy a levantarme —repitió Johnny con voz extrañamente desapasionada. Tampoco ella fue a trabajar. Le parecía encontrarse ante una enfermedad desconocida. Podía comprender que se delirase si se tenía mucha fiebre. Pero esto solo podía obedecer a la locura. Volvió a cubrirle con las mantas y envió a Jenny en busca del médico. Cuando este llegó, Johnny dormía plácidamente y plácidamente se despertó, permitiendo que le tomasen el pulso. —No le ocurre nada —dijo el doctor—. Solo está muy débil. No tiene mucha carne sobre los huesos. —Siempre ha sido igual —indicó ella. —Bueno, madre, vete y déjame dormir. Johnny hablaba tranquila y amablemente y tranquila y amablemente dio la vuelta, para dormirse de nuevo. A las diez, se despertó, vistiéndose sin prisas. Se encaminó a la cocina, donde encontró a su madre, con expresión asustada en el rostro. —Me voy —explicó—. He venido a despedirme. Ella se cubrió la cara con el delantal, dejándose caer en una silla, tras lo que comenzó a llorar. Él aguardó pacientemente. —Debí comprenderlo —comentó ella entre sollozos—. ¿A dónde vas? —preguntó luego, apartando el delantal de la cara para mirarle, con aire dolorido, pero en el que había escasa curiosidad. —No lo sé; a cualquier sitio. Mientras hablaba, a Johnny le vino a la memoria el árbol de la calle, en todo su esplendor. Parecía brotarle en las mismas pupilas, de modo que podía verlo en cualquier parte. —¿Y tu empleo? —le preguntó ella nuevamente. —Nunca más volveré a trabajar>>.

El relato que has leído se titula “El apóstata”. ¿Conoces el significado de esta palabra? Con la ayuda de un diccionario trata de explicar el motivo del título del relato (puedes utilizar este enlace: <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>).

## 6. CITA Y REFLEXIONA

El relato empieza con una súplica:

*<<Ahora me levanto para ir a mi trabajo;*

*Pido al Señor que no vacile.*

*De morir antes de caer la noche,*

*Pido al Señor que mi trabajo sea perfecto.*

*Amén>>*

¿Cuál es, a tu juicio, la idea que encierra? ¿Qué quiere transmitir el autor en esta novela?

## 7. TALLER DE ANIMACIÓN A LA ESCRITURA Y A LA PROFUNDIZACIÓN DE LAS LECTURAS

Lee con detenimiento el relato de **Jack London El apóstata**. Explica en qué momento histórico se ambienta la narración y realiza un resumen de la misma haciendo especial hincapié en la realidad social que nos muestra.

A continuación, lee el siguiente artículo periodístico:

(<http://www.lavanguardia.com/tecnologia/electronica/20131118/54394220743/dell-explotacion-laboral-china.html>) sobre la explotación laboral en China y expón las ideas principales contenidas en el mismo. ¿Qué marcas son las máximas beneficiarias de estas condiciones laborales? ¿Has consumido sus productos alguna vez? ¿Podríamos hablar de un problema "global"? Responde a estas cuestiones de manera razonada y, por último, compara las condiciones laborales denunciadas en el artículo con las relatadas en el cuento de Jack London.

## 8. TALLER DE CREATIVIDAD

Escoge y desarrolla un microrrelato según uno de los temas propuestos:

- El padre de Johnny no aparece en el relato, pero él lo menciona cuando piensa en su niñez. ¿Qué ha pasado? Escribe algo sobre la infancia de Johnny e imagínate lo que le ha podido suceder a su padre.
- En la página 4 del relato hay una frase: *Era otro día entre todos los días y todos los días eran iguales*. Trata de imaginarte un día diferente en el trabajo de Johnny.
- El relato se acaba con Johnny que coge un tren de mercancías que se había parado en la estación donde él estaba durmiendo. Imagina y escribe cómo sigue la vida de Johnny después de haber dejado a su madre y a sus hermanos.
- Johnny es un chico que después de haber trabajado mucho decide abandonar todo para seguir sus sueños. ¿Cuáles son tus sueños? ¿Cómo ves tu futuro?

## 9. UN POCO DE DIVERSIÓN...

Ahora que ya has acabado tu trabajo, te puedes divertir un poco en casa con tus padres o con tus amigos. Aquí tienes la receta de las islas flotantes de los sueños de Johnny 😊



### Ingredientes principales

- 1 litro de leche
- 1 vaina de vainilla
- 8 yemas de huevo
- 8 claras de huevo
- 100 g de azúcar

100 g de azúcar para el caramelo

### Preparación de la receta

En primer lugar, vamos a preparar las natillas. Echamos leche en una cazuela al fuego con la vaina de vainilla y calentamos hasta que hierva. Reservamos.

Batimos energéticamente las yemas de huevo con el azúcar.

Fuera del fuego, vertemos un poco de leche caliente sobre las yemas y mezclamos rápidamente, con la ayuda de una varilla.

Echamos la totalidad de la leche en las yemas.

Seguidamente, calentamos la mezcla durante tres minutos, sin dejar que hierva, removiendo todo el tiempo hasta que quede suficientemente espesa.

Colamos y reservamos en una fuente.

Por otra parte, montamos las claras a punto de nieve.

Las calentamos en una sartén con agua hirviendo a fuego lento.

A continuación, hacemos una forma de isla con las claras mientras están en el agua, dejándolas un minuto de cada lado para que se sellen.

Las sacamos con la ayuda de una espumadera y las escurrimos sobre papel absorbente.

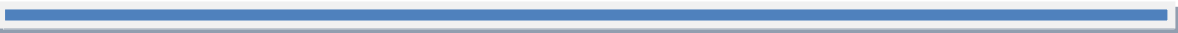
Aparte, hacemos un caramelo con lo que queda de azúcar.

Por último, vertemos las natillas en copas individuales, colocamos una clara encima de cada natilla y decoramos con el caramelo recién hecho.

### Trucos

Para comprobar que las natillas estén en su punto, echamos una gota sobre una superficie y pasamos el dedo por el centro. Si la gota no se divide en dos es que no están listas las natillas.

Es mejor hacer el caramelo justo antes de servir, para que no se endurezca demasiado.





# **SUCKER**, de Carson McCullers

## GUÍA DE LECTURA

Alicia Iglesias – Natalia López

### INTRODUCCIÓN:

Esta guía de lectura va dirigida a alumnos de 3º y 4º de la ESO. El relato de **McCullers** es idóneo para estos cursos porque combina narración, descripción y diálogo, y porque narra experiencias de la vida cotidiana de chicos de la misma edad o parecida. Se han tenido en cuenta los objetivos del currículo a la hora de proponer las actividades de léxico, gramática y creación literaria. Para realizarlas, tan solo se necesita papel y bolígrafo.

### 1) ANÁLISIS DE LA OBRA:

#### Biografía

**Lula Carson Smith** (Columbus, Georgia, 1917 – Nueva York, 1967), conocida como **Carson McCullers**, fue una escritora estadounidense. Estudió clases de piano desde muy pequeña, y ya de adulta se matriculó en escritura creativa en la Universidad de Columbia. En 1937 se casó con Reeves McCullers, un soldado voluntario y aspirante a escritor. A lo largo de su vida sufrió varios ataques cerebrales que le provocaron un grado de invalidez pero que no impidieron que siguiera desarrollando su labor intelectual.

En sus obras, **McCullers** explora la situación de aislamiento que padecen las personas marginadas del sur de Estados Unidos. Destaca su maestría a la hora de profundizar en la psicología de los personajes y de reflejar sus voces. Además, es una precursora en el tratamiento de temas como el adulterio, la homosexualidad o el racismo.

### Estudio del texto:

#### **-Temática.**

A través de la relación del protagonista con su primo, se nos muestra el duro proceso de maduración de un adolescente. A lo largo de este proceso se pueden observar sus contradicciones, su impulsividad y su deseo de sentirse amado y comprendido por las personas a las que admira.

#### **-Aspectos formales.**

a) Aspectos morfológicos: Los tiempos verbales más frecuentes son el pretérito perfecto simple y el pretérito imperfecto.

b) Aspectos sintácticos: Hay tanto oraciones atributivas como las predicativas. Además, son abundantes los adjetivos (*extraño, tonto, infantiles, viejos, delgadas, blancas, brillante, feliz, oscuras, frías, etc.*)

c) Aspectos estilísticos:

-Comparaciones Página 77: *Me quieres como si fuera tu hermano; Te he caído bien siempre, como si fuera tu propio hermano.* Página 79: *caminaba como un borracho.*

-Anáforas: Página 78: (...) *me pareció que me caía mejor que cualquiera, mejor que mis hermanos, mejor, en cierta forma, que Maybelle.*

## **2) CUESTIONARIO DE LECTURA.**

Para realizar esta actividad, la clase se dividirá en dos grupos. Cada grupo tendrá un portavoz que irá escribiendo en un papel las preguntas acerca del cuento que su grupo considere más relevantes. Tendrán diez minutos para elaborar su lista de preguntas. Finalizado este tiempo, comenzará el juego. El portavoz será el encargado de hacer las preguntas al grupo contrario. Por cada pregunta acertada, el grupo obtendrá un punto. El equipo ganador será el que más puntos haya conseguido.

A continuación, se muestran algunas preguntas que los alumnos pueden utilizar para realizar esta actividad:

1) Busca en un diccionario de inglés la palabra Sucker y explica por qué el narrador le ha puesto ese mote.

- 2) ¿Quién es Sucker y por qué vive en casa de Pete?
- 3) Describe física y psicológicamente a Maybelle, y explica cómo es su relación con Pete.
- 4) Reflexiona sobre el comportamiento de Pete a lo largo de todo el relato. ¿Hasta qué punto crees que su relación con Maybelle condiciona su relación con Sucker?
- 5) ¿Cuándo empieza Pete a llamar a Sucker por su verdadero nombre?
- 6) Reflexiona brevemente sobre los siguientes comentarios del narrador:

Página 74: *Si una persona admira a uno mucho, entonces uno empieza a despreciarla y no valoramos su conducta; uno suele admirar a la persona que lo ignora.*

Página 76: *Supongo que muchas veces me comportaba de forma ruda con él por la necesidad de despreciar a alguien, así como Maybelle me despreciaba a mí (...)*

Página 77: *De todos modos supongo que uno puede entender mejor a la gente cuando está feliz, y no cuando está preocupado.*

### 3) EXPLOTACIÓN:

#### -Gramatical / Léxica:

- 1) Reescribe las siguientes oraciones de forma que sean más correctas y explica los cambios que has realizado:

*-El cuarto fue mío y lo usé como quería.*

*-No quiero ser un vago, y **simplemente** tengo que concentrarme.*

*-No me importa nada Maybelle ni ninguna otra muchacha en especial; únicamente **esta cosa entre Sucker y yo me molesta ahora.***

*-Por las noches no puedo estudiar cuando está él en el cuarto y tengo que ir a perder el tiempo enfrente de la farmacia, fumando y **no haciendo nada** con los tipos que siempre están allí.*

*-Antes no hubiera creído posible que extrañara el tiempo en que Sucker y yo fuimos amigos **de manera agradable y triste.***

- 2) Busca un sinónimo para las palabras que aparecen a continuación y escribe una oración coordinada o subordinada para cada uno de ellos:

- Lastimarse.
- Platicar.
- Rasuradora.
- Anaquel.
- Estar enojado.

### -Creación literaria:

- 1) Imitación: Escribe un relato de una página en el que un adolescente hable de sus preocupaciones y de sus relaciones con los demás.
- 2) Ampliación: Escribe una pequeña historia desde el punto de vista de Sucker en la que se expliquen los motivos que le llevaron a saltar desde el tejado.
- 3) Variación: Cambia el final.
- 4) Continuaciones: Continúa el relato. Puedes tener en cuenta alguna de estas propuestas:
  - Pete y Sucker se reconcilian.
  - La relación entre Pete y Sucker empeora.
  - Pete empieza a salir con Maybelle.
  - Aparece un personaje nuevo que se vuelve importante para la trama.
  - Pete suspende sus exámenes.

## **BIBLIOGRAFÍA**

*Larousse du XX siècle* (1928). Edición de 1992. Entrada sobre Carson McCullers.

---

# **DEJAR A MATILDE**, de **Alberto Moravia**

## **GUÍA DE LECTURA**

**Gemma Anguix García – Lucía Bustos Ruiz**

### **Introducción:**

Este relato forma parte del libro titulado **Antología de Cuentos (antes de los 18)** recopilado por **Mercedes Chozas**. Editorial Espasa-Calpe, 2003.

### **Autor:**

**Alberto Moravia**, pseudónimo de Alberto Pincherle, nació en Roma en 1907 y falleció en la misma ciudad en 1990. No realizó estudios regulares sino que se instruyó personalmente gracias a numerosas lecturas. En 1927 comenzó a escribir para la revista *900* donde publicó numerosos cuentos. Su producción literaria se sitúa en torno a 70 obras,

### **Argumento:**

Nos encontramos ante un cuento narrado en primera persona por Giulio, el protagonista de esta historia. Giulio, al comienzo de la narración, se plantea dejar a su novia ya que está cansado de tantas peleas y traiciones. Decidido a dejarla, le propone una cita, no obstante, ella no se presenta. Acto seguido, Giulio recibe una llamada de Matilde, su novia. Ella se disculpa y le sugiere quedar al día siguiente para ir a la playa. El protagonista de esta historia acepta la invitación porque le parece un momento y un lugar idóneo para llevar a cabo su propósito.

Al día siguiente, cuando Giulio se encuentra con Matilde comienza a dudar sobre si acabar con su relación o no. En este momento, el protagonista está rodeado de incertidumbres debido a los buenos momentos que estaban pasando juntos ese mismo día. A pesar de ello, sus pensamientos negativos se apoderan de él y, finalmente, le comunica su decisión. Sin embargo, la reacción de Matilde no es como él esperaba pues se lo toma a broma. Ante lo ocurrido, Giulio se alegra porque se da cuenta que realmente la quería.

Por último, cuando regresan a casa de Matilde, ella le propone no verse en unos días. Ante esta situación, Giulio quedó completamente sorprendido y afligido. Ella, entonces, le explicó que lo que había hecho era ponerlo a prueba para que se percatara de que realmente la amaba.

#### **Temas:**

\*El desengaño amoroso se apodera de todo el cuento. Se convierte en el tema principal ya que todas las acciones giran en torno a él.

\*Las incertidumbres que invaden al protagonista cobran especial interés en el nudo del relato.

\*El triunfo del amor se manifiesta al final de la narración.

#### **Comentario filológico:**

Atendiendo a la estructura externa, **Dejar a Matilde** es una breve narración que no se divide en capítulos o partes.

En lo que concierne a la estructura interna, el cuento se puede dividir en tres partes que corresponden al planteamiento, nudo y desenlace. El planteamiento se encuentra en los dos párrafos iniciales de la narración. El nudo se desarrolla a partir del primer diálogo y se mantiene hasta antes del último diálogo, siendo este el desenlace del relato.

Por un lado, los temas principales que se hallan en este cuento son: el desamor, la duda y el amor. Por otro lado, dentro de los temas secundarios destaca el miedo, tanto por parte de Giulio a la hora de expresar sus sentimientos como por parte de Matilde cuando presiente que Giulio le va a comunicar el mensaje. La mentira sería otro tema secundario de este cuento ya que ambos personajes recurren a ella para confundir a su interlocutor.

Este cuento se caracteriza por su hibridismo ya que combina tanto minuciosas descripciones a través de la narración como extensos diálogos, ambas técnicas predominando por igual.

Con respecto a la figura del narrador, cabe destacar que el lector se encuentra ante un narrador en primera persona homodiegético ya que este se halla dentro de la historia y, a su vez, es el protagonista. Por todo ello, el punto de vista que se ofrece es totalmente subjetivo puesto que el lector conoce los pensamientos y sentimientos de este personaje durante toda la historia. Ahora bien, no debemos pasar por alto el punto de vista femenino que se desprende de las intervenciones de Matilde ya que también resulta de especial interés.

En lo concerniente al espacio y al tiempo, en primer lugar el cuento se ambienta en Roma y se lleva a cabo en un recorrido, destacando algunas zonas concretas como son la plaza Campitelli, la vía Cristoforo Colombo, Castelfusano o Torvaianica. En segundo lugar, el tiempo interno de la narración es breve ya que se desarrolla en dos días.

En lo que respecta a las funciones del lenguaje, podemos observar una interrelación de estas. Sin lugar a duda la función referencial está presente en todos los actos comunicativos. Por su parte, la función expresiva o emotiva predomina al final de la narración ya que es cuando el protagonista decide expresar sus sentimientos: *Lo que quería decirte, Matilde, es esto: he decidido dejarte*. A su vez, la función apelativa también está presente cuando un personaje pretende influir en la conducta del otro: *Bueno, no lo repito, pero déjame en paz*. Por último, cabe señalar la función poética llevada a cabo a través de un lenguaje con propósito estético: *Con la cara ancha por abajo como un gato, la boca sombreada de pelusilla, los ojos negros, astutos y vivos, el pelo muy cortito, tan espeso y tan bajo sobre la frente que evocaba el pelamen de un animal salvaje*.

A continuación se va a proceder al análisis estilístico de las figuras literarias más significativas. En primer lugar, hay que tener en cuenta la sonoridad de esta narración. El ritmo y la musicalidad se producen a través de distintas aliteraciones, sobre todo de la “r” y “s”: “Ha escrito en el cristal del parabrisas, mujeres y motores, alegrías y dolores”. Algunos ejemplos de concatenación también contribuyen a la sonoridad de la narración:

Decidí dejarla a la primera oportunidad.

La oportunidad llegó pronto

A su vez, no se debe pasar alto algunas antítesis como en el ejemplo citado: “alegrías”/“dolores”. Otra antítesis sería: “yo boca abajo y ella hacia arriba”. Además, para la creación del ritmo se emplean construcciones paralelísticas:

-¿Entonces quieres decirme que soy muy mona y te gusto?

-No

-Entonces, ¿que nos casamos?

-No

El asíndeton a su vez contribuye a la creación de un ritmo que acelera las descripciones: *bajita, dura, morenísima, con la cara ancha por abajo como un gato, la boca sombreada de pelusilla, los ojos negros*. Por su parte, algunas personificaciones

también contribuyen a la creación del ritmo y la sonoridad de la narración: El viento ahora soplabá más fuerte que nunca y solo se oía, en aquel lugar desierto, la voz del viento, baja y modulada.

En cuanto a las descripciones, cabe destacar por un lado la prosopografía referida a la descripción de los personajes: los ojos negros astutos y vivos y, por otro lado, la topografía que alude a la descripción del espacio: después corrimos juntos a más no poder por los senderos, rodeando los gruesos arbustos batidos por el viento, hasta el mar.

Especialmente significativas son también las comparaciones o los símiles: con la cabeza en mi espalda como un cojín / ella, voluble como las mariposas que vuelan o las interrogaciones retóricas que cobran un especial interés en los continuos pensamientos del protagonista ya que estas no esperan respuesta: ¿Cuándo tenía que decirle que la dejaba?.

Ente otras figuras, la sinestesia también se manifiesta en esta breve narración a través de las descripciones: vocecita dulce y, por su parte, la hipérbole también está patente en algunas descripciones tales como: con la cara ancha por abajo como un gato.

### **EJERCICIOS PARA GUIAR LA LECTURA:**

1. ¿Por qué el título de este cuento es relevante? Justifique su respuesta. A continuación piense en otro título alternativo para este relato.

---

2. La narración se desarrolla en distintos espacios de Italia. Por grupos, debéis buscar un mapa de Italia y señalar los diferentes lugares por donde pasan los protagonistas del cuento. Haced una lista con todos los sitios que se mencionan y explicad a vuestros compañeros dónde se halla cada uno.

---

---

---

3. El tiempo interno del cuento es muy breve. Busque todas las referencias que hay en la narración respecto al tiempo, anótelas y determine la duración del relato.

---

---

---



4. Resuma en pocas líneas el argumento de este cuento.

---

---

---

---

5. Los monólogos interiores en este relato son especialmente significativos. Analice los monólogos de Giulio y justifique por qué son relevantes en esta historia.

---

---

---

---

6. ¿Cómo es la psicología de los personajes de este cuento? ¿Cuál es su evolución?

---

---

---

---

7. ¿Cree que Matilde sabía desde un principio lo que Giulio le iba a confesar? ¿Se podría relacionar, en cierto sentido, con la intuición femenina?

---

---

---

---

8. Explique brevemente el desenlace de este relato. ¿Consideras que el final es inesperado?

---

---

---

---

**ACTIVIDADES PARA PROFUNDIZAR EN LA LECTURA:**

9. Preste atención a las distintas figuras retóricas que el autor emplea para describir a Matilde. Tras la lectura, recopile todos los datos que tiene sobre Giulio y lleve a cabo una descripción atendiendo al modelo de Matilde.

---

---

---

---

10. Las descripciones juegan un papel fundamental en este relato. Imagine que Giulio y Matilde, cuando empieza a anochecer, se detienen con su ciclomotor en un descampado. Por un momento, Alberto Moravia, autor de este cuento, le ha cedido el privilegio de añadir una nueva escena. A continuación, escriba muy brevemente la narración poética de la caída de la noche en medio de la naturaleza.

---

---

---

---

11. Fíjese en el fragmento donde Giulio describe a Matilde mediante una serie de adjetivos, intente cambiar la descripción utilizando los antónimos de dichos adjetivos.

---

---

---

---

12. Cambie el punto de vista del narrador, construyendo de nuevo el nudo a través de la voz de Matilde.

---

---

---

---

13. Imagine que es Matilde, ¿cómo hubiera reaccionado ante la decisión de Giulio?

---

---

---

---

14. Analice y transforme un fragmento de la narración a estilo indirecto.

---

---

---

---

15. Fíjese y analice el estilo lingüístico del cuento. Por un lado, preste atención al estilo de la narración y, por otro lado, al estilo de los diálogos.

---

---

---

---

16. El cuento comienza con la siguiente frase hecha: “Mujeres y motores, alegrías y dolores” ¿Conoce más frases hechas? Escriba al menos cuatro.

---

---

---

---

**ACTIVIDADES CREATIVAS:**

17. Imagine que se encuentra en una nube desde la que puede observar toda la historia de Matilde y Giulio. A continuación, escriba un fragmento de la historia desde el punto de vista de un narrador omnisciente.

---

---

---

---

18. A partir de las descripciones de los lugares y de los personajes, escoge una escena del cuento y represéntala en forma de cómic. Tenga en cuenta la siguiente imagen:




---



---



---



---

19. En parejas, conviertan el fragmento del cuento que crean que es más relevante en texto dramático. Una vez creado, represéntelo en el aula.

---



---



---



---

20. Como han podido observar, el cuento de Alberto Moravia destaca por la acumulación de figuras retóricas. A continuación, seleccione un fragmento en el que encuentre una gran diversidad de recursos retóricos y lleve a cabo la creación de un soneto partiendo de la temática del fragmento así como de las figuras que aparecen en él y teniendo siempre en cuenta las características del soneto. Una buena idea sería comenzar el soneto por la frase “Tengo que decirte que...”

---



---



---



---

20. Transforme un fragmento del cuento en un guión de cine, teniendo en cuenta el siguiente ejemplo:

INT. HABITACIÓN – NOCHE

María entra a la habitación. Mira a su alrededor. Sus ojos aguados. Sobre la cama un vestido viejo. Lo toma y lo acaricia. Pasa saliva.

Pedro se asoma por la puerta. María se sobresalta. Deja el vestido sobre la cama. Se sonroja.

Pedro mira a María.

PEDRO: Mi nombre es Pedro.

21. Imagine que ha pasado un año desde la historia que nos cuenta Alberto Moravia, ¿Qué cambios cree que habrán sucedido? ¿Seguirán juntos Matilde y Giulio? Escriba unas líneas exponiendo lo que piensa.

---



---



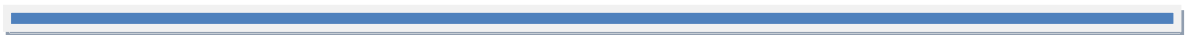
---



---

22. Cree en un par de líneas distintos finales para el cuento:

- Un final bonito con sorpresa: .....
- .....
- Un final con sorpresa: .....
- .....
- Un final triste: .....
- .....
- Un final increíble: .....
- .....
- Un final absurdo:.....
- .....
- Un final imposible:.....
- .....



# PIMIENTA, de Naguib Mahfuz

## GUÍA DE LECTURA

Blanca Estirado García - Alba Gonzalo Sánchez



### Naguib Mahfuz (El Cairo, 1911-2006)

Novelista y periodista, fue el primer escritor árabe galardonado con el premio Nobel de Literatura (1988). Licenciado en filosofía y militante del *Wafd* (partido nacionalista de Egipto), desempeñó labores como funcionario en diversos organismos de la administración de su país. Entre otras cosas fue director del departamento técnico del Instituto de Artes y presidente del Instituto Nacional de Cine.

Primer cultivador de la novela moderna en Egipto, considerado uno de los escritores árabes más innovadores. Sus textos orbitaban en torno al hombre y su impotencia para luchar contra el destino y las convenciones sociales. A lo largo de su obra ha presentado a la ciudad de El Cairo como si fuera un mundo. Su obra, tan variada como prolífica, incluye 33 novelas, algunas de ellas llevadas al cine, así como catorce recopilaciones de cuentos y múltiples colaboraciones en la prensa. Algunos títulos son: **Caprichos del destino** (1939), **Lucha de Tebas** (1943), **Jan al-Jalilí** (1946), **El callejón de los milagros** (1947), **El espejismo** (1948), **Principio y fin** (1949), **Entre dos palacios** (1956), **Palacio del deseo** (1957), **La azucarera** (1957), **Hijos de nuestro barrio** (1959), **Miramar** (1967) o **Historias de nuestro barrio** (1975).

### 1. ESTUDIO ANALÍTICO DE <<PIMIENTA>>

#### Temático

**Argumento.** Pimienta es un chico de doce años que trabaja en un bar para ganarse la vida. Su familia es pobre, por lo que sus padres se dedican a robar como medio para sobrevivir. Lo que más le gusta a Pimienta es oír las discusiones que tienen los

estudiantes que van al café “La Felicidad”. Un día les escucha, aunque no les entiende muy bien cuando hablan, decir que en su país abundan los ladrones (magnates que han amasado una gran fortuna mediante medios poco honrados) y que, por lo tanto, sisar está permitido. Debido a su candidez e inocencia cree a pies juntillas lo que oye y se alegra mucho por su familia. Sin embargo, cuando llega al pequeño habitáculo en el que viven, descubre que han detenido a su padre. Todos están muy tristes, pero él recuerda que está permitido robar y se lo dice a su madre, que le responde con una bofetada. Aunque en un principio el joven Pimienta está desconcertado por ello, al día siguiente ya no lo recuerda.

**Tema.** El tema principal de la obra es la justicia y la diferencia que existe entre los pobres y los ricos en un país de Oriente. Los más pudientes y altos cargos roban a los propios ciudadanos (incluso a los más necesitados) con impunidad, y son inmunes a la justicia, pues no van a la cárcel. Sin embargo, un hombre pobre puede ir a prisión en reiteradas ocasiones por robar algo de ropa o comida que llevarse a la boca. Además, el autor también intenta reflejarnos su sociedad: los niños pueden trabajar con 12 años para ganarse la vida; los estudiantes, aunque pobres, juzgan inferiores al resto de la sociedad por no tener cultura; también trata de reflejar las costumbres de la sociedad aludiendo a la indumentaria, lo que consumen en el café, etc.

### Formal

#### **Personajes.**

-Protagonista: Pimienta. El narrador lo describe justificando su mote como un muchacho vivo, ágil, acude como avispa antes de que el cliente haya acabado de llamarlo. No para en todo el tiempo de moverse ni de hablar. El propio personaje se considera a sí mismo “feliz y contento” con tal de tener una piastra al día y sustento.

- Secundarios: estudiantes (chicos pobres pero con cultura), ricos (parte de la sociedad que se ha enriquecido a costa de los otros), familia de Pimienta (gente pobre que roba para subsistir). Todos ellos son personajes planos, ya que no evolucionan a lo largo del cuento. El autor los utiliza como herramienta para hacer una presentación y una crítica de la sociedad.

**Acción.** Presentación: descripción de Pimienta y su trabajo en “La Felicidad”; nudo: aparición de los estudiantes y crítica del sistema de justicia que hay en su sociedad; y desenlace: la llegada de Pimienta a casa donde descubre que han encarcelado a su padre.

**Tiempo.** La acción transcurre de forma lineal ya que comienza con una presentación del personaje principal (utilizando para ello el presente de indicativo -presente habitual-) y a partir de ahí llegamos al nudo y desenlace del cuento que se desarrollan en dos días (para lo cual el narrador se sirve del pretérito perfecto simple para destacar un hecho puntual en la vida de Pimienta). Al ser un cuento, la elipsis es fundamental porque se suprimen aquellos elementos que son secundarios para la comprensión del argumento. Por ejemplo, no sabemos cómo era antes la vida de nuestro personaje, sin embargo, podemos inferirla de la presentación que hace el narrador de su familia.

**Espacio.** En ningún momento se dice dónde transcurre la acción (omisión del espacio físico). Sin embargo, se hace alusión al vestuario, moneda, gastronomía, etc. El autor no quiere decir un lugar concreto para hacer con más libertad una crítica de esa sociedad. No obstante, encontramos una subjetivización del espacio principal del cuento: el café “La Felicidad”. De este modo, observamos que al principio todo parece maravilloso en la vida de Pimienta porque la acción se centra únicamente en el café, donde él es feliz y no siente que haya un límite en sus expectativas y aspiraciones; después, la vida real se entromete en el café en boca de los estudiantes, pero la ingenuidad de Pimienta lo sigue transformando en felicidad para poder admitirlo dentro de su mundo; y al final, es ya fuera del espacio idílico de “La Felicidad” cuando la realidad le da una bofetada en la cara y le hace aterrizar. Aun así, es la magia de los cándidos, que se resisten a ver la verdad para ser felices, la que triunfa: Pimienta al día siguiente no recuerda el episodio del día anterior, ni le da la importancia que nosotros, como lectores, tenemos que darle.

**Modulación narrativa.** Todo el poder está en manos del narrador, nos da más o menos información (un punto u otro de vista).

- Punto de vista ¿Quién ve? → el narrador nos cuenta la historia desde la mirada inocente de Pimienta y su forma de entender la vida.
- Voz narrativa ¿Quién cuenta? → Narrador omnisciente. Cuenta la historia en 3ª persona. Sabe todo sobre los personajes y está por encima de ellos.

Heterodiegético: habla de la vida de otros personajes

Extradiegético: fuera de la historia, no se ha introducido.

De qué modo lo cuenta → Estilo directo: así que como él dice: “Yo, feliz y contento”

Estilo indirecto: después... ¿Quién puede predecir adónde llegará!

**Recursos expresivos.** Ironía → Afirmación de una idea (que se sobreentiende por el contexto) mediante la expresión de la contraria. Esta técnica de narración es muy útil para dotar de ambigüedad al texto y así difuminar la opinión del autor. Algunos ejemplos que aparecen en nuestro cuento son:

- su madre, que trabaja como vendedora de manzanas, se dedica en los ratos libres a “encontrar” alguna que otra gallina “perdida”.
- su padre, el tío Sanqar, vendedor ambulante de cacahuets, es muy aficionado a llevarse la ropa tendida en los patios, y tiene una habilidad especial para escurrir el bulto.
- A pesar de todas estas “ayudas”, la familia no prospera.
- Cuando volvió a su casa, mejor dicho a la habitación donde vivían todos [...]





## 2. CUESTIONARIO DE LECTURA

**Control de lectura.** Elige si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos.

<b>“La Felicidad” es un bar.</b>	<b>V/ F</b>
<b>La acción se sitúa en El Cairo hace muchos años</b>	<b>V/ F</b>
<b>El narrador no dice el verdadero nombre de Pimienta.</b>	<b>V/ F</b>
<b>El narrador no está seguro de la edad exacta de Pimienta.</b>	<b>V/ F</b>
<b>El mote de Pimienta es porque es un joven picante.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Pimienta es un vago.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Pimienta es muy vergonzoso.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Debido a sus estudios los estudiantes se han hecho ricos.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Los estudiantes leen cada uno un periódico y lo ponen en común.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Los palacios están llenos de gente humilde.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Los padres de Pimienta ayudan a la economía familiar cometiendo hurtos.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Gracias a los hurtos que cometen los padres de Pimienta y a su trabajo en “La Felicidad” se han vuelto ricos.</b>	<b>V/ F</b>
<b>Pimienta nunca llora ni se asusta porque ya es mayor</b>	<b>V/ F</b>

<b>El padre de Pimienta saldría a la mañana siguiente del calabozo</b>	<b>V/ F</b>
<b>El padre de Pimienta se sentía raro en la cárcel porque nunca había estado allí</b>	<b>V/ F</b>
<b>Pimienta no podía dormir porque su padre estaba en la cárcel y no pudo ir a trabajar</b>	<b>V/ F</b>

**Comprensión del texto.** Responde a las siguientes preguntas.

1. ¿Cómo se describe a *Pimienta*? ¿Por qué debe ganarse la vida? ¿Cuál es su meta?
2. ¿Es Pimienta feliz? ¿Está satisfecho con su vida? ¿Por qué?
3. ¿Crees que es significativo que el nombre del café sea “La felicidad” (nombre muy cargado semánticamente) y no otro?
4. ¿Por qué los estudiantes se sienten superiores si son pobres como el resto?
5. ¿Por qué un estudiante dice: “¡En este país, si estuviera bien equilibrada la balanza de la Justicia, estarían llenas las cárceles y vacíos los palacios!”?
6. ¿Por qué dice otro estudiante: “¡En este país el robo está permitido!” si finalmente llevan al padre de Pimienta a la cárcel por robar? ¿Cuál es la crítica a la sociedad que se deduce de este suceso?
7. ¿Qué quiere decir el narrador en estas dos oraciones: se dedica en los ratos libres a “encontrar” alguna que otra gallina “perdida” y “el tío Sanqar, vendedor ambulante de cacahuetes, es muy aficionado a llevarse la ropa tendida en los patios, y tiene una habilidad especial para escurrir el bulto”?
8. ¿Por qué la madre de *Pimienta* se enfada con él cuando le dice que es legal robar?

### 3. EXPLOTACIÓN DE LA OBRA

#### Aspecto léxico:

1. Para asegurar una comprensión lectora total, es necesario conocer el significado del léxico específico presente en el cuento que hace referencia a la cultura y costumbres del espacio en el que se desarrolla la acción. Busca en el diccionario las siguientes palabras:

*narguilé, piastra, jengibre, chaquete.*

Por otro lado, el arabismo “**yillab**” no se encuentra en el diccionario. ¿Sería posible deducir por el contexto qué implica la frase: “Han dejado de vestir el yillab, aunque alguno siga llevando calzado de madera”? ¿Qué significado puede tener este vocablo?

2. Como acabamos de ver, el texto presenta múltiples arabismos dada la ubicación del cuento y la procedencia de su autor. ¿Podrías poner algunos

ejemplos de arabismos integrados en la lengua española y que uses con cierta frecuencia?

3. La sinonimia es un recurso que contribuye a enriquecer el vocabulario y esto es una evidencia en los grandes escritores. Conviértete en un gran escritor sustituyendo las siguientes palabras del cuento por sus correspondientes sinónimos:

*candela, narguilé, sustento, patrón, tertulia, vespertino, cárcel, lodo, disección, furibundo, ambulante.*

4. Campo semántico. Haz una lista con todas las palabras (da igual la categoría gramatical) que tengan una connotación positiva y otra con palabras de connotación negativa. ¿Qué lista pesa más?

Positiva: felicidad...

Negativa: pobres...

### Aspecto gramatical:

5. Imagina que el suceso narrado en el cuento hubiese tenido lugar hace mucho tiempo. Modifica la redacción de la primera parte (hasta “Una tarde Pimienta entendió por primera vez lo que decían [...]”) con los tiempos verbales correspondientes.
6. Las conversaciones de los estudiantes están expresadas mediante el estilo directo (con guiones propios del diálogo). ¿Cómo serían estas intervenciones contadas por el narrador, es decir, con estilo indirecto?
7. Se trata de un cuento simple y de fácil comprensión, entre otras cosas, gracias a su claridad sintáctica. La oración simple que Pimienta entiende de boca de los estudiantes sin dificultad es la siguiente: “¡En este país el robo está permitido!”. ¿Qué complemento habría faltado para que Pimienta hubiese entendido completamente el sentido de la frase?
8. También los marcadores discursivos contribuyen a una buena estructuración del texto y, por tanto, una mejor comprensión. ¿De qué conectores se vale el narrador para marcar el paso del tiempo en la acción?

### Actividades de creación literaria:

9. Reescribe el cuento comenzando por el final y acabando con el principio.
10. Reescribe el texto desde el punto de vista de Pimienta, es decir, en primera persona.
11. Elabora un final diferente: Pimienta llega a casa y ve a su familia entristecida por la detención de su padre, entonces...
12. ¿Cómo sería el cuento si el café donde trabaja Pimienta se hubiera llamado “Melancolía”?
13. Crea un breve cuento, siguiendo el esquema de este, en el que el protagonista se llame Guindilla y cuya acción esté ubicada en tu país natal y haz una crítica implícita (valiéndote de la ironía como lo hace el narrador de *Pimienta*) de un aspecto social de este.

### Actividades de expresión oral:

14. Cambia el formato narrativo del cuento por uno teatral (la presentación como acotación y los diálogos como intervenciones). A continuación, realiza una lectura dramatizada con tus compañeros.
15. Realización de un debate en el aula sobre la impunidad de los ricos ante la justicia en la sociedad que describe Naguib, relacionando este hecho con lo que ocurre en tu país, previa búsqueda de este tipo de sucesos en la prensa. Toma como guía la conversación que mantienen los estudiantes.

### Actividades de intertextualidad:

16. Teniendo en cuenta el contexto en el que se ha criado Pimienta, cabría esperar que su *modus vivendi* fuese más parecido al del pícaro Lázaro. Sin embargo, nuestro protagonista demuestra total honradez e inocencia en sus actos. Teniendo esto en cuenta, realiza una comparación entre ambos personajes literarios e imagina cómo se desarrollaría el cuento si Pimienta fuese un pícaro.
-

# LA SEÑORITA CORA, de Julio Cortázar

## GUÍA DE LECTURA

Andreia Buzilá y Sara Carrión Duque

### CUESTIONES PREVIAS

Este cuento, siguiendo el currículo oficial, podría ser utilizado en 2º de la ESO para explicar dentro de la narrativa el cuento y el estudio de sus características. Más adelante, en 4º de la ESO podría servir para el estudio del español de América en el plano de “Lengua y Sociedad”, y para la literatura hispanoamericana del siglo XX.

### 1. El autor

**Julio Florencio Cortázar** nace en Bruselas el 26 de agosto de 1914, hijo de Julio Cortázar y María Herminia Descotte. Con la ciudad ocupada por las tropas alemanas, la familia se muda a Ginebra y posteriormente a Zúrich, donde aguarda el fin de la I Guerra Mundial. Poco después de regresar a Argentina, el padre abandona a la familia y **Julio Cortázar** se cría con su madre, su hermana, su tía y su abuela. Su primera novela aparece en 1923 junto a algunos poemas. En 1932, obtiene el título de Maestro Normal, y en 1935, el de Maestro Normal en Letras. Ingresa en la Facultad de Filosofía y Letras. Enseña en Bolívar y Chivilcoy. En 1938, publica bajo el pseudónimo de Julio Denis su primer poemario, **Presencia**.

Entre los años 1941 y 1950, **Julio Cortázar** sigue publicando y colaborando en prensa con traducciones, artículos y algún relato. Por fin, en 1948 publica por primera vez con su nombre el poema dramático **Los reyes**. Ese verano escribe su primera novela, **Divertimento**, que será publicada póstumamente. En noviembre de ese año y hasta mediados del siguiente viaja por Europa, donde decide vivir. En 1950, escribe **El examen**, rechazada por la Editorial Losada y que será también publicada tras su muerte.

Gracias a una beca del gobierno francés, **Julio Cortázar** viaja a París y trabaja con un distribuidor de libros y como locutor de radio. En 1951 publica **Bestiario**, su primer libro de cuentos, y en 1953 se casa con Aurora Bernárdez, con quien hace un amplio viaje por Italia. Durante su breve estancia en Roma traduce las obras en prosa de **Edgar Allan Poe**. En 1954 comienza a trabajar como traductor para la UNESCO lo que le permite instalarse definitivamente en la capital francesa. Cuatro años más tarde se edita **Las armas secretas**.

“La década Rayuela” viene marcada por un fuerte compromiso político del escritor: se compromete con la causa de la Revolución Cubana y con la izquierda latinoamericana mediante la publicación de su artículo **Para llegar a Lezama Lima**. En lo respectivo al plano literario, en 1962 ve la luz **Historias de cronopios y famas** y, un año más tarde, **Rayuela**. **La vuelta al día en ochenta mundos**, **62, modelo para armar** y **Último round**, aparecen en 1967, 1968 y 1969, respectivamente.

En 1971 se publican los primeros poemas escritos por Cortázar bajo el título de **Pameos y meopas**. Su compromiso político sigue intacto, incluso cuando en 1981 se le diagnostica leucemia, enfermedad que no supera y que le conduce a la muerte en 1984. Poco antes, ese mismo año, había recibido la Orden de la Independencia Cultural Rubén Darío nicaragüense.

## 2. Desarrollo temático y formal

### Argumento

**La señorita Cora** es un cuento de **Julio Cortázar**, incluido en el libro **Todos los fuegos el fuego** (1966). El cuento relata la estancia en un hospital de Pablo, un adolescente de quince años que ingresa para una operación de apéndice. Durante los días que permanece hospitalizado, Pablo empieza a sentirse atraído por su enfermera, la señorita Cora. Debido a una complicación, Pablo tiene que permanecer más tiempo en el hospital, acontecimiento que le provoca un gran disgusto a Cora ya que prefería atender a pacientes adultos. La situación de Pablo empeora, la enfermera sigue cuidándolo y empieza a entender lo que siente el adolescente, pero Pablo fallece después de una segunda intervención sin éxito.

### Características principales

Dentro del cuento **La señorita Cora**, como principal rasgo encontramos el narrador polifónico, es decir, hay varios narradores dentro de la obra. La historia avanza contada por diferentes personajes: el adolescente Pablo, su madre, la enfermera Cora, el médico cirujano Suárez y Marcial, el anestesiólogo amante de la enfermera. El procedimiento que el autor utiliza para que los personajes puedan contar la historia es el del monólogo interior, técnica mediante la cual podemos conocer lo más íntimo de los mismos.

El narratorio de la historia es el lector, y para poder seguir el hilo de la historia tiene que participar activamente en la lectura del cuento.

El sentimiento que trata el cuento es la aspiración del adolescente por desprenderse de la madre y empezar a comportarse como un hombre, acontecimiento que provocará un enfrentamiento, primero entre la madre y la enfermera, y después entre esta y Pablo.

Al referirnos al espacio y tiempo, no hay marcas textuales que indiquen una ciudad y una fecha, aunque sabemos que la acción transcurre en un hospital, desde que Pablo ingresa hasta su fallecimiento. En cambio, el uso del lenguaje y del vocabulario nos lleva a determinar el escenario del cuento como la Argentina de la segunda mitad del siglo XX.

### Comentario teórico del texto

El cuento comienza con una cita de la canción *The trees that grow so high*, que trata sobre una mujer prometida con un chico muy joven. Ella tiene que esperar a que termine el colegio para poder estar juntos pero él muere poco después de la boda.

El título, **La señorita Cora**, está indicando que lo importante es la fascinación de Pablo por su enfermera. **La señorita Cora** trata dos temas en relación a Pablo: la enfermedad, y, por otro lado, la relación con la enfermera que cambia a lo largo del relato. No obstante, esto ocupa la mayor parte del relato, mientras que la enfermedad parece servir como marco dramático.

Pablo y Cora son los protagonistas del cuento y el resto de personajes generan el marco para la relación que tiene lugar entre ellos.

En **La señorita Cora** alternan las intervenciones de Pablo y Cora, entre las que se introducen las de otros personajes para hacer avanzar la acción. La madre de Pablo es el principal obstáculo en la relación entre ambos. Esta, como los otros personajes secundarios, alimenta el conflicto entre Pablo y Cora.

Podemos dividir el relato en tres partes: antes de la operación, después de la primera intervención y, finalmente, tras la segunda y última.

En la primera parte, Pablo se enamora de la señorita Cora pero se disgusta por la excesiva preocupación que pone su madre en cuidarlo.

La madre trata como a un niño a Pablo, pero este es un adolescente, que pretende ser un “hombre grande”. Las relaciones que tiene Pablo con su madre y con la señorita Cora representan el amor filial y el amor romántico, respectivamente. A Pablo le avergüenzan los cuidados de su madre y, en cambio, admira a la señorita Cora. Por este motivo, la madre irá perdiendo función narrativa en favor de Cora, pero la insistencia con que aquella solicita a la enfermera que cuide a su hijo impide a este: “... simular ser un hombre”. No obstante, Cora también trata a Pablo como a un niño al quitarle los caramelos.

En la segunda parte, comienza el conflicto entre Pablo y Cora. Pablo se siente humillado, se avergüenza porque tiene que mostrarle partes íntimas de su cuerpo a la enfermera y se enfada porque piensa que Cora se burla de él. Ninguno de los protagonistas sabe cómo reaccionar ante el otro. Si bien cada uno percibe con bastante fidelidad las reacciones del otro, no se comunican. Cora se da cuenta de la vergüenza que experimenta Pablo y este sabe bien cuando ella se enfada o se le pasa el mal humor. Pero Cora no es consciente de la atracción que siente por Pablo y este pretende pasar por adulto cuando sus actitudes son todavía propias de un niño.

Tras la operación se reducen las tensiones entre los protagonistas. Los doctores comentan acerca de algo que, probablemente al inicio de la operación, fue mal con la anestesia: <<Lo más probable es que haya una buena reacción, pero ahí hay algo que falla, pensá en lo que pasó al comienzo de la anestesia>>. Cora cuida cariñosamente a Pablo y desea, igual que sucede en la canción *The trees that grow so high*, que este fuera mayor: <<Sos bien bonito, sabés, con esa nariz un poco respingona y esas pestañas como cortinas, pareces mayor ahora que estás tan pálido. Ya no te pondrías colorado por nada>>. Pablo se alegra de que Cora ya no parezca enfadada, no obstante, le gustaría que ella le dejase llamarla “Cora”.

Pero se dan nuevas humillaciones, en las que el conflicto va aumentando, y la relación entre los protagonistas vuelve a tensarse. Cora pone una inyección a Pablo y este se avergüenza. Pablo querría estar muerto y que ella le pasase la mano por la cara llorando. Marcial, el amante de la enfermera, logra que Cora deje de estar enfadada y dice: <<me gusta tanto desvestirla y sentir que tiembla un poco como si tuviera frío>>. Marcial ejerce sobre Cora en su relación de pareja la misma autoridad que ella sobre Pablo profesionalmente. Se trata de dos situaciones diferentes, pero que tienen en común que una persona desnuda a otra del sexo contrario. Mientras Cora desnuda a Pablo para ponerle una inyección, haciendo que se ruborice, ella parece ruborizarse también por la dominancia de su pareja.

Pablo se promete a sí mismo: <<Y no le voy a decir señorita Cora, no se lo voy a decir nunca>>. De este modo se distancia emocionalmente de ella. Pero se produce una ruptura total cuando Pablo le reprocha: <<Usted es mala conmigo, Cora>>, rechaza la

caricia de ella y añade: <<Usted no sería así conmigo si me hubiera conocido en otra parte>>.

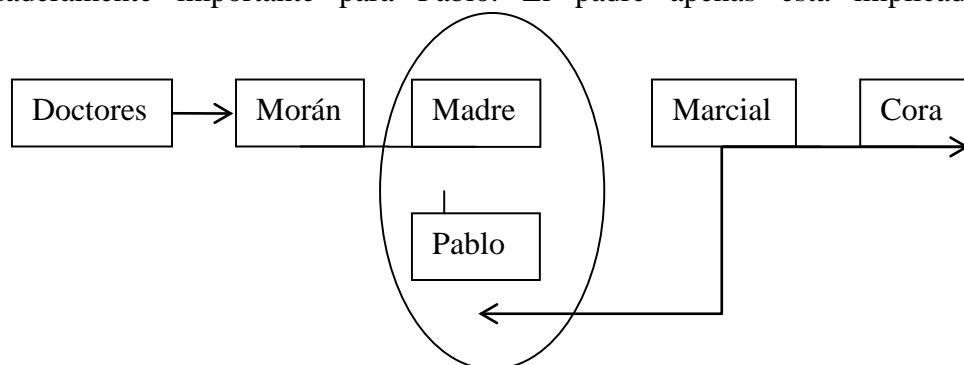
Cora decide que se limitará a cumplir con su obligación. El desengaño amoroso y la amargura que experimenta Pablo son paralelos a su agonía física. En varias ocasiones Pablo duerme para que pase el tiempo o para no ver a Cora. A continuación, un doctor<sup>1</sup> anuncia a Morán, el padre de Pablo, la gravedad de su hijo y le dice a Cora que debe continuar atendiendo a Pablo, Cora protesta y Marcial la consuela. Morán le comunica a su esposa lo que le ha dicho el doctor.

Tras la segunda operación Cora rechaza dejar de atenderlo y le permite que la llame “Cora”. Este cambio parece debido a la lástima que siente Cora por la gravedad de Pablo. Cora le permite a Pablo la relación cercana que él pretendía: « “No, Pablo, no”, le pedí, besándolo en la mejilla, muy cerca de la boca». Cora cede, incluso, a su pretensión amorosa al besarle “muy cerca de la boca”. Pero Pablo está demasiado enfermo, sueña con las palomas y no la llama Cora, sino que pide ver a su madre.

Poco después, Pablo fallece.

## Personajes

La correspondencia dialógica entre Pablo y Cora se ve alterada por las intervenciones de los otros personajes. Hay tres tipos de estas intervenciones que interrumpen el diálogo entre los protagonistas: los comentarios de los doctores acerca de la enfermedad de Pablo, las quejas de la madre hacia Cora y los comentarios de Marcial, que insta a Cora a que tome distancia del caso. Hay dos personajes que se interponen en la relación entre Pablo y Cora: la madre de Pablo y Marcial. La madre es el progenitor verdaderamente importante para Pablo. El padre apenas está implicado en la



enfermedad de su hijo. Por otro lado, Cora es pareja de Marcial.

Los motivos por los que los protagonistas no llegan a comunicarse son los siguientes: el momento vital, los personajes se encuentran en etapas diferentes y, por tanto, no coinciden sus objetivos; afecto, cada uno siente por el otro un sentimiento distinto; y frustración, cada uno percibe las actitudes, comentarios o acciones del otro como intromisiones que le impiden alcanzar sus objetivos:

Aspectos en conflicto	Personajes	
	<b>Pablo</b>	<b>Cora</b>

<sup>1</sup> En el cuento aparecen tres doctores: De Luisi, Suárez y Marcial. Los dos primeros cumplen la función de presagiar la muerte de Pablo, mientras que Marcial informa acerca del carácter de Cora y es un obstáculo en la relación de ésta con Pablo.



Momento vital	Maduración	Afirmarse
Afecto	Amor	Lástima/Atracción
Frustración	Amor/Autonomía	Profesionalidad/Afecto

Pablo se encuentra en la adolescencia, un momento de madurez desigual: ya tiene un cuerpo de adulto, o casi, pero su carácter es todavía de niño. Se sonroja por todo, no llega a protestar cuando le quitan los caramelos y esconde la fotonovela por no ser “un libro de veras”. Igual que el chico de la canción *The trees...*, Pablo se hará mayor muy rápido, en este caso empujado por su enfermedad. Se podría decir que Pablo, al rechazar los cuidados de su madre y al enamorarse de una mujer, está en pleno proceso de maduración. Cora, en cambio, pertenece, en su mayor parte, al mundo adulto. Ella es enfermera y realiza sus funciones con eficacia.

Sus dificultades para atender a Pablo no provienen de que no conozca su trabajo, sino de dos inseguridades: su autoridad ante los pacientes y su independencia como mujer. Cora necesita afirmarse en ambos terrenos. Por ese motivo no permite a Pablo tomarse la confianza de llamarla “Cora” y teme los piropos de este: <<Y sí, son siempre lo mismo, una los acaricia, les dice una frase amable, y ahí no más asoma el machito>>. Siente que si no pone distancia Pablo se creará con derechos sobre ella.

### 3. Cuestiones para el estudio del cuento

#### De comprobación

- ¿Quiénes son los protagonistas del cuento?
- ¿Qué sucede?
- ¿De qué operan a Pablo?
- ¿Qué le gusta leer a Pablo?
- ¿Qué le pasa a Pablo con Cora?
- ¿Cuántos años tiene Pablo?
- ¿Por qué Cora está a disgusto?
- ¿Con quién mantiene una relación Cora?
- ¿Cómo se llaman los médicos de Pablo?
- ¿En qué lugar ocurren los hechos? Describe el ambiente.
- ¿Qué relación hay entre los siguientes personajes?:
  - Pablo – La señorita Cora
  - La señorita Cora – Madre de Pablo
  - Pablo – Padre de Pablo
  - Doctor de Luisi – Madre de Pablo
  - Marcial – Señorita Cora
- ¿Qué lugar ocupa el padre de Pablo en el relato?
- ¿Ve la realidad cada personaje de la misma manera? ¿Cómo la ve cada uno?
- Las críticas de esta obra señalaron que los personajes femeninos principales representan el amor filial y el amor romántico. ¿Crees que esto es así? ¿Por qué? ¿Qué personajes femeninos estarían representando lo uno y lo otro?
- ¿Qué es lo que más te llamó la atención dentro de la historia?

## De guía

- ¿Quién es el narrador? Divide el texto según vaya cambiando.
- ¿Por qué hay varios? ¿Cuál crees que es la intención del autor y qué consigue?

Presta atención al lenguaje.

- ¿Quién es la señorita Cora?
- Completa el siguiente cuadro señalando cuáles son las características principales de los personajes mencionados:

La señorita Cora	Pablo	La madre de Pablo

- ¿Por qué Pablo pasa tanto tiempo en el hospital?
- ¿Cambia la actitud de los personajes a lo largo del relato? ¿En qué sentido? Pon algún ejemplo.
- ¿Por qué Cora no quiere ser la enfermera de Pablo?
- ¿Cuál es el final del cuento?

## De explotación de la obra

### *Aspectos gramaticales y léxicos*

• Hemos dicho antes que la acción del cuento sucede en la Argentina de la segunda mitad del siglo XX. Presta atención a la forma de hablar de los personajes y compara las construcciones y el vocabulario argentino con sus equivalentes en español.

• Plano verbal: características de la conjugación hispanoamericana *versus* española. Localiza en el texto ejemplos de:

- formas verbales desaparecidas hoy en zonas del español no voseante
- formas con *vos*, similares a las del uso con *tú*
- imperativos

Explica cuáles son las diferencias respecto a la conjugación española.

### *De creación literaria*

• Variación del final: Imagina que Pablo se recupera. Escribe cómo sería la despedida de Cora y cómo terminaría su relación.

• Variación de elementos concretos: la edad de Pablo. ¿Imaginas una relación amorosa entre Pablo y Cora? ¿Qué pasaría con Marcial?

• Julio Cortázar no termina de contar el final de la historia sino que la muerte de Pablo está sugerida. Completa el cuento narrando la muerte de Pablo.

• Variación del narrador: Imagina que tú también estás en el hospital y eres compañero de habitación de Pablo. Narra la historia desde esa posición.

## Bibliografía

- CORTÁZAR, J., *Todos los fuegos el fuego*, México, Fondo de Cultura Económica, 2005.
  - MORA VALCÁRCEL, C. de. *Teoría y práctica del cuento en los relatos de Cortázar*. Sevilla, 1982.
  - PAREDES A. *Abismos de papel: los cuentos de Julio Cortázar*. México, D. F.: Universidad Nacional Autónoma de México. 1988.
  - QUINTERO, MARÍN, M. C. *La cuentística de Julio Cortázar*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 1981.
  - SEVILLA VALLEJO, S. *El diálogo deseante de La señorita Cora*, Universidad Complutense de Madrid, Congreso Internacional «El español y sus culturas». CSIC. 2010.
  - TAMBORENEA, M. M. *Julio Cortázar: Todos los fuegos el fuego*. Buenos Aires: Hachette. 1986.
  - <http://www.clubcultura.com/clubliteratura/clubescritores/cortazar/bioseten.htm>
-

# AMANDINE O LOS DOS JARDINES, de Michel Tournier

## GUÍA DE LECTURA

Carla Arnaldes – María Rodríguez

**Michel Tournier** (París, 1924). Autor de numerosas novelas, es una de las figuras más importantes de la literatura francesa actual. Obtuvo el Premio de Novela de la Academia Francesa con **Viernes o los limbos del Pacífico** (1967) y el Premio Goncourt en 1970 con la novela **El rey de los alisos**. En sus historias se mezcla la ingenuidad y la perversión al retratar el paraíso perdido, la naturaleza virgen, lo femenino y lo masculino como mundos contrapuestos. Del resto de su obra destacan **El fetichista** (1974), **El urogallo** (1978), **Gilles et Jeanne** (1983), **La gota de oro** (1985) y la colección de relatos **Medianoche de amor** (1989).<sup>2</sup>

### 1. ANÁLISIS

#### *Género*

Diario. Relato testimonial caracterizado por la periodicidad, las indicaciones espacio-temporales, el estilo fragmentario y la coincidencia de autor y narrador en una misma persona.

#### *Argumento*

El cuento narra, en primera persona, la historia de la joven Amandine y su gata Claude que, al comienzo del relato, acaba de dar a luz a cuatro pequeños felinos. La madre de Amandine le dice que no podrá cuidarlos a todos, por lo que llama a sus amigas para que vengán a buscarlos. Annie, Sylvie y Ludie son solo tres, así que Amandine se queda con el cuarto gatito, al que bautiza con el nombre de Kamicha.

---

<sup>2</sup> VV.AA., *Antes de los dieciocho, Antología de cuentos*, Mercedes Chozas (ed.), Madrid, Austral-Narrativa, 2008, pág. 57.

La vida en casa de Amandine transcurre de manera tranquila hasta que la chica nota la ausencia de Kamicha. Desde entonces, la joven mira inquisitorialmente a Claude, pues sospecha que ha sido su gata quien se ha llevado a la pequeña criatura a otra estancia. Así pues, comienza a urdir una trama con la que poder llegar hasta Kamicha. Su primera ocurrencia consiste en lanzarle un trozo de carne a su mascota porque intuye que no se lo comerá, sino que preferirá llevárselo a su cría. Esto le permite conocer el paradero de Kamicha, que se asoma a recibir a su madre entre los matorrales del jardín.

Tras conocer el escondite de “ojo de mantequilla” (como lo llama Amandine, de forma cariñosa) se le ocurre una nueva idea para intentar que el apenas recién nacido se familiarice con ella. Así, Amandine acerca un plato de leche a la tapia que separa su casa del jardín contiguo, pero no logra su objetivo.

Como sus acciones no tienen el efecto que ella desea, Amandine decide saltar la tapia para ver la realidad que se esconde al otro lado del muro. Con algo de dificultad, consigue descender y encontrar a Kamicha que, en ese momento, reposa a la sombra de una bóveda, en mitad de un pedestal donde se halla la estatua de un “joven desnudo con alas” rodeado de naturaleza silvestre. Todo allí le parece reservado y oculto a la vez que melancólico. Experimenta una fuerte sensación de alegría pero, de repente, comienza a correr sin volver la vista atrás y, cuando llega a su casa, rompe a llorar desesperadamente. Después, al contemplarse en el espejo, observa que algo en ella ha cambiado; ya no es la misma que al principio por culpa de su visita al vergel vecino.

### *Personajes*

El relato está protagonizado por Amandine, una joven inocente de ojos azules, labios colorados, gruesas mejillas rosas y cabellos rubios ondulados que tiene diez años. Ella es quien sostiene el peso del cuento, pero quien da lugar a que se produzcan los hechos es su mascota Claude y su cría, Kamicha.

Los padres de Amandine son mencionados en numerosas ocasiones por ella, pero no intervienen en ningún momento de la historia. De ellos tan solo sabemos que son dos personas preocupadas, casi de manera obsesiva, por la limpieza de la casa y el jardín.

Las amigas de Amandine son también personajes secundarios, pues solo aparecen en la narración para adoptar a tres de los cuatro gatos que ha parido Claude.

### *Espacio*

La acción se desarrolla entre la casa y el jardín de la protagonista, pero también tiene especial relevancia el jardín contiguo, donde se aloja Kamicha.

### *Tiempo*

El tiempo se concentra en, al menos, tres meses, pues Amandine, en un momento dado, así nos lo hace saber al indicar acabo de ver a Kamicha, que había desaparecido desde hacía ya tres meses. Esta referencia temporal, por tanto, precisa el tiempo en que transcurre la acción.

Asimismo, el empleo del presente de indicativo otorga veracidad al relato pues hace coincidir el momento de escritura con el de lectura, creándose así una unión permanente con la realidad.

### *Perspectiva y estructura*

El relato está contado en primera persona desde el punto de vista de Amandine. Esto es, leemos la historia a través de los ojos de la protagonista. Está estructurado, además, en forma de diario; por tanto, la fábula se divide en pequeñas secciones que comienzan por el nombre del día en que la joven detalla los hechos. Pero cabe precisar que solo están descritos los miércoles y los domingos (es decir, el cuarto y el séptimo día de la semana según la cultura cristiana), de forma que la lectura lineal de uno de estos días otorga una nueva perspectiva al diario.

### *Lengua y estilo*

El lenguaje del relato destaca por ser un lenguaje estándar, que presenta numerosos rasgos del registro coloquial, giros expresivos, etc. Un ejemplo de ello lo conformarían las muletillas que caracterizan el habla de Amandine como “bueno” o “mira por dónde”.

El estilo es claro, sencillo y preciso; a veces, se introduce el estilo directo libre.

### *Juicio crítico*

Según señalábamos en el apartado de *Perspectiva y estructura*, consideramos que «Amandine o los dos jardines» puede interpretarse de diferentes maneras. Es decir, si adoptamos la postura de lector activo, podemos descubrir hasta tres cuentos distintos. El relato puede secuenciarse según el orden cronológico que el autor presenta, pero también puede seguirse de forma desestructurada, esto es, observando la historia que

ocurre solo los miércoles o solo los domingos. De este modo y, a pesar de las elipsis lógicas que ello conlleva, el lector hallará finales extraordinarios y sorprendentes.

## 2. CUESTIONARIO DE LECTURA

- Para guiar la lectura:
  1. ¿A qué hace referencia el título?
  2. ¿Quién narra la historia y por quién está protagonizada?
  3. ¿Por qué crees que Claude decide esconder a Kamicha?
  4. ¿Cómo se da cuenta la protagonista de que Kamicha es ahora salvaje?
  5. ¿Cómo piensas que se las ingenia Amandine para saltar la tapia?
  6. ¿Qué cambio se ha producido en la protagonista al final del relato? ¿Qué elemento marca este cambio?
- Para comprobar la lectura:
  1. ¿Por qué Kamicha no se comporta de la misma manera que su madre con respecto a Amandine?
  2. ¿Qué diferencia el mundo salvaje del mundo doméstico?
  3. ¿De qué forma se comporta Kamicha cuando Amandine va a verla?
  4. ¿Por qué Amandine decide huir tan rápidamente del otro lado del jardín?
  5. ¿En qué momento de la historia Amandine duda sobre la sexualidad de Kamicha?
  6. ¿Qué ocurriría si leyésemos el cuento omitiendo lo que ocurre los domingos?  
¿Y los miércoles?

## 3. EXPLOTACIÓN DE LA LECTURA

- Aspectos gramaticales y léxicos.
  1. Busca los siguientes términos en el diccionario en caso de que no conozcas su significado: *carcaj*, *cirio*, *clueco*, *corredor*, *grosellero*, *hoyuelo*, *losa*, *majestuoso*, *mirlo*, *parsimonia*, *pedestal*, *pulular*, *resorte*, *surtir*, *turón*.  
Intenta componer un relato con todas estas palabras en el orden que prefieras.
  2. Realiza una lista de todos los animales (domésticos y salvajes) que aparecen mencionados en el cuento. A continuación, selecciona uno de los

hiperónimos, o domésticos o salvajes, e indica qué palabras de la lista son sus hipónimos.

3. A raíz del ejercicio anterior, escribe un mínimo de cuatro palabras que se adscriban a la familia léxica de “gato”. Posibles respuestas: *gatuno, engatusar, gatopardo, pelagatos, saltagatos...*
4. Localiza los ejemplos de estilo directo libre que se incluyen en el texto.
5. Ordena los siguientes fragmentos; señala el tipo de oración subordinada que contiene cada párrafo y enlázalas mediante conjunciones copulativas, adversativas, causales y consecutivas:
  - a. “Podría decirse que mamá en su casa y papá con su jardín hacen un verdadero concurso de limpieza. En la casa hay que caminar sobre bayetas de fieltro para no ensuciar la madera del suelo”.
  - b. “He intentado seguirla. Imposible”.
  - c. “Son desconfiados. Dejan que la cosa caiga. Luego inspeccionan”.
  - d. “He querido surtir de provisiones a Kamicha. He colocado un platito con leche en medio del sendero y me he vuelto a la casa para observar desde la ventana lo que iba a ocurrir”.
  - e. “Un hilo de sangre en mis piernas. Es curioso. No tengo ningún arañazo”.
6. Explica el significado de esta expresión: “Claude comenzó a hacerme fiestas”. Busca otras tres expresiones idiomáticas con el verbo “hacer” y crea un pequeño relato con ellas. Posibles respuestas: *hacer novillos, hacer la vista gorda, hacer la pelota, hacer sombra a alguien...*



- A continuación se proponen una serie de actividades destinadas a la creación literaria.
    1. Adjudica una imagen a cada día del relato para construir un cómic que altere el orden de los acontecimientos y, a partir de él, reescribe una nueva historia.
    2. Imagina lo que le ocurrió a Amandine el miércoles previo a comenzar su diario.
    3. Redacta una nueva historia tomando como punto de vista el de Kamicha.
    4. Intenta continuar la historia añadiendo dos días más (domingo y miércoles, respectivamente).
    5. Desarrolla el nudo de la historia teniendo en cuenta lo que hubiese ocurrido si Claude hubiera permitido que Kamicha viviera en casa de Amandine.
    6. Escribe un pequeño diario que contenga solo los tres últimos días de la semana pasada. En caso de que tengas mascota, relata alguno de los sucesos que has vivido con ella en ese periodo de tiempo.
-

# UN DRAMA SENSACIONAL, de Arkady Averchenko

## GUÍA DE LECTURA

Marina Casado - Marta Conde

### 1. Resumen del cuento:

**Un drama sensacional** es la historia de un encuentro casual, y de cómo este conduce a una peculiar amistad.

**2. Curso al que va dirigido:** Tercero de la ESO.

### 3. Material necesario

- El relato.
- Diccionario de consulta, impreso o en línea ([www.rae.es](http://www.rae.es))
- Enciclopedia, impresa o electrónica, donde buscar información sobre el autor.

### 4. ACTIVIDADES

a) Antes de la lectura

- 1) Escribe en unas pocas líneas una breve biografía de **Arkady Averchenko**.
- 2) Sabiendo que **Averchenko** fue un escritor satírico, ¿crees que el título del relato puede incurrir en la ironía? Justifica tu respuesta y explica el recurso de la ironía en literatura.
- 3) En unas pocas líneas, describe una situación humorística usando el recurso de la ironía.
- 4) La amistad que surge en el relato es bastante inusual. Pon ejemplos de amistades peculiares e inventa una pequeña historia sobre cómo se formó alguna de ellas.

**b) Durante la lectura**

- 1) ¿En qué momento nos damos cuenta de cuál es el oficio de Samatoja?
- 2) ¿A qué extracto social dirías que pertenece Vera? Justifica tu respuesta.
- 3) Busca en el diccionario el significado de las siguientes palabras del texto: *fortuito, convidado, remedaba, mundana, estereotipadas, profanación, alhajas, cómoda, gabán, orlado, batahola, pueriles*.
- 4) Explica el significado de las siguientes expresiones extraídas del texto: *hacer los honores, dar en la flor, estar hasta la coronilla, poner pies en polvorosa*.
- 5) ¿En qué país crees que tiene lugar la historia? Justifícalo.

**c) Después de la lectura**

- 1) Describe el carácter de cada uno de los personajes principales.
- 2) Escribe en pocas líneas cómo imaginas a la madre de Vera y a su niñera. ¿Cómo crees que reacciona la madre al encontrarse a la niña atada y encerrada en el cuarto de baño?
- 3) Continúa la historia: ¿qué ocurre cuando Vera encuentra la muñeca con la carta?
- 4) ¿Por qué Samatoja ha podido llegar a convertirse en ladrón? ¿Qué opinión te merece dicho oficio? ¿Crees que en algunos casos puede estar justificado?
- 5) Tras haber leído el texto, explica la ironía que contiene la historia.

**5. OBJETIVOS**

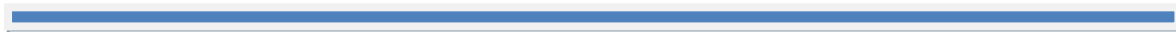
- Comprensión lectora.
- Ampliación de vocabulario.
- Desarrollo de la creatividad.
- Dominio de los recursos expresivos del lenguaje.
- Desarrollo del interés por una época y autor determinados.

**6. Tiempo de duración:** Tres sesiones de una hora.

1ª sesión: actividades previas a la lectura. Puesta en común de los textos creados.

2ª sesión: lectura del relato, y desarrollo de las actividades durante la lectura.

3ª sesión: puesta en común de las actividades posteriores a la lectura.



# **EL VENDEDOR DE SOMBRAS**, de **Cristina Fernández Cubas**

## **GUÍA DE LECTURA**

**Filomena De Sio - Ana Lucía Ordóñez Nevado**

### **CUESTIONES PREVIAS**

Consideramos que el curso adecuado para incluir en la programación anual es 4ºESO, dado que los cuentos que contiene la antología de **Mercedes Chozas** está compuesta de textos ubicados en la modernidad. **Pardo Bazán** es del S.XIX, **Cortázar** del S.XX, etc. Todos, autores ubicados en el temario del último curso de la ESO, y que por tanto verán en clase. Así pues, la lectura de **Antes de los dieciocho** puede suponer un complemento ideal para los contenidos del año. Precisamente por esto, con objeto de relacionarlo debidamente con lo visto en clase para fomentar el asentamiento en la memoria de los contenidos, creemos que sería adecuado dedicarle a la obra dos sesiones (de cincuenta minutos cada una), en las que destacaríamos los cuentos más relevantes.

A continuación, pasamos a enumerar los **objetivos del currículo oficial** del cuarto curso de la Educación Secundaria que nos han llevado a considerar la adecuación de esta obra a los contenidos de dicho curso:

1. Comprender discursos orales y escritos, reconociendo sus diferentes finalidades y las situaciones de comunicación en que se producen.
2. Beneficiarse y disfrutar autónomamente de la lectura y de la escritura como formas de comunicación y como fuentes de enriquecimiento cultural y de placer personal.
3. Utilizar la lengua como un instrumento para la adquisición de nuevos aprendizajes, la comprensión y el análisis de la realidad, la fijación y el desarrollo del pensamiento y la regulación de la propia actividad.

### Objetivos específicos:

1. Conocer los distintos géneros literarios, sus características, evolución y obras representativas.
2. Relacionar las obras, autores y movimientos literarios con su contexto histórico-cultural.
3. Valorar la lectura como fuente de información, aprendizaje y placer.
4. Leer e interpretar de forma productiva textos literarios, identificando el género al que pertenecen y sus elementos estructurales y formales.
5. Respetar y valorar las opiniones ajenas expresadas tanto de forma oral como de forma escrita.

### 1.- La autora

**Cristina Fernández Cubas** es una autora catalana (Arenys de Mar, 1945 -) que a partir de la publicación de su primer volumen de cuentos, en 1980, se ha convertido en una figura referente para la moderna generación de cuentistas. Es autora de cuentos, novela y también una obra de teatro. En 2009, con su recopilación de cuentos **Todos los cuentos** recibió los premios Ciudad de Barcelona, Salambó, Qwerty y Tormenta. Las características de sus piezas son la aparente sencillez del desarrollo de las historias y la claridad de la prosa. En sus relatos muestra los elementos que se escapan a un análisis meramente empírico y crea juegos en los que el lector es parte activa del desciframiento de las claves y del desvelamiento de las psicologías de los personajes. **El vendedor de sombras** (1982), es un relato que nos hace dirimir sobre el valor de la propia existencia.

### 2.- Análisis del cuento

Tal como sucede en la historia que nos propone **Fernández Cubas**, lo que a simple vista parece ser muy simple, se convierte en algo rico, profundo y extremadamente complejo. Así, esta historia tan sencilla oculta en realidad una exquisita enseñanza, que podría ser útil a cualquier tipo de lector.

El espacio y el tiempo nos resultan enormemente curiosos. En primer lugar, los lugares que nos son descritos al comienzo nos llevan a una zona pobre, humilde, lejos de las riquezas. El tiempo es mucho más impreciso que el espacio. Dice el narrador – y lo resalta al final del cuento, como cierre del mismo -, que sucedió algunos años, demasiados para que podamos hallar hoy sus protagonistas, no tantos para que yo no

pueda recordarla. Por lo tanto, al no tratarse de datos concretos nos da dos parámetros que nos sirvan de guía. Con el primer límite, deducimos que han transcurrido bastantes años como para que los protagonistas hayan muerto, por tanto han de ser por lo menos cien años; sin embargo, el segundo parámetro no nos parece ayudar demasiado a delimitar el tiempo. No obstante, es posible hacerlo, ya que a lo largo de la narración se nos menciona tanto que los niños solían jugar al balón como que Ahmed Hassasín iba al café a hablar de las habilidades y éxitos de sus hijos. Ambas son unas costumbres que nos resultan conocidas y bastante modernas, dentro de lo que cabe, con lo cual podríamos deducir que el cuento se enmarca dentro del S.XX, más bien al principio. ¿Por qué esta sutileza a la hora de situar el relato en este contexto que nos es tan familiar? Probablemente para dar una sensación de lejanía que nos transporte hasta lo mítico, lo legendario, para que encontremos en el cuento cierto aire de fábula, ya que realmente lo es dada la moraleja que se adivina tras su lectura.

Este cuento posee un estilo muy ameno, muy fresco. Así, los acontecimientos se desarrollan velozmente y sin cansar al lector. El lenguaje no es en absoluto complejo, ni en vocabulario ni en el plano sintáctico. Así, apenas hay vocablos complejos que requieran búsqueda en el diccionario ni períodos sintácticos excesivamente complejos y largos. De hecho, la autora prefiere no mezclar subordinación y coordinación en la mayor parte de los casos, llegando a interrumpir el período para una mayor facilidad a la hora de comprender.

La historia tiene cuatro personajes, todos ellos varones, de los cuales solo dos alcanzan protagonismo.

El primero de ellos es Ahmed Hassasín, el padre. Se nos presenta como un hombre humilde, un carpintero que trabaja con esmero y cuidado la madera. De las maravillas que era capaz de tallar se deduce la valía de su persona, ya que no le bastan las cosas presentables sino que busca la perfección. También se nos presenta como un buen padre, preocupado por el futuro de sus hijos. Es asimismo comprensivo y paciente (deja a Alí todo el tiempo que él le pide sin apremiarle) y generoso, ya que abandona sus propios sueños (que uno de sus hijos lo sustituyera en el oficio de carpintero) en pro del futuro de su prole, que tiene otras preferencias y habilidades. Es además sabio, ya que es capaz de apreciar la valía del comercio en el que se embarca su hijo menor, puesto que él mismo es uno de los grandes hombres que es capaz de mirar más allá de lo que se nos presenta a la vista, y ver la grandeza que hay tras las apariencias.

El segundo protagonista es el hijo menor, Alí. De hecho, los otros dos hermanos, Ben y Salim, parecen estar presentes solo para establecer un contraste con el menor de ellos. De hecho, destaca de él que no era capaz de mirar ni hacia abajo como Ben ni hacia arriba como Salim (siendo ambos un puro contraste entre dos extremos que no son capaces de conducir a la plena sabiduría), sino hacia adentro, hacia lo que hay en el interior de cada ser humano, hacia el corazón y la esencia. Es ahí donde se encuentra el saber, y por eso es el hermano que más éxito cosecha a ojos de su padre y, también se nos deja entrever, a los de la ciudad. De nuevo en él se cumple la moraleja de la historia, ya que en el lugar más oscuro, sombrío y ruinoso es donde fundó el comercio que lo cubrió de sabiduría, algo sin duda más valioso que el dinero. Por lo tanto, una vez más las apariencias engañan y no dejan ver el contraste que se da en el interior con respecto a lo que se ve por fuera.

También nos llaman mucho la atención los elementos tradicionales de los que está impregnado el cuento. Así, la estructura familiar se inserta en un molde bastante común: el padre con tres hijos. Es asimismo frecuente que el número de hijos sean precisamente tres, dado que es un número cargado de simbolismo<sup>3</sup>. Además, siempre es el hermano pequeño el que, en comparación con los actos de sus hermanos, nos muestra la opción más sabia o correcta<sup>4</sup>.

Este cuento posee una moraleja que le da sentido a la obra y que, en cierto modo, la convierte en un cuento didáctico. Así, lo que la historia nos enseña es que no hay que valorar lo que vemos ante nuestros ojos, sino lo que hay en el interior de cada persona, lo que no nos miente (representado en la obra por las sombras). A pesar de que Alí comercia en el lugar de trabajo menos atractivo (“una casa ruinoso y sombrío”) y con elementos que parecen resistirse a nuestro respeto (simples sombras), es el único que sabe mirar más allá y ver el interior de las personas, que es donde realmente se halla la pobreza o la riqueza de cada persona. Si nosotros también somos capaces de descubrir esto, también habremos alcanzado la sabiduría.

---

<sup>3</sup> El tres es símbolo de lo perfecto por representar la Santísima Trinidad.

<sup>4</sup> También esto enlaza con lo bíblico, ya que los pequeños suelen ser los favoritos de Dios: Abel, Jacob, José, Moisés, David, etc.



### **3.- Cuestionario de lectura**

#### **3a.- Preguntas de acercamiento a la lectura (pre-lectura).**

- ¿Qué te sugiere el título del cuento “El vendedor de sombras”? ¿De qué crees que trata la historia?
- ¿En qué crees que podría consistir el comercio de un vendedor de sombras?

#### **3b.- Preguntas destinadas a guiar la lectura.**

- ¿Dónde se desarrolla la historia?
- ¿Por qué ninguno de los hijos de Ahmed se dedica a la carpintería, heredando el negocio familiar, como a él le habría gustado?
- ¿Cuánto tiempo crees que pasa desde que Alí le pide tiempo a su padre hasta que se convierte en comerciante de sombras?
- ¿En qué consiste exactamente el comercio de sombras del hijo menor de Ahmed Hassanín?
- ¿Entiende su padre desde el principio lo que representa el negocio de su hijo?
- ¿Dónde crees que reside la sabiduría que Alí ha alcanzado?
- ¿Qué enseñanza crees que busca transmitir el cuento de Fernández Cubas?

#### **3c.- Preguntas destinadas a comprobar la lectura.**

- ¿Qué tipo de narrador emplea la autora en este cuento?
- En la historia aparecen dos partes en las que el narrador se dirige directamente a los lectores. ¿Cuáles son?
- ¿Crees que el narrador ha sido testimonio de la historia de Ahmed y sus hijos? ¿Por qué?
- Después de la introducción del narrador ¿qué tipo de secuencia hay? (Descriptiva, dialógica, etc.)
- ¿Qué conclusiones sacas del carácter de Ahmed Hassanín al analizar su dedicación al realizar su trabajo?
- ¿Cuál de los tres hermanos crees que es más sabio? ¿Por qué?
- ¿En qué lugar lleva a cabo Alí su comercio? ¿Qué relación crees que tiene esto con la enseñanza del libro?
- Relaciona la siguiente frase del cuento con la moraleja del cuento: *Y así, día tras día, hacían lo posible por parecerse a la imagen que el pavimento ardiente les devolvía.*

- En contraposición, ¿qué crees que representan aquellas otras personas que, sin éxito, intentaron borrar sus sombras y difuminar sus contornos?
- Resume el desenlace de la historia y la situación final de los personajes.

#### 4.- Explotación de la obra

Una vez completada y comprobada la lectura del cuento, es el momento de plantear actividades de ampliación o desarrollo de motivos y temas presentes en esta obra. Para ello, y sin el condicionante del desarrollo simultáneo de lectura y actividades, se proporcionan actividades divididas en los siguientes tipos: actividad de reelaboración del texto, actividades de escritura creativa a partir del cuento, actividades intertextuales y actividades extratextuales y de debate.

##### ❖ Aspectos lingüísticos

- 1.- En las secuencias descriptivas del texto ¿qué tiempo verbal emplea la autora?
  - a. Pretérito imperfecto
  - b. Pretérito perfecto simple
- 2.- ¿Y en las secuencias narrativas de los sucesos?
  - a. Pretérito imperfecto
  - b. Pretérito perfecto simple
- 3.- ¿Qué crees que es un *dirham* en la frase Haces bien, desgraciado, dentro de muy poco tu figura no valdría un *dirham*?
- 4.- ¿Y qué piensas que es un *cadí* en Vio también un *cadí* por todos respetado, pero nada halló sobre el camino que pudiera recordarle la dignidad de su apostura?
  - a. Un comerciante de los territorios árabes
  - b. Un gobernante-juez de los territorios musulmanes

##### ❖ Actividades de reelaboración del texto

- 1.-Pasa a estilo directo el pasaje del texto que tienes a continuación como si todo estuviera contado directamente por Ahmed Hassanín:

...Al final de la calle se alzaba la morada de Ahmed Hassanín, el mejor carpintero del zoco, un hombre que poseía el don de realizar los más delicados trabajos sobre las más modestas maderas. A Ahmed Hassanín le hubiera gustado que alguno de sus tres hijos le sucediera en el negocio cuando ya sus manos no pudieran moverse con agilidad y los años empezaran a amontonarse sobre sus

espaldas. Pero ninguno de los tres hijos parecía estar en condiciones de complacerle. Ben, el mayor, poseía una respetable joroba y andaba siempre encorvado, sin poder apartar los ojos del suelo. A Salim, el segundo, le ocurría justamente lo contrario. Tenía el cogote pegado a la espalda y caminaba siempre hacia atrás, con la mirada perdida en el cielo. Alí, el pequeño, no miraba hacia arriba ni hacia abajo sino hacia adentro. Es decir, se hallaba tan embebido en sus propios pensamientos que no parecían importarle ni las piedras que pisaba ni las estrellas del firmamento....

#### ❖ Actividades de escritura creativa

1.- Pero no todos participaron con igual entusiasmo de los nuevos tiempos. Hubo algunos que, avergonzados, se hicieron con cuchillas, jabones y arena, e intentaron, sin conseguirlo, difuminar los contornos de su odiada sombra. Hubo también mujeres y olor a jazmín que, desde entonces, no osaron mostrarse en las calles hasta que el último rayo de luz fuera abatido por la Noche.

Imagínate que eres una de las personas descritas y escribes la historia de **El vendedor de sombras** desde su punto de vista. Una vez terminada la versión del cuento desde el nuevo punto de vista que has elegido, contesta a las siguientes preguntas:

- ¿Alí continúa siendo un sabio en esta nueva versión?
- ¿Cuáles son los cambios más evidentes desde la perspectiva narratológica en tu recreación del cuento (personajes, punto de vista, narrador, etc.)?

2.- Imagínate que eres un personaje de la historia de **El vendedor de sombras**, que has ido a la tienda de Alí y que tienes una nueva sombra. Escribe una carta a un amigo tuyo contándole los efectos que tu nueva sombra ha tenido en tu vida.

3.- Transforma la historia de la actividad de comercio de sombras de Alí en una noticia de periódico. Ponle un título atractivo y redáctalo en dos columnas.

4.- Elige entre los dos hermanos de Alí (Ben, el jorobado remendón, y Salim, el astrólogo) y escribe un cuento que tenga a uno de los dos como protagonista en el que un narrador omnisciente, intradiegético o extradiegético, cuenta su historia.

#### ❖ Actividades intertextuales

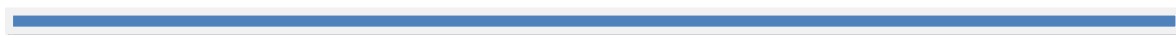
1.- Dentro de la Antología de cuentos **Antes de los 18**, la autora **Mercedes Chozas** elige colocar **El vendedor de sombras** dentro de la sección <<EL FUTURO DESEADO>>. ¿Por qué imaginas que la autora hace esta elección? ¿Qué elementos del cuento (temas, personajes, sucesos, etc.) crees que están relacionados con este tema?

2.- Dentro de la sección <<EL FUTURO DESEADO>>, **El vendedor de sombras** se encuentra junto al cuento **La Camarona** de **Emilia Pardo Bazán**. Compara los dos textos e identifica, en cada uno de ellos, qué sería deseable para el futuro y cómo los personajes crean este futuro deseable.

3.- ¿Qué tipo de relaciones existen entre los padres y los hijos en **El vendedor de sombras** y “**La Camarona**”? ¿Qué diferencia hay en cada uno de estos cuentos respecto a estas relaciones padres-hijos?

#### ❖ **Actividades extratextuales**

A partir de la lectura del cuento y de otras fuentes de información y documentación que cada uno tenga, plantear un debate oral sobre cuál sería el futuro deseado de los participantes.



# **UNA NAVIDAD**, de Truman Capote

## GUÍA DE LECTURA, I

Álvaro Salcedo Rufo - Lydia Domínguez Parrilla

Las actividades y reflexiones propuestas en esta guía de lectura pueden ser trabajadas en cuarto de la ESO y en primero y segundo de Bachillerato, dentro de la asignatura optativa Literatura Universal.

### 1. ESTUDIO DEL TEXTO

Temática: El personaje principal se ve inmerso en un viaje de autoconocimiento en el que se desvelan algunos misterios de su historia familiar.

Narrador: El narrador protagonista cuenta su propia historia. Es el personaje principal y todo lo que ocurre en el cuento se sabe a través de él.

Narratario: Es el receptor de lo que se escribe, quien se convierte en testigo del momento crucial de la vida del protagonista.

Voz: Narrado en primera persona. Es la voz propia del protagonista de la historia. La tercera persona da voz al resto de los personajes.

### 2. CUESTIONARIO DE LA LECTURA

**Para comprobar y guiar la lectura:**

Haz una **primera lectura superficial** y realiza un listado de los personajes que tengan algún tipo de parentesco con el protagonista. Después haz una **lectura más profunda** añadiendo los detalles de personalidad, anécdotas y lugares donde viven los personajes.

**Ahora algunas preguntas para reflexionar:**

¿Por qué crees que su padre empieza a beber cuando Buddy coloca la foto de la madre debajo del árbol?

¿Por qué Buddy no le dice a su padre que le quiere pero al regresar a casa decide mandarle una postal diciéndoselo?

¿Qué diferencias y semejanzas ves en los estilos de vida de los padres de Buddy?

¿Por qué Buddy decide volver a Alabama cuando tiene la oportunidad de quedarse con su padre?

¿Qué simboliza Papá Noel para Buddy?

¿Qué papel juega la religión en el cuento?

### 3. EXPLOTACIÓN DE LA OBRA

**Aspectos gramaticales:** Estilo directo e indirecto. El **Estilo Directo** consiste en reproducir el mensaje original de forma literal. El mensaje aparece entre comillas o precedido por un guion alto y es introducido por un verbo declarativo; en el **Estilo Indirecto** reproducimos el contenido del mensaje con nuestras palabras. El mensaje se introduce con un verbo declarativo seguido de la conjunción *que*.

*Elige algunos ejemplos de estilo directo y cámbialos a estilo indirecto.*

#### Creación literaria:

A) **IMITACIÓN:** Cuenta la historia de tu familia (ficticia o real) y cómo descubriste quién es Papá Noel, siguiendo la estructura del texto

B) **AMPLIACIÓN:** Termina de contar la historia del protagonista. ¿Qué es de su vida después de la experiencia que nos cuenta?

C) **VARIACIÓN:** Reescribe el cuento incorporando esta posibilidad: ¿Qué pasaría si coge el autobús equivocado?

D) **INCORPORACIÓN:** Integra a Papá Noel como personaje dentro de la historia en el momento en que su padre está colocando los regalos debajo del árbol.

### 4. GLOSARIO

*Hay tres palabras sin definición: completa el glosario y reelabora la frase en las que aparecen utilizando un sinónimo.*

**Preámbulo:** Explicación o advertencia que se hace antes de un escrito o un discurso acerca de lo que se va a decir.

**Concernir:**

**Tullido/a:** Imposibilitado de moverse o de mover algún miembro. Baldado, impedido.

**Solapa:** Parte superior del borde de los delanteros de una prenda de vestir, particularmente de la chaqueta o el abrigo, que se dobla sobre el mismo delantero.

**Nácar:** Sustancia blanca irisada, dura, compuesta de carbonato cálcico, materia orgánica y agua, que reviste el interior de algunas conchas; particularmente, de la madreperla.

**Sinsonte:** Pájaro americano semejante al mirlo, pero de plumaje pardo y con la parte inferior y los extremos de las alas y de la cola blancos.

**Azarar:** Aturdir, avergonzar o turbar a alguien con un estado de ánimo que le impide hablar u obrar con desenvoltura o acertadamente.

**Criolla:** Estilo de cocina originario de Luisiana (centrado en la zona de la Gran Nueva Orleans) que mezcla influencias francesas, españolas, caribeñas, africanas y estadounidenses.

**Melaza:** Líquido pardusco más o menos espeso que queda como residuo de la fabricación del azúcar.

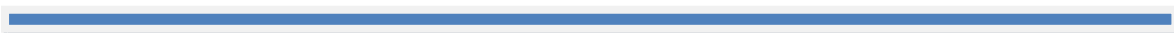
**Orondo:**

**Intrincado:**

**Buganvilla:** Nombre aplicado a las distintas especies de plantas nictagináceas, muy decorativas por sus brácteas moradas o rojas, que, semejando flores, cubren casi toda la planta.

**Agasajado:** Que recibe regalos y/o muchas atenciones.

**Susplicacia:** Cualidad de sentir desconfianza o ver malicia o mala intención en los actos o palabras de otros. Receloso. Desconfiado.



# UNA NAVIDAD, de Truman Capote

## GUÍA DE LECTURA II

Ana Isabel Galán - José Luis Merino

### SOBRE EL AUTOR

**Truman Capote** (Nueva Orleans, 30 de septiembre de 1924 - Los Ángeles, 25 de agosto de 1984) de nombre Truman Streckfus Persons, pasó su infancia en granjas del sur de Estados Unidos. Tras cursar sus estudios en Nueva York, consigue un trabajo para la revista *The New Yorker* a los diecisiete años. En 1945 publica el relato **Miriam** en la revista *Mademoiselle*, que le hace ganar el Premio O'Henry y el aplauso de la crítica, y en 1948 publica su primera novela, **Otras voces, otros ámbitos**.

Posteriormente trabajó para diversas revistas como *The Atlantic Monthly*, *Harper's Bazaar* o *The New Yorker*, y más tarde se involucró en el cine y la comedia musical como guionista. Continuó su labor creativa, compaginándola con la escritura en revistas y periódicos, y posteriormente se dedicó a las entrevistas en la revista *Play Boy* y en televisión. Sus novelas más conocidas son **A sangre fría** (1966) con la que acuñaría el término de novela de no ficción y **Desayuno en Tiffany's** (1958) que sería llevada a la gran pantalla con gran éxito por Blake Edwards con la actriz Audrey Hepburn en el papel de HollyGolightly.

### ANÁLISIS TEMÁTICO Y FORMAL

El relato de **Capote** cuenta los primeros años de la infancia de un niño al que llaman *Buddy* (en inglés, 'buddy' significa 'amigo', 'colega' y en un contexto de relación padre-hijo podría traducirse al castellano como 'campeón') y que vive en una pequeña ciudad de Alabama y al que le cuida una prima mayor llamada Sook. Una Navidad su padre le pide que vaya a Nueva Orleans a pasar un tiempo con él. Allí descubrirá que su padre es un hombre rico y que puede tener todo lo que desea. A pesar del mundo de posibilidades que se le abren, el pequeño Buddy se niega a permanecer con su padre cuando este se lo pide, ya que echa de menos su sencilla vida campestre y a su querida Sook.

El texto ante el que nos encontramos es un relato y, por lo tanto, la condensación de la narración ha de ser máxima, obligando al autor a realizar una síntesis de los acontecimientos, dejando de lado cuestiones no tan relevantes para la acción pero que sí se desarrollarían en una novela. De esta manera nos encontramos ante un texto basado



en las descripciones rápidas y sustanciales, preñadas en muchas ocasiones de elementos simbólicos, y del avance de la narración gracias a diálogos ágiles.

- Trata de ofrecer un resumen del argumento en no más de un folio. Presenta los acontecimientos ordenados (a ser posible cronológicamente, aunque no se narren en ese orden) en la estructura tripartita típica de introducción, nudo y desenlace. Una vez realices el resumen, trata de señalar el tema principal y alguno de los temas secundarios.

## CUESTIONARIO DE LECTURA

### 1. Estructura

Un gran acierto del relato reside en la manera de contar la historia, y en especial en el uso que hace de la voz narradora.

El relato está contado por un narrador homodiegético, que cuenta los acontecimientos de su infancia en primera persona, convirtiéndose en la única fuente que el lector tiene para conocer los hechos.

- ¿Cómo actúa ese narrador? ¿Permanece neutral o bien se muestra subjetivo?
- ¿Cómo le llega al lector la información que transmiten los demás personajes?
- ¿Hay algún cambio en la manera en que esa información está narrada? Por favor, señala ejemplos concretos del texto.<sup>5</sup>

### 2. Personajes

La historia narrada en **Una navidad** tiene dos grupos de personajes contrapuestos; por un lado está Buddy, narrador de la historia y al que conocemos de manera directa, casi estableciendo una conversación de tú a tú; por otro, podemos encontrar al resto de personajes, a los que conocemos solo por la descripción de ellos que hace Buddy.

¿Cuáles son esos personajes secundarios? Establece una lista de importancia entre ellos y señala por qué influyen en mayor o menor manera en la vida de Buddy.

¿Hasta qué punto crees que podemos fiarnos de la descripción de esos personajes? ¿Por qué?

¿Cuál es tu personaje secundario favorito? ¿Crees que tiene que ver en tu elección la información o punto de vista del narrador hacia ese personaje?

¿Cómo describe Buddy a su madre y a su padre? ¿Cómo influye su forma de ser en la vida del protagonista, tanto en su infancia como en su adolescencia?

¿Crees que la contraposición entre la tierna Sook, de vida campestre y costumbres sencillas y basadas en la fe, y los padres de Buddy, cosmopolitas aficionados al dinero y a la buena vida, puede tener algún tipo de simbolismo?

¿Cuál sería y cómo afectaría al personaje principal? Por favor, pon algunos ejemplos.

---

<sup>5</sup>Este es uno de los problemas con los que nos hemos encontrado al no poder determinar el nivel del curso específico al que está dirigida la guía de lectura. En caso de que estuviéramos trabajando con alumnos de primer ciclo de E.S.O, añadiríamos información y ejemplos acerca del estilo directo e indirecto de la narración.

### 3. Simbología y temas

El relato, como ya hemos comentado, es un género en el que abundan los elementos simbólicos, ya que hacen posible una narración compleja de manera breve y condensada. Sin embargo, la correcta identificación y decodificación de los símbolos hace que este tipo de narraciones sean difíciles de comprender perfectamente con una única lectura. Normalmente, los autores suelen utilizar objetos, nombres o figuras universales con características fijas (La madrastra como símbolo del mal, el ratoncito Pérez como símbolo de la incredulidad e inocencia infantil...) como símbolos, y el significado del símbolo tiende a ser uno de los temas en los que se basa el relato.

A continuación trataremos de establecer cuáles son esos símbolos y a qué temas están aludiendo. Por ello te pedimos que continúes una lista según el modelo:

La **nieve** nunca vista: Búsqueda de los deseos infantiles.<sup>6</sup>

### 4. Cronotopo: espacio

La ciudad de Alabama y Nueva Orleans son centro de contrastes. Mientras que la primera es el lugar donde Buddy es feliz con gente que le quiere, rodeado de cosas sencillas, como la comida tradicional, la posibilidad de ir descalzo o la naturaleza en estado puro, Nueva Orleans se presenta como lugar donde es desdichado, a pesar de las comidas refinadas, la ropa bonita, las fiestas y los juguetes caros.

¿Qué otras diferencias semejantes observas en el tratamiento de los ambientes? Si puedes, organízalas en una lista e intenta establecer el motivo de su diferenciación (bueno / malo, sur / norte, mundo campestre / mundo cosmopolita, etc.). Puedes tener en cuenta también la descripción que se hace, aunque de manera más breve, de lugares como Nueva York o Nueva Inglaterra. ¿Crees que de nuevo se está estableciendo un simbolismo con respecto a lo que representa cada lugar?

### 5. Tiempo

Como habrás notado, el texto no está escrito desde un presente a partir del que se narra una acción simultánea o futura, sino que hay un punto de vista retrospectivo (hacia el pasado).

¿Podrías señalar varios ejemplos concretos de acontecimientos que hacen referencia al pasado a partir de marcadores temporales, como años concretos, fechas, referencias a la edad del personaje (por ejemplo, “cuando tenía tres años” o “durante mi infancia”), elementos retrospectivos (“el año pasado”, “hace tres días”)...?

Los tiempos verbales también son una pista para conocer cuándo sucede la acción. ¿De qué manera aparecen las formas verbales en el relato?

---

<sup>6</sup>De nuevo, si la guía estuviese dirigida a los primeros cursos de E.S.O, quizás aportaríamos todos los símbolos que aparecen en el relato y su labor tendría que ser simplemente señalar a qué ideas o temas pueden aludir. También nos extenderíamos más en la definición de símbolo y la noción de inferencia universal dada por los conocimientos culturales previos del lector.

Como ya sabes, existen varios tipos de narraciones en función del orden de los acontecimientos. Así podemos hablar de narración lineal o de narración fragmentada por digresiones temporales: saltos hacia delante (prolepsis) o hacia atrás (analepsis) en la línea temporal. ¿Ante qué tipo de narración nos encontramos? ¿Podrías señalar algún tipo de digresión, en caso de que la hubiera, y decir en qué momento de la vida del protagonista se produce?

Esta narración en retrospectiva hace que se mezclen al mismo tiempo las voces del Buddy niño y del Buddy adulto. De este modo, la voz infantil es la que exclama de gozo ante la posibilidad de ver la nieve o siente miedo al ir solo en el autobús y la voz adulta, más madura, es la que es capaz de describir las sensaciones que experimentó el Buddy niño o entender qué contenía la petaca y que conlleva. ¿Podrías señalar otros momentos en el texto que reflejen ambas voces?

Con respecto a la época concreta en la que se produce la acción, Truman Capote hace referencia a determinados acontecimientos históricos o elementos de época, como canciones u objetos, que nos permiten situarla. Localiza dichos elementos e intenta señalar de manera aproximada en qué años y época pudo desarrollarse la acción.

## ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN

### Cuestionario de lectura atenta

1) La madre del protagonista era la mujer más guapa de:

- Nueva York.
- Nueva Orleans.
- Alabama.

2) Él rara vez veía a sus padres, pero en lo que a él le concernía:

- esta no era una situación desagradable.
- esta era una situación desagradable.
- esta situación le ponía triste.

3) El primo de Buddy se llamaba:

- Billy Joe.
- Billy Bob.
- Willie Bob.

4) Su padre quería que él fuera a pasar con él:

- la Semana Santa.
- las vacaciones de verano.
- la Navidad.

5) ¿Qué juguete vio Buddy en el escaparate de la tienda de juguetes?

- Un sombrero de *cowboy* con un lazo de rodeo.
- Un rifle BB para matar gorriones.
- Un avión verde con una hélice roja.

6) A la vuelta de Nueva Orleans fue a la oficina de correos:

- para recoger un paquete que le había mandado su padre.
- para comprar una postal.
- para enviar una carta.

### Comentario de un fragmento del texto

Me dieron un traje nuevo. Me colgaron en la solapa una tarjeta con mi nombre y mi dirección. Eso, por si me perdía. El caso es que iba a hacer el viaje solo. En autobús. En fin, todos pensaron que estaría a salvo con mi tarjeta. Todos, excepto yo. Estaba asustado; enfadado. Furioso con mi padre, ese extraño, que me forzaba a abandonar mi casa y a separarme de Sook por Navidad.

Se trataba de un viaje de más de setecientos kilómetros, poco más o menos. Mi primera parada fue Mobile. Allí, cambié de autobús, y viajé horas y horas por tierras pantanosas a lo largo de la costa hasta llegar a una ciudad ruidosa, con tranvías tintineantes y mucha gente peligrosa con pinta extranjera.

Era Nueva Orleans.

Y, de pronto, al bajar del autobús, un hombre me rodeó con sus brazos y me exprimió la respiración; reía y lloraba; un hombre alto y apuesto, riendo y llorando. Dijo:

-¿No me conoces? ¿No conoces a tu padre?

Yo había enmudecido. No dije una sola palabra hasta que, al fin, mientras íbamos ya en un taxi, le pregunté:

-¿Dónde está?

-¿La casa? No muy lejos.

-No, la casa no. La nieve.

-¿Qué nieve?

-Creía que habría un montón de nieve.

Me miró con extrañeza, pero acabó por reír.

-Nunca ha nevado en Nueva Orleans. Al menos que yo sepa. Pero escucha: ¿oyes ese trueno? Seguro que va a llover.

No sé qué es lo que más me asustaba, si el trueno, los fulminantes rayos que lo seguían, o mi padre. Aquella noche, al acostarme, seguía lloviendo. Recité mis oraciones y recé para estar pronto de vuelta en casa con Sook. No sabía cómo iba a poder dormirme sin que ella me diera el beso de las buenas noches. Lo cierto es que no conseguía dormirme, de modo que me puse a pensar en lo que iba a traerme Papá Noel. Quería un cuchillo con el mango de nácar. Y un gran rompecabezas. Un sombrero de cowboy con un lazo de rodeo. Un rifle BB para matar gorriones. (Años más tarde, tuve una escopeta BB con la que maté un sinsonte y un mirlo, y jamás he podido olvidar cuánto lo sentí y cuánta pena me dio; nunca volví a matar otra cosa, y todos los peces que pesqué los devolví al agua). También quería una caja de lápices. Y, más que cualquier otra cosa, una radio, pero sabía que era imposible: no conocía ni a diez personas que tuvieran radio.

### Situación del texto en el relato

- ¿En qué momento de la narración situarías este fragmento del relato?
- ¿Por qué Buddy no reconoce a su padre?

## Forma de expresión

Si nos fijamos bien en este fragmento del texto, podemos encontrar elementos muy interesantes acerca del léxico del personaje:

Lo cierto es que no conseguía dormirme, de modo que me puse a pensar en lo que iba a traerme Papá Noel. Quería un cuchillo con el mango de nácar. Y un gran rompecabezas. Un sombrero de cowboy con un lazo de rodeo. Un rifle BB para matar gorriones. (Años más tarde, tuve una escopeta BB con la que maté un sinsonte y un mirlo, y jamás he podido olvidar cuánto lo sentí y cuánta pena me dio; nunca volví a matar otra cosa, y todos los peces que pesqué los devolví al agua). También quería una caja de lápices.

Como ya hemos comentado antes, en este relato se mezclan tanto la voz del Buddy infantil como la del Buddy adulto. Señala qué elementos léxicos, sintácticos e incluso tipográficos pueden ayudarnos a saber a qué voz pertenece cada oración o fragmento de este texto.<sup>7</sup> Quizás te sería de ayuda analizar previamente las siguientes oraciones:

Quería un cuchillo con el mango de nácar. Y un gran rompecabezas. Un sombrero de cowboy con un lazo de rodeo.

Años más tarde, tuve una escopeta BB con la que maté un sinsonte y un mirlo, y jamás he podido olvidar cuánto lo sentí y cuánta pena me dio-

**Define los siguientes términos que aparecen en el relato ayudándote del contexto.**

Solapa.  
Exprimió.  
Enmudecido.  
Fulminantes.  
Nácar.

**Analiza morfológicamente las siguientes palabras, señala su proceso de composición y di qué tipo de palabra es cada una.**

Pantanosas.  
Tintineantes.  
Fulminantes.  
Peligrosa.

Estudia los diferentes usos del adjetivo. ¿Sabrías decir si cada adjetivo es explicativo o especificativo? Fíjate en el contexto.

## ACTIVIDADES DE CREACIÓN

---

<sup>7</sup>De nuevo, si orientamos esta guía a cursos de Bachillerato suponemos que los alumnos conocen que los niños tienden a expresarse mediante oraciones coordinadas y que la subordinación, al requerir mayor complejidad, es utilizada por hablantes maduros. Si decidiésemos orientarla a cursos inferiores, esa información les sería dada previamente a los alumnos.

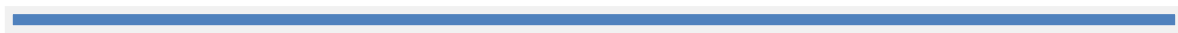
1. Escribe, en no más de treinta líneas, la carta que el protagonista escribiría a su madre contándole todo lo que ha vivido en Nueva Orleans esa Navidad. ¿Qué crees que es lo que más destacaría un niño de su edad? Recuerda que debes respetar el estilo del relato.

2. ¿Qué te ha parecido el relato? Escribe un texto argumentativo en la que incluyas tu opinión personal, mostrando con ejemplos las virtudes o defectos que ves al texto de **Truman Capote**.

4. **Música para camaleones** (1980) es una novela de **Capote** con uno de los prefacios más recordados por la crítica. En él el autor dice: Empecé a escribir cuando tenía ocho años: de improviso, sin inspirarme en ejemplo alguno. No conocía a nadie que escribiese y a poca gente que leyese. Pero el caso era que solo me interesaban cuatro cosas: leer libros, ir al cine, bailar claqué y hacer dibujos. Entonces, un día comencé a escribir, sin saber que me había encadenado de por vida a un noble pero implacable amo. Cuando Dios le entrega a uno un don, también le da un látigo; y el látigo, es únicamente para autoflagelarse.

Si quieres, puedes buscar en la red el prefacio completo o buscar el libro en una biblioteca cercana para leer cómo sigue.

Teniendo en cuenta este prefacio y los orígenes del autor, ¿Crees que este relato podría estar inspirado en la vida real del autor? ¿Te parece lícito que un escritor se base de manera considerable en su propia vida para escribir o consideras que un autor es mejor cuanto más sepa distanciarse de sus experiencias y adoptar voces y sucesos que nunca le ocurrieron? Por favor, razona tu respuesta.



# RÉQUIEM CON TOSTADAS, de Mario Benedetti

## GUÍA DE LECTURA

Eduardo Ovalle Martín - Sergio Hernanz Expósito

### 1.- RÉQUIEM CON TOSTADAS EN LA OBRA DE MARIO BENEDETTI

**Mario Benedetti** (1920-2009). Escritor y poeta uruguayo perteneciente a la generación del 45 a la que también pertenece **Juan Carlos Onetti** ente otros. Su producción literaria es muy extensa con más de 80 libros publicados entre los que destaca narración, ensayo, drama y poesía. Una de sus novelas más destacadas es **Primavera con una esquina rota** que trata sobre la dictadura uruguaya que le obligó a exiliarse entre 1973 y 83.

La obra que atendemos, **Réquiem con tostadas**, pertenece a una compilación de cuentos de 1968 llanada **La muerte y otras sorpresas**. En este libro de cuentos, **Benedetti** realiza un retrato intimista, y sin tapujos de la clase media de las grandes y pequeñas ciudades del mundo. Refleja la soledad, las dificultades de la comunicación, la conciencia de la muerte, el paso del tiempo, la alegría de la vida de una clase social a la que consideraba que no se le había prestado la atención que merecía. De esta forma, produce una literatura dirigida a la mayoría de los ciudadanos en la que enfrenta al lector con sus propios fantasmas, con la vida y la muerte, siempre de forma humana, delicada, íntima, pero a la vez brutal y desgarradora. De esta forma nos sumerge en una existencia y una realidad cruel como a la que atiende el cuento que tratamos pero dentro de esa realidad, Benedetti siempre encuentra un lugar para la redención y la esperanza.

Abordaremos el análisis de la obra de **Benedetti** a partir de la antología **Antes de los dieciocho** publicada por la profesora **Mercedes Chozas** en 2002. Madrileña, es autora de varias novelas y premio de literatura infantil en 1979 por **Palabras de cuento** además de una profunda conocedora de la redacción breve. Publica **Antes de los dieciocho** con el objetivo de acercar a los alumnos de la ESO y Bachillerato una colección de cuentos en el que todos están ligados a la adolescencia; por eso, el título resulta especialmente acertado ya que los protagonistas de los cuentos no son solo jóvenes de esa edad, sino que están dirigidos a ese mismo público.

## Acercamiento al concepto de ‘Narración’

Se entiende por narración la acción de narrar. Esta puede ser tanto escrita como oral. Lo más importante en una narración y, lo que los alumnos deben entender fundamentalmente, es que se divide en tres partes fundamentales: inicio, nudo y desenlace. En el inicio, se plantea el tema sobre el que trata el relato a la vez que se presenta a sus personajes. Este inicio también puede dar lugar a la acción directamente, en cuyo caso será un inicio ‘in media res’. El nudo es el conflicto o motor de la obra, su parte más importante ya que sin él no existe el relato. En ocasiones, la narración se puede definir como la resolución de un conflicto generado por un determinado narrador. La última parte es la conocida como ‘desenlace’; en esta se resuelven los problemas ya planteados, a menos que el autor decida dejar la historia ‘abierta’ para generar un efecto determinado en el lector.

**Cuento:** se entiende como tal a una narración de escasa extensión que tiene lugar en un espacio y tiempo unitario donde aparecen pocos personajes. Este tipo de relato atenderá en todo momento al principio de causalidad. Es muy importante, a la hora de hablar de cuento, diferenciar dos conceptos fundamentales: el cuento moderno o de autor y el cuento tradicional; en ocasiones, ambos géneros se entrecruzan. Generalmente, el cuento de autor se caracteriza por buscar una reacción en el lector, con un final sorprendente, desubicando al mismo y obligándole a una relectura del texto para detectar las claves del mismo. Por el contrario, el cuento tradicional se determina por poseer una finalidad moral y didáctica y por ser transmitido de forma oral.

## 2.- ESTUDIO DEL TEXTO

**Temática:** Eduardo es un niño que relata en primera persona las experiencias de maltrato que ha sufrido tanto él como su familia a manos de su padre, un padre alcohólico. Eduardo se dirige en todo momento a un interlocutor que no se manifiesta en el cuento pero al que se hace constante mención con el pronombre “usted”.

### Aspectos narrativos:

Para empezar, vamos a analizar los conceptos básicos del cuento en esta narración.

**Narrador:** es Eduardo, quien cuenta la historia en primera persona. Mario Benedetti se sirve de este recurso para hacer que la narración resulte mucho más impactante al ser contado desde el punto de vista de la víctima. A esto hay que sumarle que Eduardo es un adolescente.

**Narratario:** es la persona a la cual se dirige la historia. En este caso es “usted”, del que desconocemos su nombre aunque sí sabemos que es el amante de la madre. Mario Benedetti nunca menciona a este personaje para que la identificación del lector con el personaje sea total, creando un efecto en el que parece que Eduardo se dirige constantemente al lector en una confesión íntima.

**Espacio-tiempo:** el cuento se desarrolla en un tiempo y un espacio, rasgo vital en los cuentos. Se desarrolla en una cafetería, un lugar simbólico porque es donde se reunían



el amante y la madre de Eduardo. La única referencia temporal que encontramos es que la entrevista tiene lugar tras la muerte de la madre.

**Personajes:** en la escena relatada aparecen dos personajes explícitos a pesar de que solo se manifiesta uno de ellos, Eduardo. Durante la narración aparecen otros tres personajes implícitos: el padre, la madre y la hermana, Mirta.

**Estructura:** hay un marco narrativo, la cafetería en la que están Eduardo y su interlocutor, aunque la narración comienza ‘in media res’. Hay un planteamiento inicial de la historia en el que se cuenta la situación familiar, un desarrollo del conflicto y finalmente un desenlace inesperado en el que se cuenta cómo el padre acaba en la cárcel y la madre muerta, otorgando una comprensión total al título del cuento: **Réquiem con tostadas**.

### 3.- CUESTIONARIO DE LECTURA

1. ¿Qué es una antología?
2. ¿Por qué crees que el libro se llama **Antes de los dieciocho**?
3. ¿Crees que hay una literatura para antes de los dieciocho años y otra para después?
4. ¿Qué es un réquiem? ¿A qué se refiere **Benedetti** con el término **Réquiem con tostadas**?
5. Realiza un breve resumen de la historia del texto
6. Marca la estructura del relato
7. Define de forma general la personalidad de Eduardo
8. ¿Cuál es el estilo literario del texto? Justifica tu respuesta
9. Busca expresiones hispanoamericanas en el texto. ¿Qué significa “ganar de mano”?
10. Identifica al narrador y al narratario.
11. Define lo que es el tiempo interno de la narración y el tiempo externo
12. Comenta brevemente el final del texto

### 4.- ACTIVIDADES CREATIVAS. Elegir una:

1. Cuenta la historia desde el punto de vista del padre en primera persona.
2. Visualiza la película “El bola” y realiza un comentario relacionando el texto con la película.
3. Escribe un final alternativo en el que no muera la madre.
4. Escribe un relato utilizando las siguientes palabras del texto: boliche, pegar, plata, matrimonio, madrugada, hijo, bañera, balcón, defender, apagada.

### 5.- ACTIVIDADES DE REFLEXIÓN

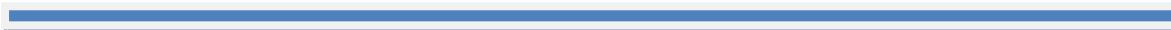
1. ¿Qué considerarías que es maltrato? ¿A partir de dónde considerarías que existe maltrato o violencia?
2. ¿Qué tipos de maltrato conocéis? ¿Creéis que el maltrato es solo algo físico?

3. ¿Habéis leído alguna historia o visto alguna película sobre maltrato?
4. ¿Conocéis a alguien que haya sido víctima de maltrato?
5. ¿Creéis que el maltrato es un tema de actualidad en España?

## 6.- EXPLOTACIÓN LÉXICA Y GRAMATICAL

El léxico es accesible a todo el mundo, en el que se distinguen algunas características del habla hispanoamericana, como el constante uso del *usted*, la sustitución de *dinero* por *plata*, pero en líneas generales, se trata de un texto accesible para todos los niños a partir del colegio. Además, podría servir para introducir el habla hispanoamericana en clase.

Al ponerlo en práctica en clase, las restricciones que encontraríamos no serían de tipo léxico o gramatical sino por el contenido, ya que se trata de un texto excesivamente cruento para alumnos de 1º y 2º de ESO; por ello, consideramos que la edad ideal para su planteamiento en clase sería 3º o 4º de la ESO.



# ¡MALPOCADO!, de Valle-Inclán

## GUÍA DE LECTURA

Jacinta Vilela Michel – M<sup>a</sup> José Lorente Méndez

### ANTES DE LA LECTURA

#### Sobre el autor:

**Ramón María del Valle-Inclán**, cuyo verdadero nombre era Ramón Valle Peña, nació en Villanueva de Arosa en 1866. Escribió narrativa, poesía y teatro y se le considera uno de los autores clave de la literatura del siglo XX. Abandonó los estudios de derecho para trasladarse a Madrid, ciudad en la que transcurrirá gran parte de su vida. Allí, integrado en los círculos literarios de la capital, ve acrecentar su fama, no solo por su trabajo, sino también por su vida bohemia y excéntrica, llena de altercados.

La obra de **Valle Inclán** está asociada, sobre todo, al esperpento, término con el que él mismo define su producción posterior a 1920, explicando que es una “modalidad que consiste en buscar el lado cómico en lo trágico de la vida”.

¡**Malpocado!**, pertenece a la época anterior, a sus primeros escritos, más encuadrados en la estética modernista (identidad nacional, cuidado del lenguaje). Este cuento recibió el segundo premio, el primero quedó desierto, del concurso de cuentos del *El Liberal* y fue publicado en dicho diario el 30 de noviembre de 1902, el jurado justificó su decisión “atendiendo a la sencillez artística y pureza de estilo”

En este breve relato, de prosa aparentemente sencilla pero cuidada hasta el último detalle, **Valle Inclán** nos transporta a su Galicia natal para denunciarnos en pocas líneas la pobreza de las gentes de las pequeñas aldeas.

#### ¡**Malpocado!**

**Malpocado**: Cuitado, desdichado. En sentido irónico, dicese del que se hace, o quiere hacer, el pequeño. [Marcial Valladares Nuñez (1884): Diccionario gallego-castellano, Santiago, Imp. Seminario Conciliar.]

**Argumento:**

En la zona rural de Galicia, una vieja recorre los caminos buscando un amo para su nieto. La estructura del cuento se corresponde con este andar en el camino mediante la descripción del paisaje hasta que finalmente llegan a San Amedio, donde encuentran al ciego con quien se quedará el niño. Durante el viaje la pareja tiene encuentros con gente diversa creándose una estructura circular. Estos personajes arquetípicos le sirven a **Valle Inclán** para darnos una visión panorámica de la sociedad rural gallega.

**Espacio y tiempo:**

A través de la descripción del paisaje, el autor nos sumerge en el “*sendero de verdes orillas*”, que poco a poco va despertando a la luz del día. Todo transcurre en una mañana, desde el alba, en que los protagonistas salen de su aldea, hasta que el pequeño, convertido en criado, contempla *tristemente el largo camino y la campiña verde y húmeda, que sonrío en la paz de la mañana...*

**Narrador:**

El cuento está narrado en tercera persona, combinado con las intervenciones de los personajes a través del diálogo directo. El narrador es, por tanto, un narrador omnisciente, que conoce los acontecimientos y los sentimientos de los personajes, a los que también conocemos por sus propias intervenciones.

**Temas:**

Galicia y la pobreza de sus gentes son el tema principal del relato. La crítica social, las supersticiones y la religiosidad del pueblo gallego, sus temas secundarios.

**Personajes:**

Todos ellos carecen de nombre en el relato, el autor no los individualiza, los utiliza como personajes tipo.

- La abuela: mujer de aldea, pobre y resignada a su suerte. Acompaña a su nieto y expresa su preocupación con él a través de consejos y recomendaciones, que reflejan la presencia de la religiosidad en la cultura popular.
- El niño: asume también su suerte. En sus palabras se refleja el respeto a los mayores.
- El ciego cantor de romances es un personaje popular en España y en su Literatura desde la Edad Media. ¿Conoces otros ejemplos?

Secundarios. Son aquellas personas que se cruzan en el camino y con los que la abuela entabla diálogo: el aldeano, el viejo patriarcal y el arcipreste de Lastrove. **Valle Inclán** se sirve de ellos y sus diálogos con la anciana para aportarnos más información y remarcar la condición humilde de los dos protagonistas.

## Sobre la lectura

Galicia es una tierra verde, regada por sus ríos y por las lluvias presentes durante todo el año. Su costa es irregular, accidentada por las entradas y salidas de sus rías, y en el interior, la orografía está salpicada de montañas. Tradicionalmente, la mayor parte de su población habitaba en pequeñas aldeas, dispersas a lo largo del paisaje. En poblaciones costeras se vivía de la pesca y en el interior de la agricultura y la ganadería a pequeña escala. El caciquismo rural, la pobreza y la emigración, hacia las grandes ciudades españolas o hacia Hispanoamérica, marcan la historia de Galicia durante la segunda mitad del S.XIX y principios del S.XX, época en la que se sitúa el relato.

Galicia se dibuja en **¡Malpocado!**, a través del paisaje, la descripción de la vida campesina, la toponimia (nombres de lugares), el léxico y las referencias religiosas.

**Busca su huella** en el cuento, vuelve a releerlo mientras localizas:

1. Los elementos que nos describen el paisaje gallego.
2. Elementos que nos señalan el paso del tiempo, desde el alba.
3. Elementos y personajes que nos describen la vida campesina: cultivos, animales, oficios...
4. Términos gallegos y rurales.
5. Topónimos.
6. Referencias religiosas.

**Imagina.** **Valle Inclán** nos relata una sola mañana en la vida del *Malpocado* niño. Completa su historia, puedes contar cómo era su vida en la aldea antes del viaje o cómo será a partir del momento en que acompañe al ciego.

**Analiza.** ¿Cómo crees que es la relación entre la abuela y el nieto? ¿En qué se parece y en qué se diferencia de las relaciones actuales entre abuelos y nietos?

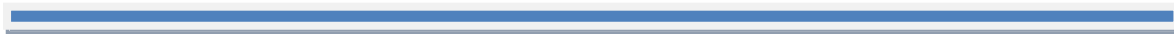
## Tras la lectura

De los términos gallegos y rurales que has apuntado en la actividad 1.4 de “sobre la lectura”, busca con ayuda de diccionarios cuales de esos términos son de origen gallego.

A lo largo de su viaje, la vieja y su nieto se encuentran con diferentes personajes que nada tienen que ver entre sí. Aunque todos utilizan el mismo camino, cada uno se dirige a un lugar diferente por distintos motivos. De la misma forma, en nuestra vida intervienen, en mayor o menor medida, muchas personas por motivos diferentes.

**Reflexiona** sobre la metáfora de que la vida es un camino: haz una lista de personas que conozcas y que tengan una realidad social o cultural diferente a la tuya.

**Imagina** que estás haciendo el mismo camino hoy, ¿qué cosas permanecerían igual y qué otras serían diferentes?



## **LA CAMARONA**, de **Emilia Pardo Bazán**

### GUÍA DE LECTURA

**José Manuel López Arias - Mario Pérez Garrido -  
Rosalba Rodríguez Torrijos**

#### Ideas fundamentales

**La Camarona** podría enmarcarse dentro del cuadro costumbrista basado en la confrontación entre la libertad del pescador y la servidumbre de los hombres de la tierra, además de la oposición entre la figura femenina de la protagonista, más recia, frente a la imagen de la mujer más tradicional.

De este modo, la autora, **Emilia Pardo Bazán**, busca intencionadamente contradecir al tópico del sexo débil en el que la mujer tiene un papel más familiar y fuera de la vida pública en contraste con el que marca la sociedad en la que vive, gobernada por una mentalidad claramente más conservadora.

La imposición social se puede apreciar también en la descripción de la vestimenta que porta la Camarona, ya que la autora presenta un vestido en el que se plasma la imagen femenina intacta, la idealizada por la sociedad, la políticamente correcta.

Como se ha comentado anteriormente, el cuento corresponde más a un cuadro costumbrista que a un cuadro de acción. En él distinguimos tres fases, una primera en la que Camilito pide matrimonio a la Camarona, una segunda en la que ella le rechaza y una tercera en la que la protagonista se casa con un marinero por ser un hombre de su mundo social.

#### Espacio

El cuento tiene la vida del pescador y su contexto como marco ambiental. La protagonista se desenvuelve en un mundo conservador con cuya mentalidad rompe absolutamente. La autora dota a la Camarona de cualidades que la hacen ser distinta en ese espacio al que intentará sobreponerse realizando a través de esta actitud una crítica a la sociedad que se relata.

La acción transcurre en el pueblo ribereño de Areal (Galicia), situado en la costa del mar Cantábrico. La hipótesis estaría basada en el primer párrafo del cuento en el que se sitúa la acción en la costa cántabra y en el hecho de que **La Guija**, continuación de este relato, se desarrolle en el lugar de origen de la protagonista, encontrando en el cuento el nombre de Areal. A través de este espacio, la autora plasma el cuadro de costumbres en la sociedad gallega, realizando una denuncia de situaciones que se pueden vivir en su entorno de origen.

## Tiempo

No indica un tiempo preciso, sino más bien un tiempo incierto propio de los cuentos. La precisión que hace cuando nace la Camarona es la de **un día en la playa**. Luego nos indica el tiempo en relación a los acontecimientos más importantes de la protagonista. Así tenemos el bautizo: **Pocos días después**. Luego para justificar el apodo de “la Camarona” indica que es a partir de los siete años cuando se crea. Para indicar su adolescencia marca **A los quince años...** A partir de aquí el tiempo en la narración se va marcando con la acción: **Vinieron los quintos, ayudando al patrón ya viejo, Hay que anotar que la Camarona era entonces un soberbio pedazo de chica, cada vez que la Camarona iba a llevar a la fábrica un cesto de calamares..., Un día la madre de la Camarona llamó a su hija y le dijo con misterio; Y se casaron, y la pareja de gaviotas se pasa el día en la lancha, contenta...**

## Léxico

A través de la lectura de **La Camarona** se encuentran numerosos términos propios de la vida marinera, tales como marmillos o cintas. Sin embargo, su desconocimiento no supone un problema para que el lector pueda entender el texto, de forma que a través de ellos nos situamos en un entorno marinero aun sin conocer su significado. Esta situación es la prueba del poder de la imaginación en la lectura, con el que sin identificar claramente el referente el lector puede conocer su significado y lograr una concepción del espacio en el que se desarrolla el relato. Además, en los diálogos del texto se utilizan expresiones de léxico gallego, empleando ‘rapaza’ por niña y ‘se casar’ por casarse.

## Trama

La narración se compone de una primera parte de tipo descriptivo, que se corresponde con un cuadro costumbrista de los pescadores y la vida de *la Camarona* en sucesión cronológica. El último párrafo concentra la acción narrativa que supone un regreso a la situación inicial del relato: nacimiento de un bebé, esta vez no a las orillas sino en la misma mar.

## Estructura

El cuento comienza con una introducción en el que lanza una imprecación a quienes califica como **aficionados al deporte náutico**. A continuación desarrolla la descripción del lugar donde se van a desarrollar los acontecimientos y el nacimiento de la protagonista.

En cuanto al desarrollo se hace un desarrollo lineal cronológico de la acción que permite, a través de las diferentes etapas de la vida de la protagonista, conocer sus rasgos físicos y su carácter.

El nudo se establece cuando llegan las quintas y ella se queda sola para ayudar a su padre que contrata la ayuda de Tomasito. La descripción que hace de la belleza de la Camarona lleva a la justificación del nudo en el que es pretendida por Tomasito, pescador, y por Camilito, el mejor partido pues es el hijo de la dueña de la fábrica de conservas. En el nudo cabe también destacar la participación que hacen los



padres, sobre todo la madre, para que tome el partido que más beneficio económico parece que pueda tener en el futuro.

En el desenlace sorprendente. ella opta por Tomás ya que es un hombre de mar. Y termina en forma romántica con el fruto de este amor gozando de la libertad del mar.

### Personajes

*La Camarona*: es el personaje protagonista que da nombre al relato. Realmente es un apodo que le ponen cuando es niña debido a que vendía camarones. El sufijo *-ona* le añade un valor aumentativo, a pesar de su corta edad, y un matiz cariñoso. Es descrita de manera pormenorizada y sensual. Representa a la mujer fuerte que encarna los valores feministas de la autora, pues demuestra un valor y decisión que contradice la actitud atribuida al sexo débil. Debe elegir un marido, pero lo hace siguiendo su ideal de libertad.

*Padres*: aparecen de manera secundaria. Solo se refleja su clase social y el interés que tienen en prosperar económicamente a través del casamiento de su hija.

*Camilito*: representa la clase social alta, esos marinistas de salón de los que se habla en el primer párrafo, pues Camilito puede tener un yate, pero no es hombre de mar, sino de tierra. Contrasta la libertad de *La Camarona* frente a las ataduras de Camilito a sus posesiones.

*Tomás*: solo sabemos que es un hombre de mar y de la misma clase que la protagonista. Por todo esto aunque ella no está enamorada de él se decide a casarse.

### Narrador

El narrador es en tercera persona externo, es decir, es un narrador observador.

### Punto de vista

El narrador da el punto de vista omnisciente en el que, a través de él, percibimos el mundo de la Camarona y su psicología y los personajes no aportan ningún rasgo novedoso en cuanto a esta perspectiva puesto que la Camarona en su final sorprendente refleja la tesis inicial del relato.

## **CUESTIONARIO DE LECTURA**

### 1. Comprobar si se ha comprendido la lectura

- ¿Qué motivos llevan a la protagonista a elegir a Tomás como marido en lugar de a Camilito?
- ¿Por qué *La Camarona* está tan apegada al mar y a la libertad que le sugiere?

- ¿Por qué las hijas de los otros pescadores se mofan de ella? ¿En qué son tan diferentes?
- Clasifica los valores y contravalores que se exponen en el cuento. Coméntalos.
- ¿Cómo surge el apodo “la Camarona”? ¿Cuál es el verdadero nombre de la protagonista?
- Cuestionario sobre diferentes aspectos del cuento con el método de verdadero/falso.
- ¿Cuál es el significado de la palabra Camarona?
- ¿Qué dijo el sacerdote a la hora de bautizar a Camarona?
- ¿Qué hacen los padres de la Camarona cuando llegan los quintos?

## 2. Guiar la lectura sobre los aspectos más importantes del cuento

- Explica el cambio que supone en la sociedad de su tiempo una mujer con la personalidad de *la Camarona*. ¿Y en la actual?
- ¿Qué sentido tiene el primer párrafo introductorio del relato?
- A pesar de la defensa de la mujer fuerte que hace Pardo Bazán, en el cuento hay elementos que siguen encasillando al género femenino, ¿cuáles?
- ¿Cómo es la relación entre la Camarona y Camilito?
- ¿Cómo se conocen la Camarona y Tomás? ¿Cuál es la relación de la protagonista con las otras mujeres?
- ¿Qué dos situaciones se deducen de los hombres que se relacionan con el mundo del mar?
- ¿Cómo piensas que es el final de **La Camarona**? ¿Lógico? ¿Coherente? ¿Sorprendente? ¿Por qué?

## EXPLOTACIÓN DE LA OBRA

### 1. Aspectos gramaticales y léxicos

- ¿Qué recursos utiliza el narrador para apelar al lector a lo largo del texto?
- ¿Con qué finalidad se utiliza el léxico marinero en el relato?
- ¿Qué se quiere decir en el cuento con la expresión “blandos marinistas de salón”?
- Destaca las distintas partes en las que se podría dividir el cuento según su argumento y según su contenido ¿formal?
- Extrae el léxico marinero del relato
- Encuentra un sinónimo para los siguientes adjetivos aplicados a la Camarona: desvencijada, arriscada, bermeja, bruñida, impávida.

### 2. Creación literaria

- Imagina y escribe cómo podría ser el hijo de *la Camarona*.
- A continuación, lee el cuento **La guiija** y escribe la carta de Tomasiño a su madre despidiéndose de ella por haber huido con los gitanos.
- A modo de imitación, escribe un comienzo de un relato de tipo descriptivo, en un entorno distinto del marinero.
- Crea un título para el cuento en base al contenido del mismo.
- Tomando como ejemplo la descripción psicológica y física de la Camarona, realiza una descripción de Tomasiño.

# **AL EMPEZAR EL DÍA**, de Pere Calders

## GUÍA DE LECTURA

Laura López Martín - Paloma Pérez Cortijo

### ANTES DE LEER

#### I. Jugar con la palabra: análisis y aspectos formales del cuento de Pere Calders

##### La antología

**Al empezar el día** es uno de los cuentos incluidos en la antología que Mercedes Chozas llevó a cabo en 2002, **Antes de los dieciocho**, y que compila algunos ejemplos de los mejores cuentos contemporáneos que escribieron autores como Julio Cortázar, Baroja o Chéjov. El denominador común de todos ellos es que los protagonistas son niños y adolescentes que se plantean problemas sobre el amor, el desengaño, la imaginación, el trabajo o el futuro. Asimismo, el objetivo que Mercedes Chozas intenta conseguir, con esta selección de cuentos, es que todos los lectores lleguemos a conocernos un poco mejor a nosotros mismos, por lo que es un estupenda lectura para la época adolescente.

##### El autor de «Al empezar el día»

La autoría de este texto se atribuye a Pere Calders (Barcelona 1912- 1994), que fue considerado el mejor cuentista catalán del siglo XX e incluso comparado con Kafka y Poe. Fue educado en Barcelona y exiliado tras la guerra civil a México, donde residió hasta 1962, siendo testigo este lugar de la escritura de los mejores cuentos de este autor y que fueron respaldados por la crítica, como es el caso de **Cròniques de la veritat oculta** (1955). Los primeros trabajos con los que se dio a conocer fueron dibujos, artículos y cuentos publicados en periódicos y revistas pero no fue hasta la década de los ochenta cuando, gracias al montaje teatral **Antaviana** creado por la compañía Dragoll Dagom y basado en cuentos suyos, se dio a conocer y consiguió la popularidad. Su trabajo fue galardonado con algunos de los premios más importantes de la literatura

catalana, y entre sus colecciones de cuentos destacan títulos como **Ruleta rusa y otros cuentos** (1984) o **Invasió subtil i altres contes, Tots els contes** (1968), en la que aparece por primera vez el cuento **Al empezar el día** y que **Mercedes Chozas** recupera para su antología.

### Temas del cuento

Los aspectos a los que hace referencia este cuento son los propios de la literatura infantil y juvenil. Como no puede ser de otra forma, al ser el protagonista un niño, uno de los temas principales es el de la infancia y por tanto, la imaginación y creatividad que esta etapa trae implícita. Gracias a esto, en su relato se hace posible la unión de lo cotidiano y lo extraordinario con una asombrosa naturalidad, apoyándose en el lenguaje utilizado por el niño y que también se ve representada por otro de los temas del cuento, como es la magia mediante la que Abel, el protagonista, intenta buscar sentido y utilidad a la palabra que ha descubierto, pero esta atmósfera irreal se rompe con la intervención de la madre de Abel que devuelve el tono racional al relato.

Otro de los temas presentes en algunas partes del cuento es el de las ganas de crecer que tiene el protagonista, esto se aprecia en fragmentos como: *¿Y si se la ofreciera al gobierno? Se sintió serio e importante, cargado de civismo.* (pág. 137). Este tema crea empatía con el lector, pues todos los niños juegan a ser mayores e incluso llega un momento en el que hasta la voz con la que sus madres se dirigen a ellos les parece inadecuada, como es el caso de nuestro protagonista: *Quería mucho esa expresión y esa voz. Le hacían sentirse seguro, aunque a veces todavía le turbaran, acentuando paradójicamente su pequeñez.* (pág.140) Sin embargo, este deseo de sentirse mayores no deja de lado que aparezcan los miedos propios de esta etapa, siendo este otro de los temas presentes en este cuento y que se refleja, por ejemplo, en el pánico que siente Abel al ver la posibilidad de suspender un examen: *Pensando en el cero su corazón le dio un salto [...]*

### Aspectos formales del cuento

En primer lugar, el narrador de **Al empezar el día** es heterodiegético y omnisciente porque cuenta los hechos en tercera persona y conoce todo sobre los personajes; es decir, su conocimiento de los hechos es total y absoluto, sabe todo lo que sienten y piensan los personajes. Sin embargo, no es un personaje de la historia por lo que se denomina heterodiegético.

En segundo lugar, el espacio del cuento está muy delimitado, la acción se desarrolla en casa del protagonista y hacia el final aparece brevemente el colegio. El espacio está relacionado con el tiempo, pues los hechos transcurren mientras Abel despierta y se prepara para ir a la escuela, es decir, al empezar el día.

En tercer lugar, el destinatario del cuento está orientado principalmente a un público juvenil, pues se sentirán más identificados con la historia que un adulto, pero aun así es un cuento para todos los públicos.

En cuarto lugar, el lenguaje y el léxico que **Pere Calders** utiliza es asequible al lector al que va dirigido, así como lo es la sintaxis empleada. Todo ello supone que la lectura sea dinámica y que se entienda el mensaje que se quiere transmitir.

Por último, se encuentran dos tipos de personajes. De un lado, Abel, que es el personaje principal de la historia y se caracteriza por ser redondo y dinámico, pues su actitud evoluciona a lo largo del cuento suponiendo un cambio en el personaje. De otro lado, la madre, que actúa como personaje secundario y por lo tanto se mantiene plano y estático durante el desarrollo del cuento.

### **La creación de palabras**

El cuento está destinado, como hemos dicho, a un público juvenil, lo que supondrá que las situaciones que en él se den deben estar relacionadas con este tipo de lectores para poder así identificarse. El relato está plagado, por tanto, de situaciones cotidianas que se acercan a los niños, como la llamada de la madre para que Abel vaya a desayunar o la incomprensión que existe entre ellos. Estas circunstancias son tan comunes entre los jóvenes que se sentirán muy identificados con Abel, sin olvidar su niñez y la imaginación que les rodea en esas edades, pudiendo haber inventado palabras al igual que Abel con *antaviana*.

En este sentido de creación de palabras, **Pere Calders** utiliza una técnica ya empleada por otros autores, más insistentemente en la literatura contemporánea (siglo XX). Así pues, se llama “jitanjáfora” a una palabra inventada que carece de significado; en el contexto de la obra, puede tener sentido en el conjunto del texto y su función poética se basa en los valores fónicos. En el poema **Leyenda**, de **Mariano Brull** (en torno a 1920, en Cuba), repleto de palabras inventadas, es donde aparece por primera vez esta palabra. **Brull** solía organizar en su casa tertulias literarias en las que sus hijas recitaban poemas ante los invitados. Cuando recitaron **Leyenda**, **Alfonso Reyes** escogió

la palabra *jitanjáfora* para llamar a las niñas, y, posteriormente, extendió el término a este tipo de sonoridad literaria.

Filiflama alabe cundre  
ala olalúnea alífera  
alveolea **jitanjáfora**  
liris salumba salífera.

Posteriormente **Julio Cortázar**, basándose en la vanguardia latinoamericana (**Oliverio Girondo** o **Vicente Huidobro**), crea el glíglico. Este es un lenguaje creado por él en la obra **Rayuela** (1963), en la que su capítulo 68 está compuesto por palabras del español junto con un lenguaje musical inventado que se entiende como un juego:

Apenas él le amalaba el noema, a ella se le agolpaba el clémiso y caían en hidromurias, en salvajes ambonios, en sustalos exasperantes.

### **Antaviana y su repercusión**

Este relato de **Calders** tuvo tanta relevancia en la sociedad catalana que la compañía teatral Dagoll Damon llevó a escena **Antaviana** en 1978, el musical que marcó a la compañía. Tuvo tanto éxito que salió de gira por España e incluso fue representada en 1985 en Argentina y Venezuela.

Extraordinariamente, se conoce también como *Antaviana* al asteroide número 17494, llamado así por la pieza teatral que lleva su mismo nombre.

## **DESPUÉS DE LEER**

### **II. Cuestiones para comprender la lectura**

1. En primer lugar, busca en el diccionario aquellas palabras cuyo significado no conozcas.
2. Extrae cuatro ideas principales del texto
3. ¿Qué crees que significa el título del cuento y qué relación tiene con la línea temporal del texto?
4. Desde el comienzo del día hasta que Abel llega al colegio, ¿crees que hay una evolución en su actitud?

5. ¿Qué importancia tiene la figura de la madre y por qué crees que perdona a Abel?
6. ¿Encuentras semejanzas entre la relación de Abel con su madre y la que mantienes tú con la tuya?
7. Si el narrador es heterodiegético y omnisciente, indica en qué frases del comienzo del relato se aprecia esto.
8. ¿Quién es el protagonista, Abel o “antaviana”?
9. Un día, un niño que se llamaba Abel se inventó una palabra nueva: *antaviana*. Llegó de pronto, como una revelación y quién sabe si venía de un sueño. ¿Cómo crees tú que ha llegado esta palabra a Abel? ¿Es el cuento un sueño o es real?
10. Busca el significado del sufijo *-ana*. ¿Se emplea para adjetivos o para sustantivos, como en este caso?
11. ¿Por qué cambia la palabra por una peonza? ¿Qué prefiere Abel, algo material o algo abstracto?
12. ¿Qué definición de *antaviana* consideras más adecuada de las que aparecen en el texto?

### III. Ahora te toca a ti: mejora tu lectura

1. Escribe cómo continuaría el cuento si tú fueras Abel.
  2. Imagina que eres *antaviana*, ¿cuál sería tu proceso de creación?
  3. Supón que Harry Potter te pide ayuda con un conjuro, ¿cuál le propondrías utilizando la palabra *antaviana*?
  4. Elabora un cuarteto con rima asonante en el que aparezca la palabra principal del texto.
  5. Busca otros ejemplos de invención de palabras en autores del canon literario hispánico, como por ejemplo **Julio Cortázar**.
  6. ¿Quién fue madame Marie Curie? ¿Qué hizo y por qué crees que aparece en el texto?
  7. ¿Por qué fue tan importante el musical *Antaviana* de la compañía teatral Dagoll Dagom?
  8. ¿Qué es para ti *antaviana*?
-

# LA PRINCESA QUE SE ANDABA EN LA NARIZ, de Mercedes Chozas

## GUÍA DE LECTURA

Luisa Espases Bennassar - Sara Torrijos López

### SOBRE LA AUTORA DEL CUENTO

**Mercedes Chozas** (Madrid, 1952) es catedrática de Lengua y Literatura Españolas en el Instituto Ramiro de Maeztu de Madrid, escritora y profesora. Como escritora, ha sido galardonada con el premio Nacional de Literatura Infantil en 1979 por **Palabras de Cuento**; el Austral por **La mirada, la memoria y la voz de Valle**, proyecto realizado junto a sus alumnos de COU en el año 1995; y el premio Río Manzanares de Novela en 2006 por **Las horas náufragas. Los abecedarios**, publicada en el 2013, constituye la última obra de **Chozas** en su trayectoria narrativa, que se completa con otros títulos anteriores como **Miulina, Las tres voces de María, Cuatro veces adiós, Con los brazos abiertos** y la colección de cuentos recogida en **Sus labores**. Del 2002 es su famosa antología de cuentos contemporáneos **Antes de los dieciocho**, obra en la que se inserta el cuento en cuestión, **La princesa que se andaba en la nariz**, de creación propia, y otros muchos relatos de diversos autores que van desde **Julio Cortázar** hasta **Baroja** y **Chéjov**. Dicha recopilación está dirigida principalmente a un público adolescente debido a su identificación con los personajes de igual edad que protagonizan los cuentos, y tiene como objetivo la exploración y el conocimiento de uno mismo a través de la literatura. Como cultivadora del género infantil, **Chozas** ha publicado **Solitario y los gulumillas, Cuentos de bolsillo y Trocomochó**.

### ANTES DE LEER...

#### Análisis temático:



1. **Falta de personalidad e inseguridad:** A lo largo del relato, la protagonista adopta y finge distintas personalidades a partir del entorno que le rodea. Dependiendo del entorno, el personaje toma la imitación desde dos perspectivas: como integración social y como juego. Así, en el colegio nuestra protagonista se aferra a comportamientos ajenos (Silvia y Patamen) y discordantes entre sí para sentirse integrada en su grupo de amigos. Sin embargo, fuera de la vida escolar, abandona esa postura y adopta la imitación como un simple juego para pasar el tiempo con su amiga Juana (imitan a las pescadoras del pueblo en el que veranea, juegan a ser chicos o a ser totalmente femeninas). El fingimiento es tal que, incluso, hacen una representación al final del relato para que quede constancia de sus imitaciones.
2. **La niñez como libertad:** Junto con su amiga Juana, la pequeña princesa disfruta de la infancia hasta los doce años. Antes de cumplir esta edad, esta etapa es vista como un refugio en el que gozan de total libertad, sin responsabilidades ni compromisos, sin preocupaciones adultas.
3. **Desigualdad genérica:** Desde la infancia ya se observan diferencias entre sexos. Los niños son presentados como personas despreocupadas e infantiles, que juegan a ser lo que son, niños. En cambio, las niñas deben estar al cuidado de sus hermanos pequeños y el grado de responsabilidad y “madurez” es mayor.
4. **Rechazo a lo diferente:** Cuando Paloma se ve obligada a representar el papel de Chan Chin Chon (una persona china), se muestra en un primer momento reticente, ya que debido a su físico y a su forma de hablar siempre le han atribuido personajes extranjeros.
5. **Envidia:** La envidia juega un papel decisivo a lo largo de todo el relato, haciéndose explícita al final del mismo. Por ejemplo, en el reparto de papeles para la representación, algunos de los personajes protestan al ver que la protagonista se ha llevado el mejor papel: la princesa. Sin embargo, esta envidia da un giro en las últimas líneas del relato, pues es la princesa la que siente envidia de los aplausos que se han llevado sus compañeros por sus excelentes representaciones mientras su papel ha pasado desapercibido.

### Análisis formal:

1. **Narrador:** A lo largo del relato nos encontramos con un narrador que se incluye como un personaje más dentro de la historia. Este tipo de narrador se conoce como homodiegético. Desde el punto de vista de la focalización, es a su vez un narrador intradiegético, es decir, narra los acontecimientos en primera persona. Además, el narrador coincide con el personaje protagonista. Todo esto hace del relato un texto subjetivo<sup>8</sup>.
2. **Subjetivización:** A raíz del narrador visto en el apartado anterior, el texto presenta elementos subjetivos, tales como: pronombres en primera persona (singular y plural); vocabulario particular y expresiones propias (*maricojuñeta; rica, rasca, rasca, que te pica...*); y adjetivos valorativos y apreciativos (*deslenguada, requetemimado, alocada...*).
3. **Descripción:** Los personajes también son descritos de manera subjetiva a partir del juicio del narrador protagonista. Las descripciones son tanto físicas (prosopografía) como psicológicas (etopeya), lo que nos proporciona un retrato de los mismos. La descripción es tan minuciosa, que los personajes quedan totalmente definidos a través del perfil que de ellos crea la narradora. Asimismo, la forma de actuar y de hablar de la protagonista permite crearnos una visión de ella.
4. **Estilo directo intercalado:** Se utiliza especialmente en la representación de la obra de teatro (Emma rugió fuerte tras su careta: «¡Brr, brr, brr!... ¡No, no no! No es esta la princesa que yo esperaba»), aunque también lo encontramos en las reproducciones literales de otros personajes cuando los imita o bien cuando habla de las gallegas pescadoras del pueblo.
5. **Espacio:** Existen dos tipos de espacio: el interior y el exterior. El primero se establece en la escuela, donde la protagonista se ve condicionada por el comportamiento y la actitud de sus compañeras. Es en el espacio exterior (el pueblo pesquero a las orillas de la ría de Pontevedra, Raxó) donde se desenvuelve de manera más libre y natural. Otro espacio importante es el que aparece a partir de la obra de teatro que representan en la terraza de Juana.

---

<sup>8</sup> *DRAE*. adj. “Pertenciente o relativo a nuestro modo de pensar o de sentir, y no al objeto en sí mismo”.

6. **Tiempo:** Todo el relato aparece narrado en pasado (pretérito imperfecto y algún pretérito perfecto simple).
7. **Reproducción literal del habla:** Son varias las expresiones propias del habla gallega (*parvas, ¿queredes destripar os peixes?...*). Por otro lado, Paloma imita el acento chino cuando representa a Chan Chin Chon (*dlagón, plincesa, leino, helmosa...*).
8. **Metaliteratura:** Literatura dentro de la literatura. En este caso, se inserta dentro del propio relato (*La princesa que se andaba en la nariz*) la obra de teatro que representan los personajes (*Pelos el Monaguillo*), creando así ficción dentro de la ficción.

### DURANTE LA LECTURA...

#### Actividades para guiar la lectura:

1. ¿Qué personaje crees que es contrario al comportamiento de Patamen?
2. ¿Cómo describirías psicológicamente a la protagonista?
3. ¿Por qué la protagonista se siente condicionada en la escuela?
4. ¿Por qué crees que el cuento tiene ese título? ¿Qué título le darías tú?
5. ¿Crees que tienen la misma relación de amistad Silvia y Patamen que la que tiene Juana con el personaje principal? ¿Se complementan de la misma manera?

### DESPUÉS DE LEER...

#### Actividades para comprobar la comprensión lectora:

1. ¿Por qué crees que la protagonista de nuestro relato pretende imitar la personalidad de sus compañeras?
2. ¿Cómo concibe la infancia la princesa del relato? ¿Y tú? Observa si hay diferencias o similitudes en las distintas visiones.
3. ¿Por qué la princesa no es tan aplaudida tras acabar la representación de la obra como el resto de personajes? ¿Cómo se siente ella después?
4. ¿Qué datos se añaden de cada personaje a partir de la obra de teatro que representan? ¿Hay alguna variación de actitud en ellos?
5. Valora por qué la princesa siente envidia al final del cuento.

## PROPUESTAS DE EXPLOTACIÓN LITERARIA...

### Actividades de variación:

1. Narra la historia desde otro punto de vista distinto del que aparece en el relato.
2. Ahora eres tú el/la director/a de la obra *Pelos el Monaguillo*: ¿qué papel asignarías a cada personaje? ¿Seguiría la protagonista siendo la princesa?

### Actividades de ampliación:

1. Añádate como un personaje más dentro de la obra de teatro.
2. Inventa una posible historia de amor entre la princesa y Ñaño.

### Actividades de continuación:

1. Continúa el relato con la contestación de la princesa al comentario de «*Mira, la princesa se anda en la nariz*» de Juana y Paloma.
  2. Te proponemos otro final: «*Mira, la princesa está llorando*». Continúalo explicando por qué llora y propón un nuevo título.
-

# VISITA INFORTUNADA, de Anton Chéjov

## GUÍA DE LECTURA

Noemí Funes Fernández

### 1. ANÁLISIS DE LA OBRA

#### 1.1. Contextualización del autor y la obra

“Visita infortunada” es un cuento breve del escritor ruso Anton Pavlovich Chéjov (Taganrog 1860- Badenweiler 1904). Su obra cuentística se inscribe en la comedia humana rusa de finales del siglo XIX y, aunque no fue la más popular entre sus contemporáneos, a partir de su traducción al inglés y su divulgación ligada a los modernistas anglosajones de principios del siglo XX, se convirtió en un paradigma narrativo ineludible para los autores de cuentos modernos y actuales por los aspectos de su mundo literario.

Este cuento pertenece a la etapa de los inicios de Chéjov como escritor de literatura, en los que componía relatos breves de tono humorístico firmados bajo pseudónimo para publicaciones periódicas. “Visita infortunada” fue publicado por primera vez en la revista *Oskolki* n° 48 con la firma “El hombre sin brazo” en 1882. La prensa fue el medio de difusión de la literatura de la mayoría de los escritores del siglo XIX antes de su publicación en forma de libro, lo cual les exigía ciertos requisitos de cara a los lectores como la brevedad, el dinamismo o el humor, y les proporcionaba ingresos para sustentar a su familia, además de cierta fama. Este cuento ha sido publicado en la antología de cuentos *Antes de los 18* recopilados por Mercedes Chozas en la editorial Austral, más de un siglo después de su publicación en prensa.

A pesar de que cierta parte de la crítica le acusara de falta de implicación y compromiso con su tiempo, subyace, sobre todo en su etapa posterior de madurez creativa, una preocupación sincera por la deriva moral, cívica y cultural de la sociedad rusa de finales del siglo XIX. Según su punto de vista, ni la vía conservadora de una Rusia zarista, aristócrata y medieval, que no podía sustentarse por mucho tiempo, ni la solución revolucionaria, ni la indolencia de la nueva burguesía, que puede verse ya reflejada humorísticamente en este cuento de su primera etapa mediante la figura del dandy, ofrecían un camino digno y justo para el pueblo.

Además de su actividad como médico y cooperante civil (realizó varios censos de población), en la vía como artista se implicó en la sociedad de su tiempo en su forma comprometida de escribir como reflejan las características temáticas y formales de relatos como éste.

## 1.2. Estudio temático del texto

### ARGUMENTO

Un dandy visita por primera vez una casa, le abre una joven a la que confunde con la sirvienta y le pregunta por los señores de la casa y dónde deja el gorro, mientras la galantea de forma descortés, hasta que le manda que le anuncie, y ella huye ruborizada. Entonces piensa que la chica es muy joven. Después, cuando está en la sala hablando con la dueña de la casa, cruza la muchacha, y la dueña le dice al señorito que es su hija mayor.

### TEMAS

El tema principal del texto es la mirada de los mayores hacia los jóvenes.

El dandy o señorito es joven pero está cerca de la madurez, es decir, ya es un adulto que ha pasado la etapa de la adolescencia en la que está la chica de dieciséis años. Entonces, la mirada del dandy focaliza en el cambio físico apreciable que se está produciendo en la joven, es decir, la fase intermedia entre niña y mujer. De manera que observa desde una posición “superior”, en el sentido de que él ya es un hombre no un chico, ya ha vivido ese desarrollo y expresa la impresión positiva que le da al verlo en la muchacha.

Esta diferencia de focalización entre mayores y jóvenes va unida a la experiencia de unos y a la inocencia de otros respectivamente.

Otro tema que sugiere el texto es el tópico de “las apariencias engañan”, es decir, las deducciones equivocadas como la que hace el señorito sobre la chica, deduciendo que es una criada a partir de su vestimenta y de que le abra la puerta.

Por último, el texto plantea el desigual tratamiento entre las clases sociales. Puede vislumbrarse una leve crítica al abuso de poder de las clases sociales como la burguesía a la que pertenece el dandy, sobre los estamentos inferiores como el de los criados. El señorito se permite hostigar a la joven porque se cree que es una sirvienta de los señores, seguramente de su misma clase social de la burguesía, pero no se hubiera comportado igual si hubiera sabido que la joven era de su misma clase social, y menos la hija de los señores. Por eso la situación es comprometida e “infortunada”.

Aunque la intención principal del texto es el humor, ya se atisba ligeramente la visión que tenía Chéjov de la sociedad rusa de su tiempo, y por tanto, de la condición humana.

### 1.3. Estudio formal del texto

*El artista no debe ser el juez de sus personajes y de sus conversaciones, sino un mero testigo imparcial*

(A. Chéjov).

**Tipología textual:** Este cuento es un texto literario, narrativo del subgénero del cuento con incorporación de elementos dialógicos que entran en forma de conversación en estilo directo.

#### **Elementos de la narración:**

A) ACCIÓN-ESTRUCTURA. La presentación constituye el primer párrafo y se presenta al personaje del dandy que visita por primera una casa y al personaje de la chica, cuya identidad es inferida erróneamente, tanto por parte del personaje del señorito como por parte del lector, debido a la “pista falsa” que da el autor. Por abrir la puerta del recibidor, por llevar vestido de percal y delantal blanco y por ser joven, el lector deduce lo que deduce el personaje del dandy: que la chica es una sirvienta. Tanto personaje como lector hacen una implicación posible no necesaria de la identidad de la chica solo por su apariencia, lo que desemboca en un infortunio comunicativo. El autor quiere engañar al lector, y si este tiene empatía con el personaje, también se verá sorprendido al final del cuento.

El nudo lo constituye, por un lado, el diálogo entre el señorito y la chica en el recibidor y en el que se muestra el trato indecoroso que tiene él hacia ella por creer que es una criada de la casa; y por otro, la charla en el salón entre el señorito y la dueña.

El breve desenlace del equívoco va desde “minutos...” hasta el final del cuento. Tanto el dandy como el lector conocen por boca de la dueña, que la chica es la hija mayor de esta, lo cual provoca una situación comprometida para el señorito que le deja en evidencia delante de la joven, aunque la dueña no lo sepa. Sin embargo, el final del cuento es abierto y tiene gran poder sugerencia.

B) PERSONAJES. Los personajes del cuento son el dandy, que es el protagonista, la chica de dieciséis años y la dueña de la casa. No tienen nombre propio, lo cual les resta identidad, y por tanto, son personajes comunes.

A los personajes se les conoce por lo que la voz narrativa nos dice de ellos, por lo que ellos hablan y hacen y por lo que hablan de ellos otros personajes. En el texto, el narrador

no describe ni física ni psíquicamente a los personajes, sino que los deja actuar y dialogar, de modo que los personajes se construyen a sí mismos con sus palabras, fundamentalmente el dandy.

Se presenta una dualidad contrastiva de personajes entre el señorito y la joven para resaltar el conflicto de fondo. La figura del dandy a finales del siglo XIX era un miembro de la burguesía, pero no necesariamente proveniente de familias aristócratas, sino con los suficientes recursos económicos para suplir su principal preocupación: vestir de forma elegante; y así lo ejemplifican el gorro y los guantes en el texto. Esto implica, además, que no necesariamente tenían buena educación sino que, al contrario, solían tener actitudes regidas por la superficialidad y la conquista. De modo que, como vemos en el texto, su cuidada apariencia contrasta con su comportamiento y su lenguaje atrevido y descortés. En su conversación con la chica, hay una variedad de registro o estilo coloquial, la cual debería ser formal. No cumple los principios de la comunicación conversacional, ni la de cooperación comunicativa, pues mucho de lo que dice no es relevante, se extiende en ello, no es breve ni evita la ambigüedad; ni la de cortesía, pues no se adecua ni a la situación, ni a la interlocutora ni a la intencionalidad esperable, sino que es bastante ambigua y parece que solo persigue el mero divertimento.

Frente a ello, el personaje de la chica encarna la inocencia y sí cumple los principios de la comunicación conversacional empezando por la forma de tratamiento en tercera persona, mientras que el dandy la trata en segunda persona a pesar de no conocerse.

No obstante, los personajes son retratados con una mirada tierna, compasiva y llena de humor, que es el principal objetivo del cuento.

C) TIEMPO. El tiempo de la historia es lineal y en el tiempo del discurso, la duración presenta un panorama o resumen en la presentación, una escena que es el diálogo entre el dandy y la chica y que ralentiza el tiempo para que el lector perciba cómo son los personajes, y un panorama en el nudo; una escena con la intervención de la dueña y una pausa digresiva del narrador que corta la acción y que hace que la historia se prolongue aunque no se narre, en una especie de elusión.

D) ESPACIO. Los tres espacios son la casa, y en concreto, el recibidor y la sala. Tanto tiempo como espacio no tienen muchas referencias explícitas, lo cual confiere un efecto de universalidad al relato como una escena de la vida cotidiana de cualquier lugar.



## **Elementos del discurso: VOZ NARRATIVA Y PUNTO DE VISTA**

El relato es heterodiegético, pues la voz narrativa no forma parte de la historia que relata, el nivel de la narración es extradiegético e intradiegético y la voz narrativa está en tercera persona del singular y aunque es omnisciente editorial / autorial porque sabe la edad de los personajes o lo que piensan, tiene rasgos de la voz narrativa neutral como la imparcialidad, pues no hace comentarios ni critica a los personajes o lo que está narrando, no es subjetivo, prescinde de la introspección y deja, en cambio, hablar a los personajes. Solo al final el narrador es claramente omnisciente al comentar irónicamente la situación, pues califica de “bonita” a una situación infortunada pero aun así, toma distancia con lo narrado mediante el grado máximo de implicatura como es la ironía, evitando el subjetivismo, los discursos maximalistas y buscando la finalidad humorística.

Por tanto, el autor se compromete con su época desapareciendo del texto, dándole un final abierto, dejando la moralina a los lectores, presentando la realidad como él la veía pero en su forma literaria y aunque quizá poniendo el acento en su lado comprometido, pero precisamente para que sea el lector quien se sienta apelado a cambiar algo al reconocerse en la cotidianidad de los personajes ambiguos como el señorito. Y esto es lo que conecta con los cuentos actuales.

Además, la narración es simultánea. El uso del presente de indicativo con valor histórico en la narración y en el vivo relato coloquial también pretende la objetividad y sirve para indicar no un tiempo concreto sino que se refiere a los hechos de manera indeterminada y vaga, y puede denotar cualquier época.

## **2. CUESTIONARIO DE LECTURA**

1. ¿Qué tipo de narrador aparece en el cuento? ¿Describe a los personajes, hace comentarios o valoraciones? ¿Qué función tiene esto?
2. La chica, ¿qué hace al principio, qué edad tiene y cómo va vestida?
3. ¿Qué se cree el señorito que es la joven?
4. En consecuencia, explica qué se permite decirle el dandy, si su comportamiento es esperable y si su intencionalidad es clara o ambigua. ¿Cómo reacciona ella?
5. ¿Qué visión tiene el dandy de la muchacha desde su posición adulta?
6. ¿Cómo y cuándo descubre el señorito la verdadera identidad de la joven? ¿Y el lector?
7. Explica la finalidad de la ausencia de descripción de tiempo y espacio.

8. ¿En qué tiempo están los verbos del narrador? ¿Qué transmite este uso del presente?
9. Explica la ironía del comentario que hace el narrador en el final abierto. ¿Qué visión puede tener de sus personajes y qué pretende provocar en el lector?

### 3. EXPLOTACIÓN DE LA OBRA

#### 3.1. Aspectos gramaticales y léxicos

1. Señala los rasgos lingüísticos del lenguaje oral y los rasgos del registro coloquial que aparecen en el texto. Intenta explicar el significado que pueden tener los puntos suspensivos en cada caso.
2. Señala los tipos de oraciones que hay en el texto según su entonación y modalidad.
3. Explica las figuras retóricas, su función y su escasez en el texto.
4. Localiza las expresiones sinónimas “ruborizarse” del texto y busca otras para su antónimo.
5. Señala los hipónimos del hiperónimo “ropa” que aparecen en el texto.

#### 3.2. Creación literaria

1. Convierte las partes de conversación del texto que están en estilo directo a estilo indirecto utilizando distintos verbos de comunicación.
2. Desarrolla el final abierto del cuento insertando algún diálogo entre el dandy y la chica.
3. Añade el momento de la charla entre el señorito y la dueña antes de que apareciera la joven.
4. Escribe sobre lo que le pasó al dandy antes de llegar a la casa.

### 4. BIBLIOGRAFÍA

CHOZAS, M. *Antes de los 18*, “Visita infortunada”. Ed. Austral.

BELLVER, S. *Chéjov comentado*. Colección Perspectivas 2010.

ALARCOS LLORACH, E.: *Gramática de la lengua española*, Espasa, Madrid, 1999.

Guías de lectura formato libro y en red y libros de texto.

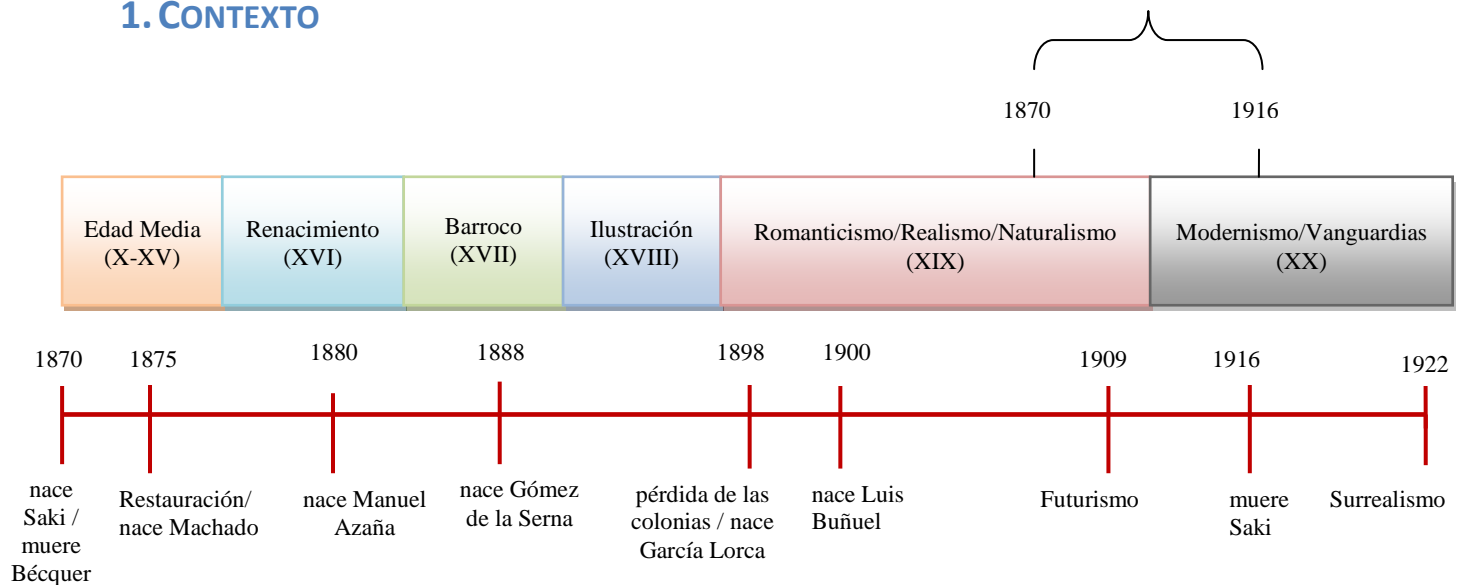
---

# EL DESVÁN, de Saki

## GUÍA DE LECTURA

Pablo Montero – Sandra Mora

### 1. CONTEXTO



### VIDA

**Saki** es el pseudónimo de Hector Hugh Munro (Akyab, Birmania, 1870 - Beaumont-Hamel, Francia, 1916), cuentista, novelista, dramaturgo y periodista cuya vida transcurre fundamentalmente en Inglaterra. **Saki** era el menor de tres hermanos. Su padre era inspector de la policía birmana y, al morir su esposa, envió a sus hijos a Inglaterra al cuidado de unas tías, experiencia que dejó una huella indeleble en su personalidad. Completada su educación universitaria en Inglaterra, regresó a Birmania para ocupar un cargo en la policía militar pero unas repetidas fiebres de malaria forzaron su regreso. En Londres ejerció el periodismo escribiendo fundamentalmente artículos satíricos y llegó a ser corresponsal en países como Polonia, Rusia o Francia. Durante estos años escribió también gran parte de sus obras literarias. Finalmente, en 1914 pasó a ser uno de los cien mil voluntarios que Inglaterra envió a Francia. Sirvió como soldado raso y murió en el invierno de 1916 en el ataque a Beaumont-Hamel durante la Primera Guerra Mundial.

Se dice que sus últimas palabras fueron: "Put ot that bloody cigarette" ("apaguen ese maldito cigarrillo"). **Jorge Luis Borges**, el famoso escritor argentino y amante de los cuentos del autor, afirmaba que "no es imposible que se refiriera a la guerra".

## SOCIEDAD

Su vida fue cosmopolita pero prácticamente toda su obra se sitúa en la Inglaterra de su infancia. **Saki** escribe, fundamentalmente, durante los primeros años del siglo XX en el reinado de Eduardo VII, hijo de la reina Victoria. Se trata de una sociedad heredera de los rasgos de la época victoriana, marcada por los 64 años que la reina ocupó el trono durante la segunda mitad del siglo XIX. Es una etapa marcada por la estabilidad y la hegemonía del país gracias al impulso de la revolución industrial; y la consolidación de una clase media caracterizada por la rigidez de modales, la vanidad y la hipocresía.

## OBRA

Dentro de su obra destaca la presencia del humor y, a veces, el miedo. Sobresalen títulos como **Reginald, Reginald en Rusia, Las crónicas de Clovis, Cuando llegó William, Animales más que animales, El aprendiz de brujo, La ventaba abierta, Rutas del destino o El desván y otros relatos**.

**El desván** es un famoso cuento del autor escrito en 1914 y recogido en la antología **El desván y otros relatos**.

## 2. ANÁLISIS

### a) Argumento

En **El desván**, **Saki** nos cuenta la historia de Nicholas, un chico travieso que vive en la casa de la tía de sus primos y al que castigan por proferir tonterías relacionadas con la presencia de una rana en el plato durante el desayuno. Mientras que sus primos y su hermano son recompensados con un viaje improvisado a la playa, Nicholas debe quedarse en casa sin salir al exterior y, en especial, sin entrar al huerto de las grosellas que su tía vigila celosamente. No obstante, el astuto Nicholas aprovecha las circunstancias para llevar a cabo un plan minuciosamente preparado que había comenzado con la caza de la rana. Al quedarse solo en el interior, Nicholas coge de lo alto de un estante la gruesa llave del desván, lugar prohibido para los menores, y logra acceder a él. Entre un maremágnum de objetos olvidados con los años, Nicholas descubre un fabuloso tapiz de una escena de cacería. Inmediatamente, su imaginación se

desata y el chico idea su propia versión de la historia sobre la imagen que está presenciando. Poco después, Nicholas escucha los gritos de su tía pidiendo auxilio, atrapada en una alberca. El chico aprovecha para vengarse por el castigo, sirviéndose de sus mentiras e identificándola con el demonio. Finalmente, la mujer es rescatada por una sirvienta de la cocina y los excursionistas regresan malhumorados de la playa, en la que no pudieron jugar debido a la marea alta. En medio del malhumor, Nicholas no puede dejar de pensar en la historia del tapiz, quizá ligada a la suya propia.

### b) Tema

El tema principal del cuento es la niñez como forma de sobreponerse al mundo a través de la picardía, el humor, la curiosidad y la imaginación. Esta última, entendida como la capacidad de mezclar la realidad y la ficción con el fin de que las personas puedan escribirse a sí mismas y buscar su propio *desván*. El interés del niño está por encima de las pautas sociales y la vanidad representada por el personaje adulto. Todo ello se refleja en la forma en la que Nicholas observa el cuadro del desván, otorgándole vida para descubrir su posible desenlace. Tal es así, que al final del cuento el cuadro y la propia vida se confunden en un sentido figurado: al igual que Nicholas se sale con la suya, bien pudiera ser que el cazador y los perros escapen de los lobos. La vida y la literatura que no se ponen fin, encuentran, por fin, su propio desenlace.

### c) Estructura

El cuento presenta una prototípica estructura narrativa de planteamiento (el castigo de Nicholas por su desobediencia), nudo (el viaje del niño al desván) y desenlace (la burla a su desamparada tía y la frustración de la excursión); con un comienzo *in medias res*, ya que el principio del relato presenta abruptamente el viaje a la playa de Jagborough que el hermano y los primos de Nicholas harían ese día.

### d) Tiempo

La acción se desarrolla en una tarde, desde el final de la comida hasta la llegada de la playa de los niños, si bien el tiempo externo del cuento se corresponde con el final del siglo XIX y principios del XX, justo el marco temporal en el que vivió el autor. El tiempo es lineal (con la salvedad de una analepsis justo al principio del cuento: *Aquella misma mañana se había negado a comer...*) y se desarrolla de forma constante, deteniéndose y recreándose en la descripción y el relato de la aventura del desván.

### e) Espacio

En el cuento aparecen diferentes espacios que poseen distinto desarrollo y contenido: la casa, el jardín delantero, el huerto de grosellas, la biblioteca, el desván y la playa de Jagborough. La playa es el lugar que la tía fija como destino feliz para el resto de niños y castigo para Nicholas. Aparece al principio y al final del relato y no tiene ningún desarrollo, pero actúa como espejo de lo que ocurre en el cuento y simboliza la voluntad de la tía: su arbitrio y su frustración. El desván es el eje del cuento, ya explicitado en el título, y en él podemos volcar la voluntad de Nicholas. Aparece como una sala llena de las maravillas que su tía ha condenado al polvo para que no se estropeen y que esconden una concepción de la vida fútil y vacía. El desván (en el que

nadie había sonreído desde hacía veinte años) es un contraste de todo lo que rodea la casa, desocupada y carente de estímulo. En él se produce la burla de la prohibición y de la vida despótica e imperativa. Es un lugar donde dejar volar la imaginación que no queda atrapada, sino que termina por invadirlo todo tal y como muestran las últimas líneas del cuento. En este sentido, podríamos hablar de la alta ventana que comunica el desván y el jardín, que, a su vez, se muestra como un lugar edénico pero solo para la tía de Nicholas: el niño es capaz de imaginar un paraíso aún más allá de este. Quizá la biblioteca merezca un breve comentario. Es en lo alto de los estantes donde se esconde la llave que permite el paso al mágico desván. La biblioteca, al igual que el cuento (o dentro del cuento, el cuadro) es la contenedora de la llave que abre las puertas a la quimera.

## f) Personajes

**Nicholas:** es el protagonista del relato. Sus travesuras justifican la necesidad de rebelarse contra su tía y su injusto mundo. Es Nicholas quien traza el plan de la rana en el plato de comida para lograr un castigo y así poder visitar el desván. Durante todo el relato se vale de la ironía y se mueve en los límites de la inocencia y la culpabilidad con el fin de invertir el sistema de valores preestablecidos. Posee la capacidad de imaginar y de situarse siempre más allá, y constituye el correlato de la forma de entender la vida y la literatura del propio autor.

**La tía de sus primos:** pese a ser el arquetipo o el símbolo de una sociedad superficial, se trata de un personaje de gran hondura y fuertes contradicciones. Es una mujer adulta de convicciones férreas, capaz de improvisar recompensas y castigos para contraponer los “buenos” y los “malos” actos, o de mentir sin pudor ni consecuencia. Destaca por su mutismo (no duda en sentenciar un castigo como método de eludir un combate dialéctico con su sobrino), arrogancia y afán controlador. Dicho de otra forma, es: “una mujer de pocas ideas e inmenso poder de concentración”. Al final del cuento se desvela como un personaje embaucador y retórico, sin un fondo que pueda ser salvado más que en el castigo al que conducen sus propios actos.

**Sus primos y su hermano:** poco se dice del resto de los niños de la casa y tan solo se explicita el nombre de su primo, Bobby. Los tres son recompensados con un día de playa y aparecen como marionetas del régimen impuesto por la tía.

## g) Narrador y estilo

Encontramos una voz narrativa omnisciente y extradiegética, si bien en algunos casos parece alzarse desde la garganta de Nicholas, como en la ya mencionada descripción del desván.

Las muestras de ironía son numerosas en el relato desde el principio y normalmente aparecen acompañando a caracterizaciones (**la gente mayor, de más calidad y juicio**), objetos (**nutritivas migas de pan**) o lo hacen a través de los personajes. **Saki** busca el humor a través de situaciones disparatadas o absurdas y se sirve de la repetición, que acaba formando una especie de regodeo para el lector, capaz así de extraer la sublimidad de los pequeños deleites.

### 3. GUÍA DE LECTURA

#### A. ANTES DE LA LECTURA

*Piensa en lo que ya sabes y con qué puedes relacionarlo. Al mismo tiempo, abandónate para meterte en la piel del escritor.*

1. ¿Conocías al autor? ¿Qué sabes del cuento como género?
2. Piensa en la época en la que vive **Saki** (1870-1916) en Inglaterra. ¿Se parece en algún aspecto a lo que ocurre en España?
3. Cada persona que escribe sigue su propio camino. La huella de **Saki** es el humor. ¿Conoces algún otro autor que se sirva de la ironía y el humor para poner frente al espejo una sociedad caricaturesca?
4. La burla no es un motivo infrecuente en la literatura ni en el arte ¿Sabrías decir algún personaje pícaro o burlador?
5. Recuerda la vida de **Saki** y su sociedad. ¿Cómo crees que serías si hubieras llevado tú su vida: lejos de tu hogar, con unos rígidos y relamidos parientes lejanos?
6. Fíjate en el título del cuento: *El desván*. ¿Qué crees que puede encerrar?

#### B. DURANTE LA LECTURA

##### a) Argumento

*El argumento consiste en ordenar y reconstruir la historia, respondiendo a los "porqués" de las cosas.*

1. ¿Por qué Nicholas coloca la rana en el plato?
2. ¿Cómo reacciona frente al castigo?
3. ¿Cuál es su interés realmente?
4. ¿Qué hace en el desván?
5. ¿Cómo acaba el día para todos los personajes?

6. Fíjate en el final del cuento. ¿Qué quiere decir que Nicholas siga pensando en el tapiz mientras todos están turbados, en silencio?

### b) Tema

*Piensa en las grandes ideas o moralejas que puede contener el texto, no solo explícitamente escritas sino como resultado de lo que finalmente ocurre.*

1. ¿Cómo es el mundo de Nicholas y qué hace el chico frente a él? ¿Qué consecuencias tiene?
2. Reflexiona sobre la historia que Nicholas inventa sobre el cuadro. ¿La escena que aparece en el cuadro se parece en algo a la vida real? ¿Por qué las últimas tres líneas del cuento acaban de esa manera?
3. ¿Cuál es el papel del humor y de la imaginación?

### c) Estructura

*Cuando hablamos de estructura, dividimos el texto en partes que se diferencian entre sí y se comportan de manera diferente.*

1. Recuerda la estructura prototípica de la narración: presentación-nudo-desenlace. ¿Se ajusta el cuento a este esquema?
2. ¿El comienzo se produce de forma distendida o abrupta?
3. ¿Cuál es el elemento central? ¿El cuento se cierra o tiene un final abierto?

### d) Tiempo

*El tiempo puede verse de varias maneras: (1) cuándo y durante cuánto tiempo transcurre la acción; (2) si es lineal o hay saltos al pasado o al futuro; (3) cómo se percibe el tiempo dentro del cuento; (4) cómo refleja el tiempo el narrador (si se detiene más o menos a través de descripciones minuciosas, etc.); (5) si hay algún elemento que tenga un tiempo propio y si repercute en la historia (un libro dentro de un libro, por ejemplo).*

1. ¿Cuándo y durante cuánto tiempo se desarrolla la acción?
2. ¿Es estrictamente lineal o la narración da saltos al pasado o al futuro?
3. Hay alusiones a cómo pasa el tiempo (las horas, los minutos, los segundos, etc.). Por ejemplo, Nicholas repasa las posibilidades de la escena que observa en el tapiz



durante “largos y dorados minutos”. Piensa en qué valor adquiere el tiempo a través de ellas.

4. ¿La velocidad con la que se cuentan las cosas es siempre la misma?
5. ¿Hay elementos que tengan un tiempo propio? Fíjate si este entra en relación con el presente de la realidad.

#### e) Espacio

*Es importante fijarse en los lugares que aparecen y, sobre todo, en cómo se llenan de significado. Las acciones que ocurren en ellos, lo que encierran o con qué los asociamos hacen que los espacios adquieran unas características simbólicas propias.*

1. La playa de Jagborough es un lugar inventado por **Saki**. ¿Qué simboliza al principio del cuento? ¿Y al final?
2. La casa es el lugar donde se queda castigado y donde la propia vida puede sentirse como un castigo ¿Se nos dice algo de ella?
3. El huerto de las grosellas es, en boca del narrador, un “paraíso prohibido” ¿Qué es para Nicholas?
4. ¿Cómo es el desván frente a todos los demás lugares? ¿Qué tiene de especial?

#### f) Personajes

*Dentro de los personajes, hemos de fijarnos en si son redondos o planos, si evolucionan y cómo se construyen (a partir de lo que dicen, si es el narrador quien se introduce en ellos, etc.).*

1. ¿Cómo es Nicholas?
2. ¿Cómo es la tía de sus primos con la que vive?
3. Entre ambos personajes hay una obstinada pugna para ver quién puede más que se inicia en el cuento con el castigo del niño. ¿Qué simbolizan cada uno dentro de ese enfrentamiento?
4. ¿Se mencionan más personajes? ¿Qué función tienen en la historia?

### g) Narrador y estilo

*¿Quién cuenta la historia? Fíjate bien si quien cuenta la historia está fuera de ella, si conoce todas las características, si es o no imparcial, si se trata de un personaje o si es alguien en primera persona. ¿Cómo usa las palabras? ¿Se trata de un estilo directo, indirecto, un monólogo interior, etc.?*

1. ¿Dónde está el narrador? ¿Qué sabe de los personajes? ¿Es imparcial?
2. ¿Hay cambios en la forma de narrar la historia a lo largo del cuento?
3. ¿Cómo se manifiesta la presencia del humor y la ironía?

### h) Interpretación

*Recuerda el tema, cómo son los personajes y todo lo que ya sabes, y piensa en los significados que puedes dar a las cosas que suceden. Identificar figuras literarias te servirá para desvelar el texto.*

1. ¿Te sugiere algo el hecho de que el animal elegido sea una rana?
2. Fíjate en la presencia de palabras y motivos relacionados con la religión y en cómo se encadenan. ¿Cuál es su propósito?
3. Piensa en los significados de los lugares que aparecen y, en especial, del prohibidísimo desván. ¿Qué encierra? ¿Qué ocurre dentro de él? ¿Qué valor tiene antes y después de que Nicholas entre en él?
4. ¿Qué te dice la historia de la escena del tapiz junto a las últimas palabras del cuento?

## C. DESPUÉS DE LA LECTURA: COMPROBACIÓN Y COMPRENSIÓN

1. ¿Por qué había sido castigado Nicholas? ¿Era realmente culpable o inocente?
2. Elige la opción o las opciones adecuadas:
  - a) Nicholas...
    - a. Descubre la llave.
    - b. La tiene guardada.
    - c. La coge de su sitio.

- d. Había fundido una copia.
- b) ¿Cuáles de las siguientes imágenes no corresponden al tapiz del desván?
- a. Una cacería.
- b. Una guerra.
- c. Un paisaje con varios ciervos.
- d. Una manada de lobos.
- c) ¿Dónde queda atrapada su tía?
- a. En la alberca.
- b. En un pozo.
- c. En los frambuesos.
- d. En ningún lado, es una estrategia para que Nicholas salga de casa.
- d) ¿Por qué se tuerce el plan de Jagborough?
- a. Hace mal tiempo.
- b. Avistan al calamar gigante de Jagborough.
- c. Los niños están enfadados.
- d. La marea está alta.
3. ¿Cuál es la trampa que Nicholas le pone a su tía para identificarla con el "Maligno"?
4. ¿Por qué crees que quería visitar el desván?
5. Como sabes, la rana es símbolo tradicional del demonio y se relaciona con la brujería. Santa Teresa (1515-1582) vio al demonio en forma de sapo. En **La Regenta** de **Leopoldo Alas Clarín** (1852-1901) la protagonista, Ana Ozores, compartirá de manera semejante esta visión. La rana también aparece en obras célebres de la literatura inglesa, como en el parlamento de las brujas de **Macbeth**, de **William Shakespeare**. En general, el relato ofrece una lectura religiosa. Vuelve a leerlo

detenidamente y fijate en todas las claves: la rana, el huerto prohibido, el pecado de la desobediencia, la mención al Maligno... ¿Qué sentido se extrae de todo ello?

6. Resume cómo funciona el pensamiento de la tía de los primos de Nicholas. Pon ejemplos.
7. La única iluminación del desván es una alta ventana que daba al huerto prohibido. ¿Qué puede simbolizar que una alta ventana comunique ambos lugares?
8. Nicholas descubre en el desván una tierra desconocida frente a la cual este primero era *una delicia rancia, un mero placer material*. Para Nicholas, hay un paraíso mejor que le propio paraíso, que es aquel lugar lleno de misterio y de cosas por descubrir. ¿En qué sentido puede aplicarse esto a la vida?
9. Ante todo el desastre, la cabeza de Nicholas solo gira en torno al cuadro: *bien podía ser, pensaba, que el cazador y los perros lograsen escapar mientras los lobos se ensañaban con el venado herido*. ¿Qué metaforizan estas palabras? ¿Cuál es la relación entre el tapiz y la realidad de Nicholas?

## 4. ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN DE LA OBRA

### A. ASPECTOS LÉXICOS Y GRAMATICALES

1. Tratar de definir con tus palabras, fijándote en el contexto:

- Alberca:

- Gélido:

- Mutismo:

- Proferir:

- Empero:

- De marras:

7. Al siguiente fragmento le faltan las rayas o guiones de diálogo y los signos de puntuación. Introdúcelos como corresponda:

*A mí se me ha dicho que no debía entrar en el huerto replicó Nicholas*

*Fui yo quien te lo dijo y ahora te digo que puedes hacerlo dijo con impaciencia la mujer desde la alberca*

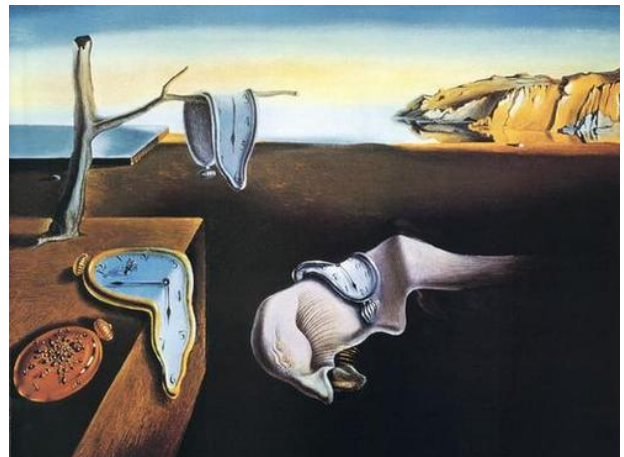
*Tu voz no suena como la de mi tía objetó Nicholas Quizá seas el Maligno y me estés tentando a desobedecer Mi tía dice a menudo que el Maligno me tienta y que yo siempre cedo Esta vez no pienso ceder*

*No digas tonterías advirtió la prisionera de la alberca Ve a buscar la escalerilla.*

8. Elige un brevísimo fragmento de diálogo, diferente al anterior, y trata de reproducirlo en estilo indirecto.
9. La repetición sirve a **Saki** para transmitir al lector una sensación tediosa y acentuar el humor. Analizar sintácticamente estas dos oraciones del primer párrafo, que coinciden en el rico, rico plato:
- Aquella misma mañana se había negado a comer sus nutritivas migas de pan con leche.
  - El pecado de colocarla en un plato de nutritivas migas de pan con leche alcanzaba dimensiones extraordinarias.

## B. ACTIVIDADES DE CREACIÓN

- Escribe un episodio similar, manteniendo la estructura y el estilo de **Saki**, sobre un suceso semejante que inventes o conozcas.
- Intenta describir la siguiente imagen (*La persistencia de la memoria* de Salvador Dalí) del mismo modo que el narrador de **El desván** lo hace con el tapiz del relato a través de los ojos Nicholas. Imagina qué historia puede esconderse detrás de él. Escribe cómo hubiese sido el último párrafo del



cuento si en lugar del tapiz, Nicholas hubiera encontrado este cuadro.

3. Escribe un final alternativo en el que la tía no sea rescatada y haya muerto.
4. Inventa y escribe la historia del viaje a la playa de Jagborough de los niños mientras Nicholas está en casa.
5. Según el testimonio de la hermana de **Saki**, Ethel Munro, sus tías tutelares, Augusta y Carlota, eran imparcialmente detestables. El hecho de que odiaran a los animales puede no ser ajeno al amor que Munro siempre les profesó. En su obra aparecen a menudo personas mayores detestables y adquieren protagonismo los animales, con los que muchas veces se produce una conjunción mágica. Invierte por un momento los papeles. Escribe en diez líneas cómo hubiese sido el cuento si Nicholas fuese un adolescente conflictivo y su tía un auténtico cielo.
6. El desván se parece en gran medida a las enormes colecciones de objetos curiosos que existían en Oriente en el pasado. Las bibliotecas renacentistas también se convirtieron en grandes colecciones de objetos de toda índole relacionada con el conocimiento. En la actualidad, prácticamente todas las casas son un relicario de maravillas de distinto orden. Imagina que entras por primera vez en la tuya y describe todo lo que encuentras a tu paso tal y como lo hace Nicholas, o piensa en una sala donde pudieras guardar todo lo que quisieras. ¿Qué habría dentro de ella?
7. El estilo de **Saki** está, en cierto modo, cerca del costumbrismo en el que se procede a la observación y la descripción para la crítica de la costumbre. Busca información sobre el costumbrismo y redacta un breve texto sobre algún hábito que encuentres obsoleto y reprobable dentro de nuestra sociedad.

## BIBLIOGRAFÍA

SAKI (1986) *La reticencia de lady Anne*. J. L. Borges (ed.) Madrid: Siruela.

----- (2008) *El desván*. En *Antes de los dieciocho*, M. Chozas (ed) Madrid: Austral.

----- (2010) *Doce cuentos desvergonzados*. C. Mayor (trad.) Barcelona: Navona editorial.



FIN